

KITCHEN MIXER TAP

HU

MOSOGATÓ CSAPTELEP

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

CZ

KUCHYŇSKÁ BATERIE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

HR BA

KUHINJSKA SLAVINA

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

MK

КУЈНСКА ЧЕШМА

Упутства за склопување, ракување и безбедност

RO

BATERIE PENTRU CHIUVEȚA DE BUCĂTĂRIE

Indicații de montaj-, utilizare- și siguranță

GR CY

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Υποδείξεις συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφαλείας

DE

KÜCHENARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

SI

KUHINJSKA ARMATURA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

SK

KUCHYNSKÁ ARMATÚRA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

RS BA

KUHINJSKA BATERIJA

Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti

AL MK

RUBINET PËR KUZHIË

Udhëzime për montim, përdorim dhe siguri

BG

СМЕСИТЕЛ ЗА КУХНЯ

Инструкции за монтаж, експлоатация и безопасност

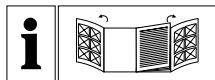
GB CY

KITCHEN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

IAN 515864_2510

HU SI CZ SK HR RS BA
MK RO BG GR CY DE



(HU) Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI) Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ) Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK) Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR) (BA) Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajete sa svim funkcijama uređaja.

(RS) (BA) Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama i u sledećem koraku upoznajete se sa svim funkcijama uređaja.

(MK) Пред да читате, одвиткајте ги двете страници со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

(AL) (MK) Përpara leximit, hapni dy faqet me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

(RO) Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG) Преди да започнете да четете, разгънете двете страници с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на устройството.

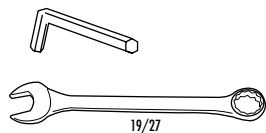
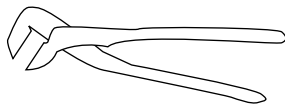
(GR) (CY) Πριν την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τις δύο σελίδες με τις εικόνες και κατόπιν εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(GB) (CY) Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

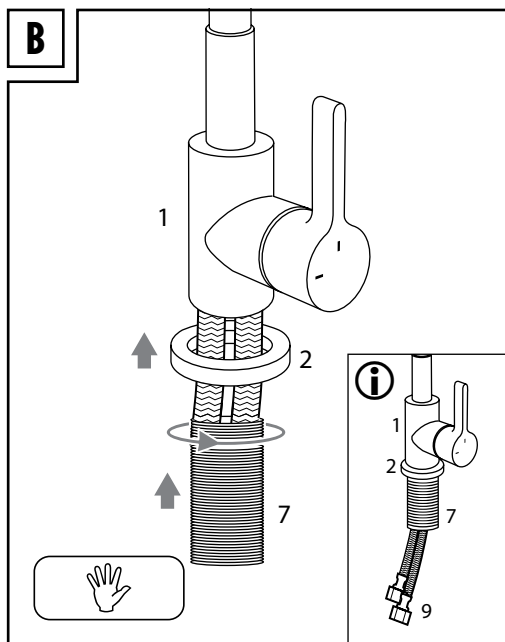
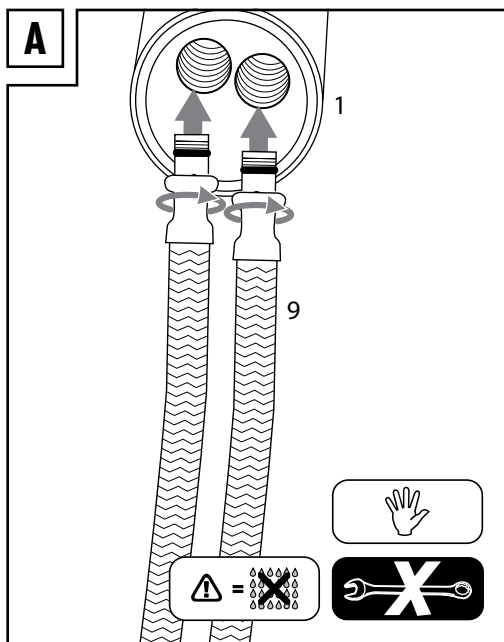
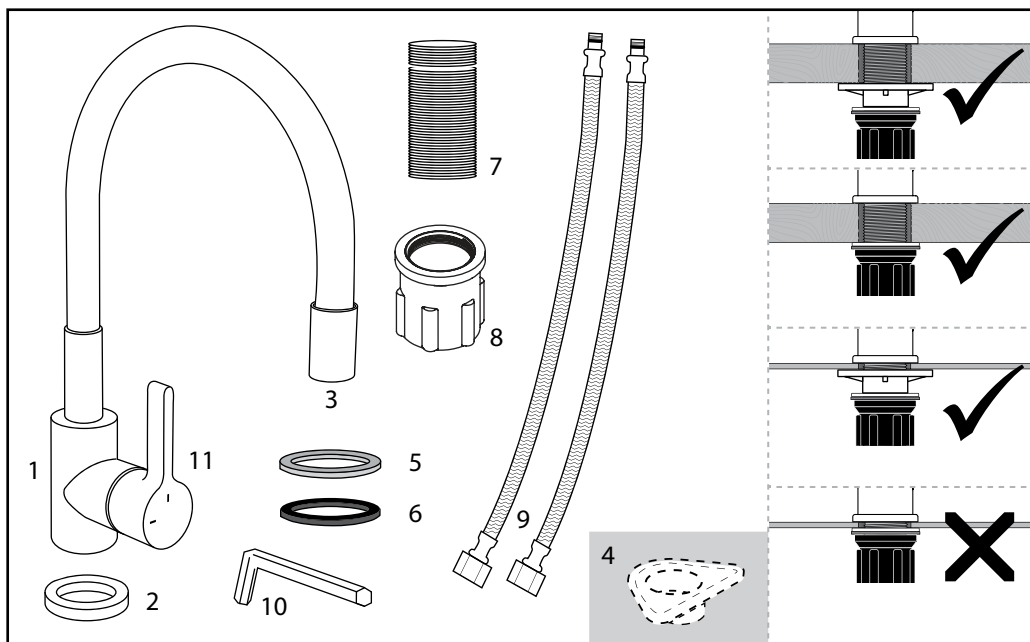
(DE) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

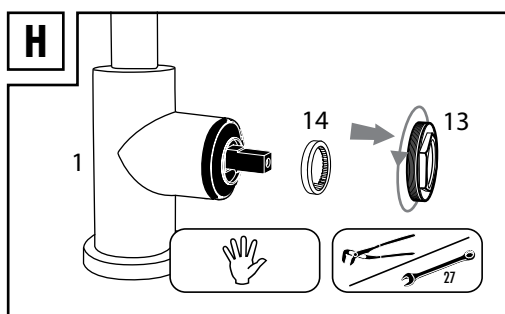
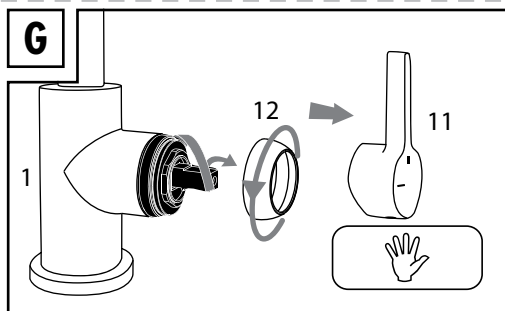
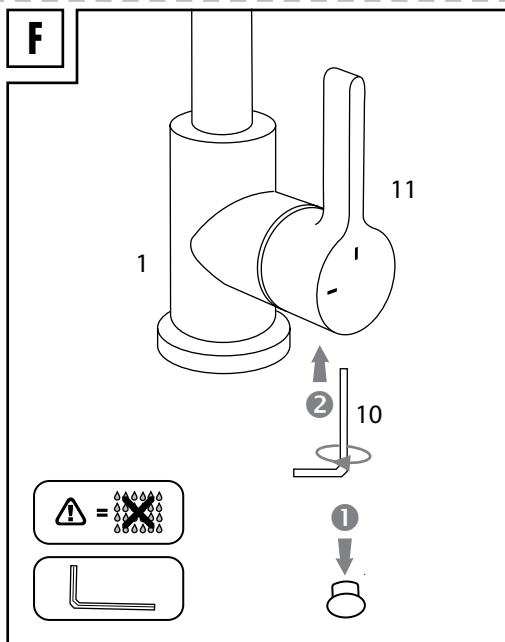
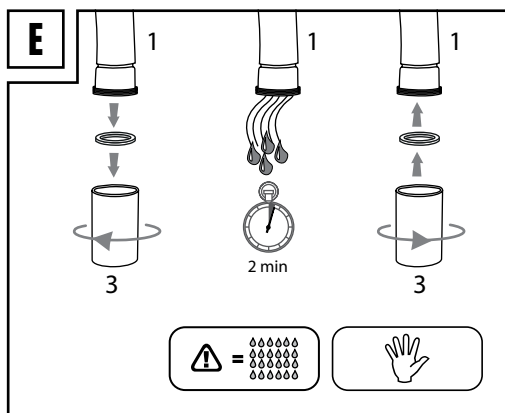
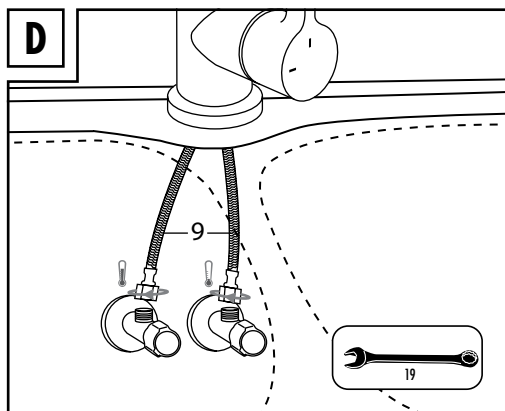
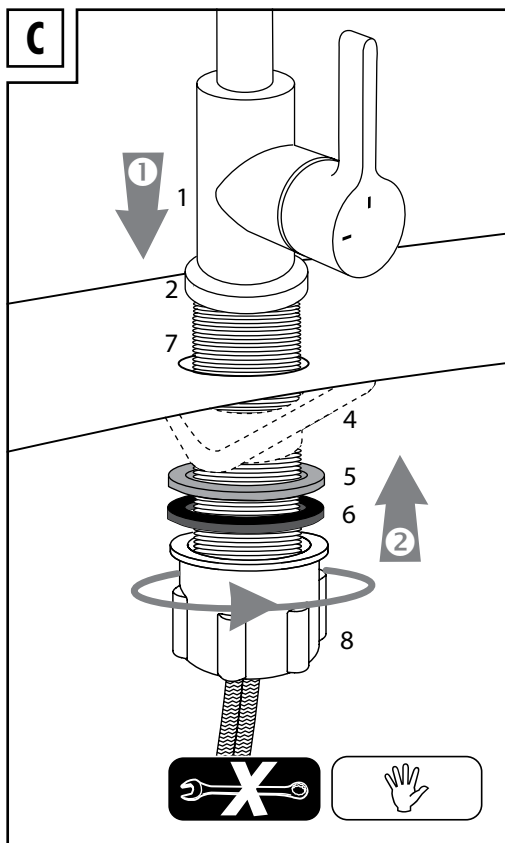
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	5
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	29
HR / BA	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	37
RS / BA	Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti	Strana	45
MK	Упатства за склопување, ракување и безбедност	Страница	53
AL / MK	Udhëzime për montim, përdorim dhe siguri	Faqe	61
RO	Indicații de montaj-, utilizare- și siguranță	Pagina	69
BG	Инструкции за монтаж, експлоатация и безопасност	Страница	77
GR / CY	Υποδείξεις συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	87
GB / CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	95
DE	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	103

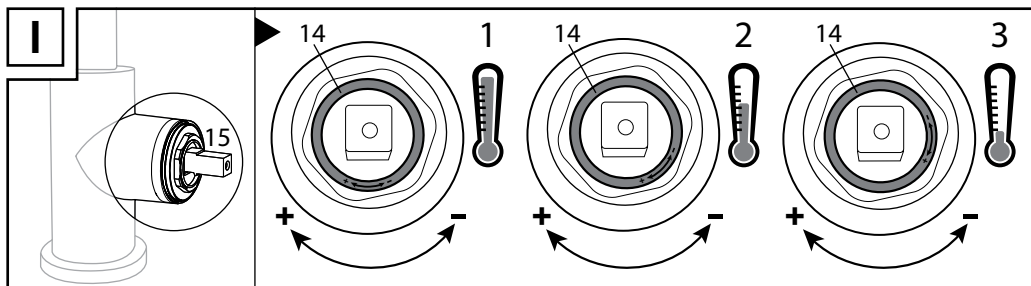
Szüksége szerszámok · Potrebujete
 Potrebujete · Potrebujete
 Potrebno Vam je · Treba vam
 Ke vi treba · Do t'ju duhet
 Aveji nevoia · Необходимо Ви е
 Χρειάζεστε · You need
 Sie benötigen:



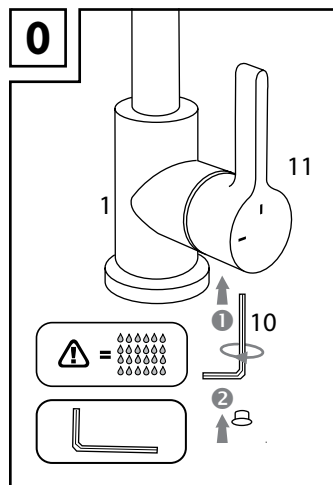
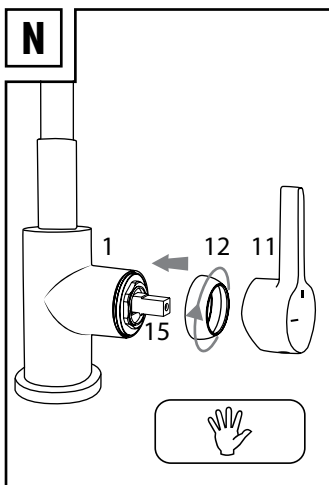
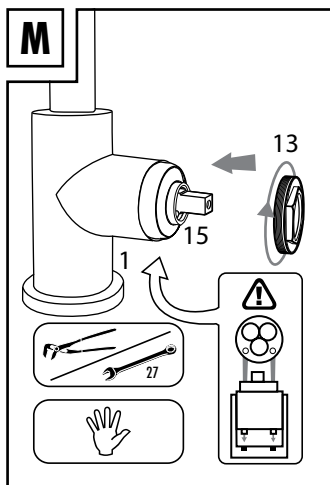
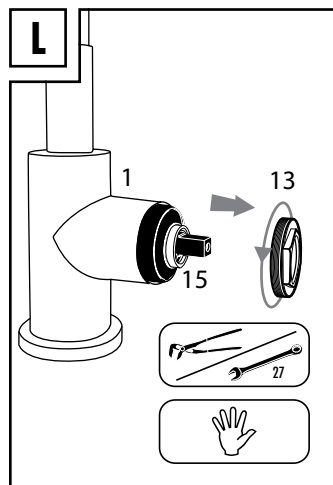
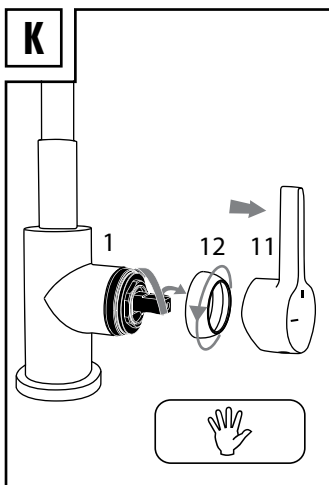
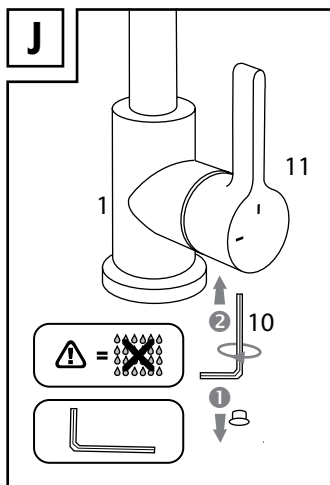
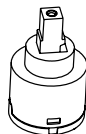
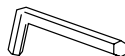
19/27





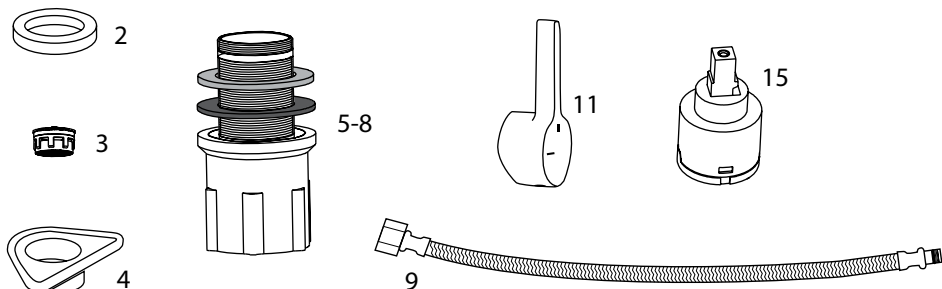


Szüksége szerszámozak - Potrebujete
 Potrebujete - Potrebujete
 Potrebno Vam je - Treba vam
 Ke vi treba - Do t'ju duhet
 Aveji nevoje - Необходимо Ви е
 Χρειάζεστε - You need
 Sie benötigen:



Pótkatrészek · Nadomestni deli · Náhradní díly · Náhradné diely · Rezervni dijelovi · Rezervni delovi · Резервни делови

Pjesë këmbimi · Piese de schimb · Резервни части · Ανταλλακτικά · Spare parts · Ersatzteile:



A keverőfűvóka cseréje

Zamenjava mešalne šobe

Výměna směšovací trysky

Výměna zmiešavacej dýzy

Zamjena perlatora

Zamena mlaznice za mešanje

Замена на млазницата за мешање

Zēvendēšimi i grykēs sē pērzierjēs

Înlocuirea duzei de amestecare

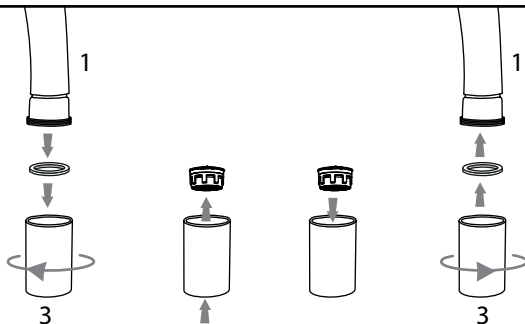
Смяна на смесителната дюза

Αντικατάσταση του ακροφυσίου

ανάμιξης

Mixing nozzle replacement

Austausch der Mischdüse:



Bevezetés.....	Oldal 6
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 6
A jelzőszavak magyarázata	Oldal 6
Alkatrészek leírása.....	Oldal 6
Műszaki adatok	Oldal 6
Szállítási terjedelem.....	Oldal 6
Biztonsági utasítások	Oldal 6
Felszerelés.....	Oldal 7
Kezelés.....	Oldal 7
A forrázás elleni védelem beállítása.....	Oldal 7
Az Eco-Stop funkció / víztakarékosság magyarázata*	Oldal 8
Cold-start funkció magyarázata	Oldal 8
Tisztítás és ápolás	Oldal 8
Karbantartás	Oldal 8
Üzemen kívül helyezés	Oldal 8
Mentesítés	Oldal 8
Pótalkatrészek	Oldal 8
A keverőfűvóka (3) cseréje.....	Oldal 8
Csapbetét cseréje (15).....	Oldal 8
Szervíz	Oldal 9
Jótállási tájékoztató.....	Oldal 10
Eco-Stop funkció / víztakarékosság*	Oldal 12
Cold-start funkció	Oldal 12

Mosogató csaptelep

Bevezetés

Gratulálunk új termékének vásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Az össz-szeszerelési- / használati útmutató a termékhez tartozik. Kérjük, hogy felszerelés előtt olvassa végig az összeszerelési- / használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez az útmutató fontos összeszerelési és ápolási információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól az összeszerelési-/használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a meleg- és a hideg víz beömlés szabályozására szolgál. Ez a termék bármilyen nyomásálló vizes rendszerhez, pl. központi fűtéshez, átfolyós vízmelegítőhöz, villanybojlerhez stb. használható. Nem alkalmas kisnyomású vízmelegítőkhöz mint pl. fa- vagy széntüzelésű fűdőkályhákhoz, nyitott elektromos fűtésű víztartályokhoz. Túlnyomás esetén sérülésveszély áll fenn. Bármely más használat nem rendeltetésszerű és jelentős baleseti vagy anyagi kárt okozhat. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

A jelzőszavak magyarázata

Ebben a szerelési utasításban a következő jelzőszavakat és szimbólumokat használjuk:



FIGYELMEZTETÉS!

A jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

A jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.

Alkatrészek leírása

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Csaptelep |
| 2 | Talpgyűrű |
| 3 | Keverőfúvóka* |
| 4 | Rögztítő háromszög |
| 5 | Szilikongyűrű |
| 6 | Fém alátét |
| 7 | Menetes cső |
| 8 | Rögztítőanya |
| 9 | Rugalmas csatlakozótömlő |

- | | |
|----|---------------------------|
| 10 | Imbuszkulcs |
| 11 | Fogantyú* |
| 12 | Csaptetét takarógyűrű* |
| 13 | Csaptetét anya* |
| 14 | Forrázás elleni védőgyűrű |
| 15 | Csaptetét* |
- *előszerelt

Műszaki adatok

- Méretek: kb. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Folyásnyomás: ajánlott 1,5 bar - több mint 6 bar esetén nyomáscsökkentő beépítése
- Vízhőmérséklet: max. 60 °C

Szállítási terjedelem

- 1 Csaptelep
- 1 Talpgyűrű tömítéssel
- 1 Rögztítő háromszög
- 1 Szilikongyűrű
- 1 Fém alátét
- 1 Menetes cső
- 1 Rögztítőanya
- 2 Rugalmas csatlakozótömlő
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Szerelési és kezelési utasítás

Biztonsági utasítások

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől. A termék nem játékszer.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
-  **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sértült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- Az összeszerelést csak szakavatott személlyel végeztesse.

• ⚠ **VIGYÁZAT! VÍZKÁRI!**

- Szerelés előtt zárja el az általános vízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy valamennyi tömítés megfelelően a helyén legyen.
- A termék nem alkalmas alacsony nyomású-, és nyílt (nyomás nélküli) elektromos kis bojlerekhez.
- A termék kizárólag 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben használja. Fagyveszély esetén a vízellátást szüntesse meg és ürítse ki a terméket.
- ⚠ **VIGYÁZAT! A MELEGVÍZ BEÁLLÍTÁSNAÁL:**
Forrázás veszélye áll fenn!
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tömítések kopó alkatrészek, amelyeket időnként ki kell cserélni.
- A hibásan felszerelt zuhanyzett vízkárokat okozhat!
- Még a gondos gyártás során is keletkezhetnek éles élek
Ezért az összeszerelés alkalmával nagyon óvatosan járjon el.

Felszerelés

Tudnivaló: Az első üzembevétel után feltétlenül gondosan ellenőrizze a kötések tömítését.

Tudnivaló: Hibás szerelés esetén elvesz a garancia - különösen a következményes károokra vonatkozóan!

Tudnivaló: Amennyiben a szerelvényt sokáig nem használta, először alaposan öblítse át a vezetékeket az állott víz és a maradványok eltávolítása érdekében.

A.) A termék felszerelése előtt zárja el a vízellátást.

Csavarja be szorosan a két csatlakozótömlőt (9) a csaptelep (1) erre szolgáló belső menetébe. Csavarja be a piros jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt a piros jelöléssel ellátott belső menetes csatlakozóba, a kék jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt pedig a kék jelöléssel ellátott belső menetes csatlakozóba. Közben ügyeljen arra hogy a csatlakozótömlőknél (9) az O-gyűrűk megfelelően helyezkedjenek el. Semmiképpen ne használjon szerszámot a csatlakozótömlőknek a csapteleppel (1) való összecsavarozására.

B.) Tolja fel a talpgyűrűt (2) alulról átvezetve rajta a csatlakozótömlőket és csavarja rá kézzel a menetes csövet (7) a csaptelep (1) erre szolgáló belső menetébe.

C.) Helyezze be a csaptelepet (1) az állóláb tömítéssel (2), a csatlakozótömlőkkel (9) és a menetes csővel (7) együtt a mosogató rögzítőfuratába. Helyezze a műanyag háromszöget (4) alulról a mosogatótálca alá úgy, hogy a sík felület lent a mosogatótálca felfeküdjön. A műanyag háromszög felszerelése el is hagyható, ha a mosogatótálca elég stabil ahhoz, hogy a csaptelepet (1) stabilan rögzítse. Helyezze fel a szilikongyűrűt (5) a menetes

csőre (7). Helyezze fel a fém alátétet (6) a menetes csőre (7). Csavarja a rögzítőanyát (8) a menetes csőre (7), és húzza meg a rögzítőanyát (8).

Megjegyzés: semmiképpen ne használjon szerszámot a rögzítőanyának (8) a menetes csővel (7) való összecsavarozására. Ügyeljen arra, hogy a csaptelep (1) stabilan legyen felszerelve.

D.) Szerelje fel a csatlakozótömlőket (9) csavarkulccsal a fali csatlakozójánál lévő sarokszelepekre. Ügyeljen arra, hogy a piros jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt a melegvíz csatlakozóra, a kék jelöléssel ellátott csatlakozótömlőt pedig a hidegvíz csatlakozóra csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy közben a tömlőket ne fordítsa el annyira, hogy azok megtörjenek vagy megfeszüljenek!

E.) A keverőfúvóka házának a keverőfúvókával együtt történő beszerelése után csavarja ki a keverőfúvókát (3) az óramutató járásával ellentétes irányba és alaposan öblítse át a csővezetékét és a csaptelepet (1) (meleg/hideg vízzel), hogy a szennyeződések (forgács és kendermaradék) kiöblitse. A csaptelep (1) átöblítése után csavarja vissza a keverőfúvóka házát a keverőfúvókával (3) együtt a kifolyócsőre az óramutató járásával megegyező irányba.

Ezzel sikeresen felszerelte a csaptelepet.

Kezelés

A forrázás elleni védelem beállítása

F.) Szüntesse meg a vízellátást. Óvatosan emelje ki a szilikonburkolatot lent a csaptelep (1) fogantyújából (11). Lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányba az alatta lévő hatlapú hernyócsavart az imbuszkulccsal (10).

FIGYELEM: ne csavarja ki teljesen a belső hatlapú hernyócsavart. Csak annyira lazítsa meg, hogy a fogantyút (11) könnyedén le lehessen venni.

G.) Vegye le a fogantyút (11). Csavarja ki a csapbetét fedőgyűrűjét (12) kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba.

H.) Csavarja ki a csapbetét anyáját (13) vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután húzza le előre a forrázás elleni védőgyűrűt (14).

I.) Fordítsa a forrázás elleni gyűrűt (14) az óramutató járásával ellentétes irányba a kívánt helyzetbe, és helyezze vissza a forrázás elleni gyűrűt (14) a csapbetétbe (15):
1. Pozíció: forróvíz átfolyási mennyiség korlátozó deaktiválása (semleges állás)

2. Pozíció: forróvíz átfolyási mennyiség csökkentése (beállítási tartomány)

3. Pozíció: forróvíz átfolyási mennyiség teljes korlátozása.

A forrázás elleni védelem beállítása után húzza meg a csapbetét anyáját vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával megegyező irányba. Ezután kézzel csavarja rá a csapbetét fedőgyűrűjét (12) az óramutató járásával megegyező irányba, és dugja rá a fogantyút (11) a csapbetétre (15). Csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba a belső hatlapú hernyócsavart az imbuszkulcs (10) segítségével, és helyezze be a szilikonburkolatot a fogantyúba (11). Állítsa helyre a vízbevezetést.

Az Eco-Stop funkció / víztakarékosság magyarázata*

A vízfolyás elindításához nyissa ki a csaptelep fogantyúját, amíg enyhe ellenállást nem érez. Ebben az Eco-Stop állásban az átfolyási mennyiség 3 bar áramlási nyomás esetén kb. 20%-kal csökken a teljesen nyitott álláshoz képest. A teljes átfolyás eléréséhez nyissa tovább a csaptelepet az ellenálláson túl, amíg el nem éri a véghelyzetet. (lásd a(z) 12. oldalon lévő ábrát)

Cold-start funkció magyarázata

Csak hideg víz folyik, ha a fogantyú függőleges helyzetben van. A forró víz áramlásának elindításához fordítsa a fogantyút az i óramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. (lásd a(z) 12. oldalon lévő ábrát)

Tisztítás és ápolás

- Semmi esetre se használjon a tisztításhoz benzint, oldószert vagy agresszív tisztítószert, illetve kemény tisztítókefét stb. Ezek károsíthatják a termék felületét.
- A terméket nedves, puha kendővel vagy bőrrel tisztítsa meg.
- Ne feledje a keverőfűvókát rendszeres időközönként lecsavarni és az esetleges vízkő tartalmú maradványokat (3) vagy idegen anyagokat eltávolítani. Amennyiben a keverőfűvóka (3) nagyon bekoszolódik, javasolt újra cserélni.

Karbantartás

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a csapbetét (15) kopó alkatrész, és a csapbetétet (15) 1-2 évente ki kell cserélni, ha a víz nagyon mésztartalommal rendelkezik vagy szennyezett.

- A szerelvény (1) tömítetlensége vagy látható sérülése esetén azonnal vizsgáltassa át vagy cseréltesse ki azt egy szakemberrel.
- Szabályos időközönként ellenőrizze az összes csatlakozás és összeköttetés tömítését vagy látható sérüléseit.

Üzemen kívül helyezés

- A termék szétszerelése előtt szüntesse meg a vízellátást.
- Ügyeljen a kifutó maradékvízre.
- A szétszerelést a használati utasítás alapján fordított sorrendben végezze.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Pótalkatrészek

Az alábbiakban felsoroljuk a csaptelephez kapható pótalkatrészeket, a hozzájuk tartozó cikkszámokkal együtt:

- 2 Talpgyűrű, nemesacél hatású cikkszama 01711, króm cikkszama 01715
- 3 Keverőfűvóka, cikkszám 98956460
- 4 Rögzítő háromszög, cikkszám 98654410
- 5-8 Rögzítő készlet, cikkszám 00734
- 9 Flexibilis csatlakozótömlő, cikkszám 00537
- 11 Fogantyú, nemesacél hatású cikkszama 1202925, króm cikkszama 1202924
- 15 Csapbetét, cikkszám 1204303

A keverőfűvóka (3) cseréje

A keverőfűvóka cseréjéhez csavarja le a keverőfűvóka házát a keverőfűvókával együtt (3) az óramutató járásával ellentétes irányba. Nyomja ki a keverőfűvókát felfelé a keverőfűvóka házból, és tegye be az új keverőfűvókát a keverőfűvóka házba. Csavarja vissza a keverőfűvóka házát a keverőfűvókával (3) együtt a kifolyócsőre az óramutató járásával megegyező irányba.

Csapbetét cseréje (15)

- J.) Szüntesse meg a vízellátást. Óvatosan emelje ki a szilikonburkolatot lent a csaptelep (1) fogantyújából (11). Lazítsa meg az óramutató járásával ellentétes irányba ba az alatta lévő hatlapú hernyócsavart az imbuszkulccs-

- al (10). FIGYELEM: ne csavarja ki teljesen a belső hatlapú hernyócsavart. Csak annyira lazítsa meg, hogy a fogantyút (11) könnyedén le lehessen venni.
- K.) Vegye le a fogantyút (11). Csavarja ki a csapbetét fedőgyűrűjét (12) kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba.
- L.) Csavarja ki a csapbetét anyáját (13) vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba. Húzza ki a csapbetétet (15) a csaptelep testéből (1).
- M.) Helyezze be óvatosan az új csapbetétet (15) a csaptelep testébe (1). Ügyeljen arra, hogy a csapbetét alatti tömítés (15) helyesen legyen behelyezve és a vezetők az erre a célra szánt nyílásokba legyenek bedugva. Húzza meg a csapbetét anyáját (13) vízpumpafogóval vagy villáskulccsal az óramutató járásával megegyező irányba.
- N.) Csavarja rá a csapbetét fedőgyűrűjét (12) az óramutató járásával megegyező irányba, és helyezze a fogantyút (11) a csapbetétre (15).
- O.) Csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba a belső hatlapú hernyócsavart az imbuszkulcs (10) segítségével, és helyezze be a műanyag burkolatot a fogantyúba (11). Állítsa helyre a vízbevezetést.



Tudnivaló: Az ábrák a képi ábrázolásra szolgálnak, a termék eltérhet ettől. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Szerviz

HU:

Tátrai és Társa Kft.

Bajnok U. 79

9700 Szombately, Hungary

E-Mail: eisl-hu@eisl.at

Tel.: +800-87934629*

*Ingyenes hívószám

A termék megnevezése: Mosogató csaptelep	Gyártási szám: 515864_2510
A termék típusa: NI186FLSSB-L / NI186FLCHG-L	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Tátrai és Társa Kft., Bajnok U. 79, 9700 Szombately, Hungary, E-Mail: eisl-hu@eisl.at	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Az importáló / forgalmazó neve és címe: Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, AUSTRIA	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótестek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

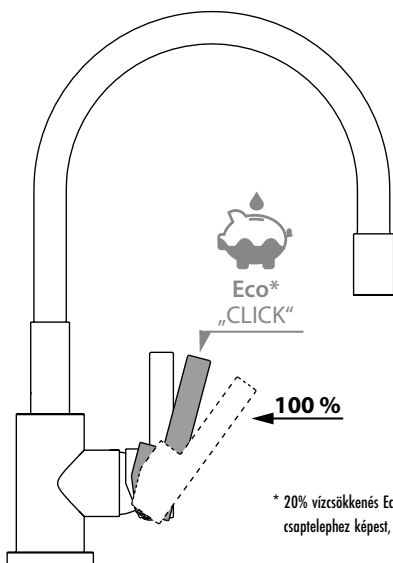
Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Eco-Stop funkció / víztakarékosság*



Eco-Stop funkció a kevesebb vízfogyasztás érdekében.*

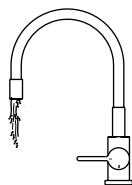
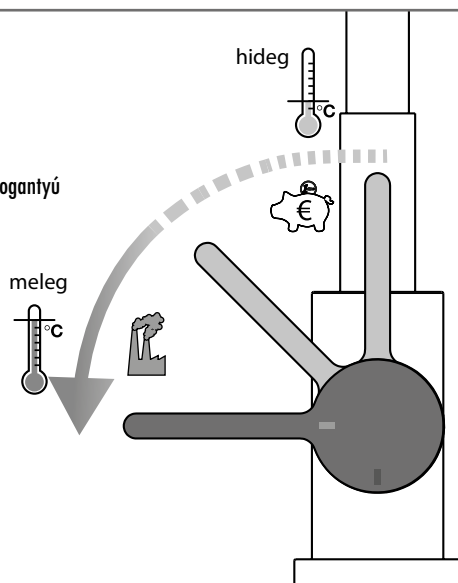


* 20% vízcökkenés Eco-stop állásban, egy teljesen kinyitott csaptelephez képest, 3 bar átfolyási nyomás esetén.

Cold-start funkció



Csak hideg víz folyik, ha a fogantyú függőleges helyzetben van.



Uvod	Stran 14
Predvidena uporaba	Stran 14
Razlaga signalnih besed	Stran 14
Opis delov	Stran 14
Tehnični podatki	Stran 14
Obseg dobave	Stran 14
Varnostni napotki	Stran 14
Montaža	Stran 15
Upravljanje	Stran 15
Nastavitev zaščite pred oparinami	Stran 15
Razlaga funkcije Eco-Stop/varčevanje z vodo*	Stran 16
Razlaga funkcije Cold-Start.....	Stran 16
Čiščenje in nega	Stran 16
Vzdrževanje	Stran 16
Ustavitev obratovanja	Stran 16
Odstranjevanje	Stran 16
Nadomestni deli	Stran 16
Zamenjava mešalne šobe (3)	Stran 16
Zamenjava vložka (15)	Stran 16
Servis	Stran 17
Garancijski list	Stran 18
Funkcija Eco-Stop/varčevanje z vodo*	Stran 20
Funkcija Cold-Start	Stran 20

Kuhinjska armatura

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za montažo / uporabo je sestavni del tega izdelka. Prosimo, da pred namestitvijo v celoti preberete to navodilo za montažo / uporabo in upoštevate napotke. To navodilo vsebuje pomembne informacije za montažo in nego. Zaradi tega navodilo za montažo/uporabo dobro shranite in ga izročite tudi morebitnemu naslednjemu lastniku izdelka.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za uravnavanje dotoka tople in mrzle vode. Ta izdelek je primeren za vse tlačno trdne vodovodne sisteme kot so centralno ogrevanje, pretočni bojlerji, tlačni bojlerji itn. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode, kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Pri nadtlaku možnost telesnih poškodb. Vsakršna drugačna uporaba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod ali materialne škode. Izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo.

Razlaga signalnih besed

V teh navodilih za montažo se uporabljajo naslednje signalne besede in simboli:



OPOZORILO!

Signalna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, vodi do smrtnih ali hudih poškodb.

PREVIDNO!

Signalna beseda označuje nevarnost z nižjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, vodi do manjših ali zmernih poškodb.

Opis delov

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Armatura |
| 2 | Stojni obroč |
| 3 | Mešalna šoba* |
| 4 | Pritrdilni trikotnik |
| 5 | Silikonska podložka |
| 6 | Kovinska podložka |

- | | |
|----|--------------------------------|
| 7 | Navojna cev |
| 8 | Pritrdilna matica |
| 9 | Prožne priključne gibke cevi |
| 10 | Imbus ključ |
| 11 | Ročaj* |
| 12 | Prekrivni obroč vložka* |
| 13 | Matica vložka* |
| 14 | Zaščitni obroč pred oparinami* |
| 15 | Vložek* |

*predmontirano

Tehnični podatki

- Mere: ca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Tlak pretoka: priporočeno 1,5 bara – pri več kot 6 barih namestite reduktor pretoka
- Temperatura vode: maks. 60 °C

Obseg dobave

- 1 Armatura
- 1 Stojni obroč s tesnilom
- 1 Pritrdilni trikotnik
- 1 Silikonska podložka
- 1 Kovinska podložka
- 1 Navojna cev
- 1 Pritrdilna matica
- 2 Prožni priključni gibki cevi
- 1 Imbus ključ
- 1 Navodila za montažo in uporabo

Varnostni napotki

-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj doseg a otroka. Ta izdelek ni igrača.

- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, utilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
-  **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**
Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko negativno vplivajo na varnost in delovanje.

- Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju.
- **⚠ PREVIDNO! ŠKODA ZARADI VODE!**
Pred montažo zaprite glavni dovod vode.
- Poskrbite, da se vsa tesnila pravilno prilagajajo.
- Izdelek ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi in odprtimi (breztlavnimi) električnimi grelniki vode.
- Izdelek uporabljajte samo v prostorih s temperaturo nad 0 °C. V primeru nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode in izpraznite izdelek.
- **⚠ PREVIDNO! PRI NASTAVITVI TOPLE VODE:**
Nevarnost oparin!
- Upoštevajte, da so vsa tesnila potrošni material in jih je treba občasno zamenjati.
- Napačno nameščen kompleti za prho lahko povzročijo škodo zaradi vode!
- Tudi pri skrbni proizvodnji lahko nastanejo ostri robovi. Pri montaži ravnajte previdno.

Montaža

Napotek: Po prvi uporabi temeljito preverite vse spoje glede tesnjenja.

Napotek: V primeru napačne montaže je jamstvo izključeno, kar zlasti velja za posledično škodo!

Napotek: Če armature dlje časa ne uporabljate, najprej temeljito sperite napeljave, da izpustite postano vodo in ostanke.

- Pred začetkom montaže izdelka prekinite dovod vode. Ročno privijte priključni gibki cevi (9) v za to predviden notranji navoj armature (1). Privijte priključno gibko cev z rdečo oznako v notranji navoj z rdečo oznako in priključno gibko cev z modro oznako v notranji navoj z modro oznako. Pri tem bodite pozorni na pravilno pritrditev O-tesnil na priključnih gibkih ceveh (9). Za privijačenje priključnih gibkih cevi z armaturo (1) nikakor ne uporabite orodja.
 - Potisnite stojni obroč (2) od spodaj prek priključnih gibkih cevi in navojno cev (7) ročno privijte v za to predviden notranji navoj armature (1).
 - Vtaknite armaturo (1) s tesnilom stojne noge (2), priključnima gibkima cevema (9) in navojno cevjo (7) v sprejemno izvrtino pomivalnega korita. Plastični trikotnik (4) vstavite od spodaj na ploščo pomivalne mize tako, da bo ravna ploskev nalegala spodaj na ploščo pomivalne mize. Plastičnega trikotnika ni treba montirati, če je plošča pomivalne mize dovolj debela, da je omogočena stabilna montaža armature (1). Natakните silikonsko podložko (5) na navojno cev (7). Natakните kovinsko podložko (6) na navojno cev (7). Privijte pritrdilno matico (8) na notranjo cev (7) in privijte pritrdilno matico (8). Napotek: za privijačenje pritrdilne matice (8) z navojno cevjo (7) nikakor ne uporabite orodja. Pazite, da bo armatura (1) čvrsto montirana.
- Montirajte priključni gibki cevi (9) z izvijačem na kotne ventile vašega stenskega priključka. Pazite, da boste priključno gibko cev z rdečo oznako pritrdili na priključek za toplo vodo in priključno gibko cev z modro oznako na priključek za hladno vodo. Pri tem pazite, da gibkih cevi ne boste zvili, prepognili ali napeli!
 - Po montaži odvijte ohišje mešalne šobe z mešalno šobo (3) v levo, cevovod in armaturo (1) dobro sperite (dovod tople/hladne vode), da splaknete umazanijo (ostružke in ostanke konopljne vrvi). Ko armaturo sperte (1), ohišje mešalne šobe z mešalno šobo (3) ponovno montirajte na izliv.

Armaturo ste uspešno namestili.

Upravljanje

Nastavitev zaščite pred oparinami

- Prekinitev dovoda vode. Previdno iztaknite silikonski pokrov spodaj iz ročaja (11) armature (1). Z imbus ključem (10) v levo odvijte šestrobi stebelni vijak pod njim. POZOR: Šestrobega stebelnega vijaka ne povsem odvit. Popustite ga le toliko, da bo mogoče ročaj (11) preprosto sneti.
- Snemite ročaj (11). Z roko odvijte prekrivni obroč vložka (12) v levo.
- S kleščami za cevi ali viličastim ključem odvijte matico vložka (13) v levo. Zaščitni obroč pred oparinami (14) povlecite naprej in ga snemite.
- Zavrtite zaščitni obroč pred oparinami (14) v levo do zelenega položaja in ga namestite nazaj na vložek (15):
Položaj 1: deaktiviranje omejitve količine pretoka vroče vode (nevtralni položaj)
Položaj 2: zmanjšanje količine pretoka vroče vode (nastavitveno območje)
Položaj 3: popolna omejitev količine pretoka vroče vode.
Po nastavitvi zaščite pred oparinami s kleščami za cevi ali viličastim ključem privijte matico vložka v desno. Nato privijte prekrivni obroč vložka (12) z roko v desno in vtaknite ročaj (11) na vložek (15). Z imbus ključem (10) privijačite šestrobi stebelni vijak in vtaknite silikonski pokrov v ročaj (11). Ponovno vzpostavite dovod vode.

Razlaga funkcije Eco-Stop/varčevanje z vodo*

Odpri ročaj armature, da vklopite tok vode, dokler ne zaustavite rahlega upora. Na tem položaju Eco-Stop je količina pretoka pri 3 barih pretočnega tlaka manjša za pribl. 20 % v primerjavi s povsem odprtim položajem. Če želite doseči poln pretok, odprite armaturo do končnega položaja. (glejte sliko, stran 20)

Razlaga funkcije Cold-Start:

V navpičnem položaju ročaja teče samo hladna voda. Če želite vklopiti dotok tople vode, zavrtite ročaj v levo, dokler ne dosežete želene temperature. (glejte sliko, stran 20)

Čiščenje in nega

- Za čiščenje nikakor ne uporabljajte bencina, topil ali agresivnih čistil oz. trdih krtač za čiščenje. Tako bi lahko poškodovali površino izdelka.
- Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo ali z usnjem.
- Ne pozabite redno odvijati mešalne šobe (3) in odstranjevati morebitne ostanke vodnega kamna ali tujke. Priporočamo, da mešalno šobo (3) pri veliki umazaniji zamenjate z novo.

Vzdrževanje

- Upoštevajte, da je vložek (15) obrabni del in da je treba vložek (15) pri vodi z veliko vodnega kamna ali zelo onesnaženi vodi zamenjati vsake 1-2 leti.
- Pri netesnjenju ali vidnih poškodbah na armaturi (1) jo mora takoj pregledati oziroma zamenjati strokovnjak.
- V rednih intervalih je treba pregledovati vse priključke in spoje glede tesnjenja ali vidnih poškodb.

Ustavitve obratovanja

- Pred demontažo izdelka prekinite dovod vode.
- Pazite na iztekanje preostale vode.
- Demontažo izvedite v obratnem vrstnem redu montaže.

Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Nadomestni deli

V nadaljevanju so navedeni razpoložljivi nadomestni deli za to armaturo vključno s pripadajočimi številskimi artiklov:

- 2** stojni obroč, št. artikla 01711 za videz legiranega jekla, št. artikla 01715 za krom
- 3** mešalna šoba, št. artikla 98956460
- 4** pritrdilni trikotnik, št. artikla 98654410
- 5-8** komplet pritrdilnih elementov, št. artikla 00734
- 9** priključna gibka cev, št. artikla 00537
- 11** ročaj, št. artikla 1202925 za videz legiranega jekla, št. artikla 1202924 za krom
- 15** vložek, št. artikla 1204303

Zamenjava mešalne šobe (3)

Za zamenjavo mešalne šobe odvijte ohišje mešalne šobe z mešalno šobo (3) v levo. Potisnite mešalno šobo navzgor iz ohišja in v ohišje vstavite novo mešalno šobo. Privijte ohišje mešalne šobe z mešalno šobo (3) ponovno na izliv v smeri urinega kazalca.

Zamenjava vložka (15)

- J.) Prekinitev dovod vode. Previdno iztaknite silikonski pokrov spodaj iz ročaja (11) armature (1). Z imbus ključem (10) v levo odvijte šestrobi stebelni vijak pod njim. POZOR: Šestrobega stebelnega vijaka ne povsem odvit. Popustite ga le toliko, da bo mogoče ročaj (11) preprosto sneti.
- K.) Snemite ročaj (11). Z roko odvijte prekrivni obroč vložka (12) v levo.
- L.) S kleščami za cevi ali viličastim ključem odvijte matico vložka (13) v levo. Izvlecite vložek (15) iz ogrodja armature (1).
- M.) Vstavite nov vložek (15) previdno v ogrodje armature (1). Pazite, da bo tesnilo pod vložkom (15) pravilno nameščeno in vstavite vodila v za to predvidene odprtine. S kleščami za cevi ali viličastim ključem privijte matico vložka (13) v desno.
- N.) Privijte prekrivni obroč vložka (12) z roko v desno in vtaknite ročaj (11) na vložek (15).
- O.) Z imbus ključem (10) privijate šestrobi stebelni vijak in vtaknite plastični pokrov v ročaj (11). Ponovno vzpostavite dovod vode.



Napotek: Slike so namenjene slikovnem prikazu; možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Servis

SI:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: eisl-service-si@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* Brezplačna številka

Pooblašчени serviser:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany

Servisna telefonska številka: +800-87934629,
eisl-service-si@telemarcom.eu



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Schütte Group Austria GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst, Germany jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

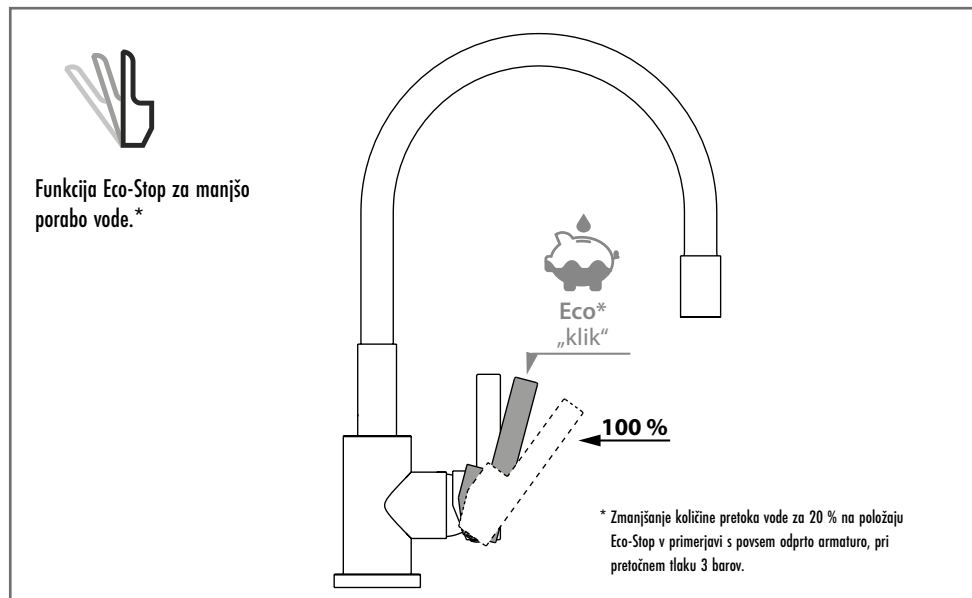


13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

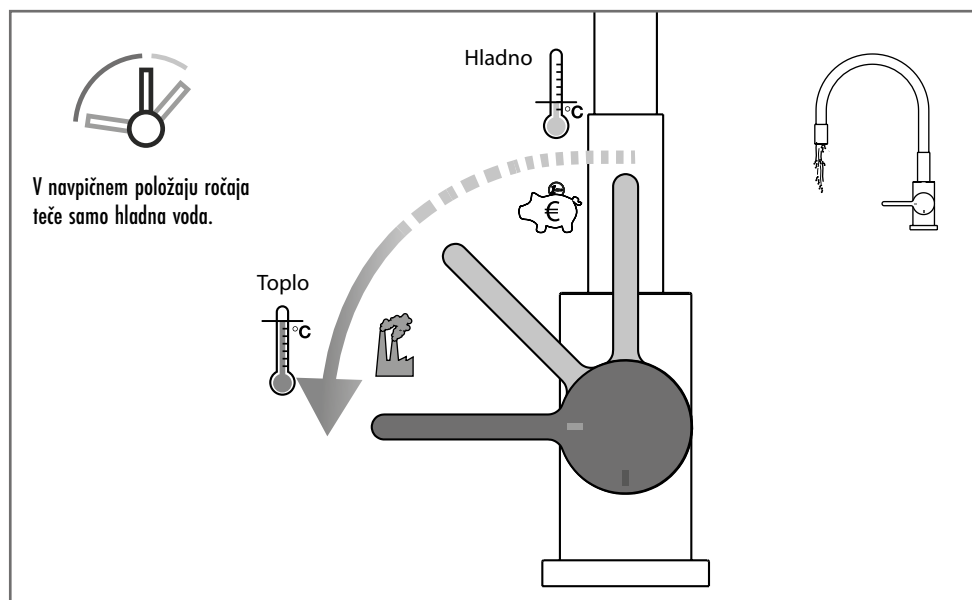
Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Funkcije Eco-Stop/varčevanje z vodo*



Funkcija Cold-Start



Úvod	Strana 22
Použití ke stanovenému účelu	Strana 22
Vysvětlení signálních slov	Strana 22
Popis dílů	Strana 22
Technická data	Strana 22
Obsah dodávky	Strana 22
Bezpečnostní pokyny	Strana 22
Montáž	Strana 23
Ovládání	Strana 23
Nastavení ochrany proti opaření.....	Strana 23
Vysvětlení funkce Eco Stop / úspory vody*.....	Strana 24
Vysvětlení funkce Cold Start.....	Strana 24
Čištění a péče	Strana 24
Údržba	Strana 24
Odstavení z provozu	Strana 24
Zlikvidování	Strana 24
Náhradní díly	Strana 24
Výměna směšovací trysky (3).....	Strana 24
Výměna kartuše (15).....	Strana 24
Servis	Strana 25
Záruční podmínky	Strana 26
Funkce Eco Stop / úspora vody*	Strana 28
Funkce Cold Start	Strana 28

Kuchyňská baterie

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Jeho součástí je návod k montáži a obsluze. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod a řiďte se následujícími pokyny. Tento návod obsahuje důležité informace o montáži a ošetřování. Návod si pečlivě uschovejte a případně ho předejte dalšímu uživateli.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody. Tento výrobek je vhodný pro všechny uzavřené vodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřívače, tlakové bojler apod. Nehodí se pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody, jako jsou např. koupelnová kamna dřeva nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulární kamna. Při přetlaku nebezpečí zranění. Jakékoliv jiné použití je použitím k nestanovenému účelu a přináší nebezpečí vážných nehod a věcných škod. Výrobek je určen jen k soukromému použití.

Vysvětlení signálních slov

V tomto návodu k montáži jsou použita následující signální slova a symboly:



VÝSTRAHA!

Signální slovo označuje nebezpečí středního stupně, které může ohrozit život nebo způsobit vážné zranění, pokud mu nebude zabráněno.



POZOR!

Signální slovo označuje nebezpečí nízkého stupně, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud mu nebude zabráněno.

Popis dílů

- 1 Baterie
- 2 Kroužek pod baterii
- 3 Směšovací tryska*
- 4 Upevňovací trojúhelník
- 5 Silikonová podložka
- 6 Kovová podložka
- 7 Závítová trubka

- 8 Připevňovací matice
- 9 Pružné připojovací hadice
- 10 Inbusový klíč
- 11 Madlo*
- 12 Krycí kroužek kartuše*
- 13 Matice kartuše*
- 14 Kroužek proti opáření*
- 15 Kartuše*

*předmontováno

Technická data

- Rozměry: cca 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Průtokový tlak: doporučeno 1,5 baru, v případě tlaku vyššího než 6 barů instalujte tlakový regulátor
- Teplota vody: max. 60 °C

Obsah dodávky

- 1 Baterie
- 1 Kroužek pod baterii vč. těsnění
- 1 Upevňovací trojúhelník
- 1 Silikonová podložka
- 1 Kovová podložka
- 1 Závítová trubka
- 1 Připevňovací matice
- 2 Pružné připojovací hadice
- 1 Inbusový klíč
- 1 Návod k montáži a obsluze

Bezpečnostní pokyny

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**

Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**
Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

- Nechte montáž provést odborníka.
- **⚠ POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!**
Před montáží odstavte místní přívod vody.
- Dbejte na to, aby měla všechna těsnění správná usazení.
- Výrobek není vhodný k použití spolu s nízkotlakými a otevřenými malými elektrickými zásobníky (bez tlaku).
- Používejte výrobek jen v uzavřených místnostech, při teplotách nad 0 °C. Při mrazu přerušte přívod vody a výrobek vyprázdněte.
- **⚠ POZOR! PŘI NASTAVOVÁNÍ TEPLÉ VODY:**
Nebezpečí opaření!
- Dbejte na to, že těsnění podléhají rychlému opotřebení a musí se proto čas od času vyměnit.
- Voda z chybně instalovaných sprchových souprav může způsobit poškození!
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Proto postupujte při montáži opatrně.

Montáž

Upozornění: Po prvním uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů.

Upozornění: V případě chybné montáže je vyloučena záruka – zejména u následných škod!

Upozornění: Po delším nepoužívání baterie propláchněte důkladně potrubí, aby otekla odstátá voda a vymyly se nečistoty.

- Před montáží výrobku přerušte přívod vody. Našroubujte obě přípojovací hadice (9) rukou do příslušných vnitřních závitů baterie (1). Červeně označenou přípojovací hadici našroubujte do červeně označeného vnitřního závitu a modře označenou přípojovací hadici našroubujte do modře označeného vnitřního závitu. Zkontrolujte, zda jsou těsnící kroužky na přípojovacích hadicích (9) správně nasazeny. K našroubování přípojovacích hadic k baterii (1) nikdy nepoužívejte nářadí.
- Nasuňte kroužek pod baterii (2) zespodu přes přípojovací hadice a našroubujte závitovou trubku (7) rukou do příslušného vnitřního závitu baterie (1).
- Vložte baterii (1) s těsněním podstavce (2), přípojovacími hadicemi (9) a závitovou trubku (7) do montážního otvoru v umyvadle. Umístěte plastový trojúhelník (4) zespodu na dřezovou desku tak, aby rovná plocha doléhala na dřezovou desku. Pokud je dřezová deska dostatečně stabilní, aby bylo možné bezpečně namontovat baterii (1), můžete od použití plastového trojúhelníku upustit. Nasuňte silikonovou podložku (5) na závitovou trubku (7). Na závitovou trubku (7) nasadíte kovovou

podložku (6). Našroubujte přípevňovací matici (8) na závitovou trubku (7) a pevně připevňovací matici (8) utáhněte. Upozornění: Pro našroubování přípevňovací matice (8) na závitovou trubku (7) nikdy nepoužívejte nářadí. Dbejte na to, aby byla baterie (1) pevně namontována.

- Namontujte přípojovací hadice (9) pomocí klíče na šrouby na rohové ventily vaší stěnové přípojky. Dávejte přitom pozor, abyste červeně označenou přípojovací hadici připevnili k přípoje teplé vody a modře označenou přípojovací hadici k přípoje studené vody. Ujistěte se přitom, že hadice nejsou zkroucené, zalomené nebo napnuté!
- Po montáži odšroubujte pouzdro směšovací trysky včetně směšovací trysky (3) proti směru hodinových ručiček, potrubní vedení a baterii (1) dobře propláchněte (přívod teplé/studené vody) tak, aby se vyplavily nečistoty (trisky a zbytky konopí). Po propláchnutí baterie (1) našroubujte pouzdro směšovací trysky včetně směšovací trysky (3) opět na vývod po směru hodinových ručiček. Baterii jste úspěšně namontovali.

Ovládání

Nastavení ochrany proti opaření

- Přerušte přívod vody. Opatrně vyjměte silikonový kryt ze spodní části madla (11) baterie (1). Pomocí inbusového klíče (10) povolte proti směru pohybu hodinových ručiček červíkový šroub s vnitřním šestihranem, který se nachází pod ním. POZOR: Červíkový šroub s vnitřním šestihranem nevyšroubujte úplně. Povolte jej pouze natolik, aby bylo možné madlo (11) snadno vyjmout.
- Madlo (11) sejměte. Ručně proti směru pohybu hodinových ručiček vyšroubujte krycí kroužek kartuše (12).
- Odšroubujte matici kartuše (13) pomocí síkovek nebo plochého klíče proti směru hodinových ručiček. Následně stáhněte kroužek proti opaření (14) směrem dopředu.
- Otočte kroužkem proti opaření (14) proti směru pohybu hodinových ručiček do požadované polohy a nasadíte kroužek proti opaření (14) zpět na kartuši (15):
Poloha 1: deaktivace omezovače průtoku teplé vody (neutrální poloha)
Poloha 2: snížení průtoku teplé vody (rozsah nastavení)
Poloha 3: úplné omezení průtoku teplé vody.
Po nastavení ochrany proti opaření utáhněte matici kartuše pomocí síkovek nebo plochého klíče po směru hodinových ručiček. Následně rukou našroubujte po směru

hodinových ručiček krycí kroužek kartuše (12) a nasadíte ovládací páčku (11) na kartuš (15). Pomocí inbusového klíče (10) zašroubujete po směru hodinových ručiček stavěcí šroub s vnitřním šestihranem a vložíte do ovládací páčky (11) silikonový kryt. Obnovte přívod vody.

Vysvětlení funkce Eco Stop / úspory vody*

Otevírejte madlo baterie, abyste spustili proud vody, dokud neucítíte mírný odpor. V této poloze Eco Stop se ve srovnání s plně otevřenou polohou při průtokovém tlaku 3 bary sníží průtok přibližně o 20 %. Chcete-li dosáhnout plného průtoku, otevřete baterie za hranici kladeného odporu tak, až nedosáhne koncové polohy. (viz obrázek, strana 28)

Vysvětlení funkce Cold Start

Když je madlo ve svislé poloze, teče pouze studená voda. Chcete-li otevřít přívod horké vody, otáčejte madlem proti směru pohybu hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadované teploty. (viz obrázek, strana 28)

Čištění a péče

- Nepoužívejte k čištění benzín, rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče atd. Tyto prostředky mohou poškodit povrch výrobku.
- Čistěte výrobek pouze vlhkou měkkou utěrkou nebo jelenicí.
- Nezapomínejte směšovací trysku (3) pravidelně odšroubovat a odstranit příp. vodní kámen nebo cizí tělesa. Doporučujeme nahradit směšovací trysku (3) v případě přílišného znečištění za novou.

Údržba

- Vezměte prosím na vědomí, že kartuše (15) je díl podléhající opotřebení a pokud je voda velmi vápenitá nebo znečištěná, může být nutné kartuši (15) vždy jednou za 1–2 roky vyměnit.
- V případě netěsnosti nebo viditelného poškození armatury (1) by ji měl neprodleně zkontrolovat nebo vyměnit odborník.
- Kontrolujte pravidelně těsnost všech přípojek a spojení, stejně jako jestli nemá výrobek viditelná poškození.

Odstavení z provozu

- Před demontáží uzavřete přívod vody.
- Dávejte pozor na vytečení zbytkové vody.
- Demontáž provádějte v opačném pořadí než montáž.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Náhradní díly

Níže jsou uvedeny dostupné náhradní díly pro tuto baterii včetně příslušných objednávacích čísel:

- 2** kroužek pod baterii,
obj. č. 01711 pro vzhled nerez,
obj. č. 01715 pro chrom
- 3** směšovací tryska, obj. č. 98956460
- 4** montážní trojúhelník, obj. č. 98654410
- 5-8** montážní sada, obj. č. 00734
- 9** flexibilní připojovací hadice obj. č. 00537
- 11** ovládací páčka,
obj. č. 1202925 pro vzhled nerez,
obj. č. 1202924 pro chrom
- 15** kartuš, obj. č. 1204303

Výměna směšovací trysky (3)

Pro výměnu směšovací trysky odšroubujte proti směru hodinových ručiček pouzdro směšovací trysky včetně směšovací trysky (3). Vytlačte směšovací trysku směrem nahoru z pouzdra a vložte do pouzdra novou směšovací trysku. Našroubujte pouzdro včetně směšovací trysky (3) po směru hodinových ručiček opět na výtok.

Výměna kartuše (15)

- J.) Přerušete přívod vody. Opatrně vyjměte silikonový kryt ze spodní části madla (11) baterie (1). Pomocí inbusového klíče (10) povolte proti směru pohybu hodinových ručiček červíkový šroub s vnitřním šestihranem, který se nachází pod ním. **POZOR:** Červíkový šroub s vnitřním šestihranem nevyšroubujte úplně. Povolte jej pouze natolik, aby bylo možné madlo (11) snadno vyjmout.
- K.) Madlo (11) sejměte. Ručně proti směru pohybu hodinových ručiček vyšroubujte krycí kroužek kartuše (12).
- L.) Odšroubujte matici kartuše (13) pomocí síkovek nebo plochého klíče proti směru hodinových ručiček. Vytáhněte kartuš (15) z tělesa baterie (1).
- M.) Opatrně vložte novou kartuš (15) do tělesa baterie (1). Ujistěte se, že těsnění pod kartuši (15) je správně uloženo a že vodička jsou zasunuta do určených otvorů. Zašroubujte matici kartuše (13) pomocí síkovek nebo plochého klíče po směru hodinových ručiček.

- N.) Ručně našroubujte ve směru pohybu hodinových ručiček krycí kroužek kartuše (12) a nasadte madlo (11) na kartuš (15).
- O.) Pomocí inbusového klíče (10) zašroubujte ve směru pohybu hodinových ručiček červíkový šroub s vnitřním šestihranem a vložte do madla (11) plastový kryt. Obnovte přívod vody.



Upozornění: Obrázky slouží jen k zobrazení a doplnění postupů a popisu, odchylky u výrobku jsou možné. Technické změny jsou vyhrazeny.

Servis

CZ:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: eisl-service-cz@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* telefonní číslo bez poplatků

Záruční podmínky

Obecné informace:

Společnost Schütte Group Austria GmbH, Himmelmreich 1, 5020 Salzburg, Austria (dále jen „Výrobce“) poskytuje spotřebitelům záruku za následujících podmínek. Náš dobrovolný záruční servis neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě závad a jeho využití je pro spotřebitele bezplatné. Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která si zakoupila výrobek od výrobce přímo prostřednictvím výrobce nebo maloobchodního prodejce pro vlastní potřebu, tj. která výrobek dále neprodává a/nebo neinstaluje za účelem dalšího prodeje nebo v rámci své nezávislé profesní činnosti.

Rozsah záruky:

Záruka se vztahuje na bezchybnou kvalitu a zpracování materiálu v souladu s účelem, jakož i odbornou montáž, těsnost a bezchybnou funkci výrobku. Záruka se vztahuje na první nákupy v rámci Evropského hospodářského prostoru. Prvním kupujícím je spotřebitel, který si výrobek pořídí jako první pro soukromé použití. Pokud již byla armatura nainstalována, je předpokladem pro uznání nároku na záruku jeho odborná instalace a údržba v souladu s návodem k použití a montážními pokyny, jakož i s uznávanými pravidly techniky, a dále dodržování návodu k obsluze a údržbě výrobku během jeho používání.

Ze záruky je vyloučeno následující, pokud se týká výrobku:

- díly podléhající opotřebení (např. kartuše, ventily, těsnění, filtry)
- poškození v důsledku nesprávné montáže, uvedení do provozu a zacházení
- poškození následkem použití nekompatibilních náhradních dílů
- poškození způsobená vnějšími vlivy, jako je oheň, voda, abnormální podmínky okolního prostředí
- mechanická poškození v důsledku nehody, pádu, tahu nebo nárazu
- nedbalostní nebo úmyslné zničení
- běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nedostatečné údržby
- poškození způsobená opravami ne kvalifikovanými osobami
- poškození v důsledku nedodržení pokynů pro péči, např. nesprávného zacházení, nedostatečné péče nebo použití nevhodných čisticích prostředků

- chemické nebo mechanické vlivy při přepravě, skladování, připojování, opravách a používání výrobku.

Záruční servis:

Záruční servis pro odborné odstranění závady se podle našeho uvážení vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo rovnocenného výrobku výměnou za vrácení vadného dílu, resp. vadného výrobku. Pokud se příslušný model již nevyrábí, vyhrazujeme si právo dodat podle svého uvážení náhradní výrobek z našeho sortimentu, který je co nejpodobnější reklamovanému typu. Vyměněné výrobky nebo díly přecházejí do našeho vlastnictví. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny náhrada nákladů na demontáž a instalaci, kontroly, nároky na ušlý zisk a škody, stejně jako další nároky na úhradu škody a ztráty jakéhokoli druhu způsobené výrobkem nebo jeho používáním. Výrobce ručí koncovým zákazníkům za škodu nebo náhradu nákladů pouze na základě závazných zákonných předpisů. Pokud by si zákazník přál provést opravu i poté, co byl informován, že se na něj záruka nevztahuje, nese dodatečné náklady s tím spojené.

Uplatnění nároku na záruku:

Předpokladem pro uplatnění záruky je existence případu záruky. To platí v případě, že výrobek prokazatelně nemá materiálové, výrobní či konstrukční a funkční vady. Nárok na záruku musí být vůči výrobcovi uplatněn písemně v záruční době při předložení originálního dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu. Pokud je nutné za účelem kontroly záruční reklamace zaslání výrobku, uhradí kupující náklady na dopravu a odpovídá za riziko přepravy.

Záruční doba:

Naše záruční doba je platná od data nákupu koncovým zákazníkem, které je uvedeno na výrobku. Rozhodující je datum na originálním dokladu o koupi. Využití záruky nebo záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje záruční dobu výrobku, ani nezakládá nárok na záruční služby.

Platnost rakouského práva:

Platí právo Rakouské republiky. V případě spotřebitelů, kteří neuzavírají smlouvu pro profesní nebo obchodní účely a kterým je v tomto ohledu nabízena pouze záruka, se tato volba práva použije pouze v případě, že poskytnutá ochrana není zrušena kogentními ustanoveními práva země, v níž má spotřebitel obvyklé bydliště. Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužijí.

Alternativní řešení sporů:

Komise EU poskytuje platformu pro mimosoudní řešení sporů. To dává spotřebitelům možnost řešit spory v souvislosti s jejich spotřebitelskými právy vyplývajícími z naší záruky nejprve bez účasti soudu, pokud bychom nárok ze záruky odmítli. Platforma pro řešení sporů je přístupná prostřednictvím externího odkazu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Případné názorové rozdíly vyplývající z naší záruční smlouvy se s vámi budeme snažit řešit vzájemnou dohodou. Nejsem povinná ani ochotná účastnit se řízení o řešení sporů před spotřebitelskou rozhodčí komisí.

Ochrana osobních údajů:

Naše zásady ochrany osobních údajů najdete na adrese: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Dohoda o soudní příslušnosti:

Výše uvedený postup mimosoudního řešení sporů nevylučuje přístup ke státním soudům. Využitím záručního servisu spotřebitel výslovně souhlasí s tím, že místem soudní příslušnosti pro všechny spory vyplývající ze záruky je sídlo ručitele, výrobce ve Salzburgu.

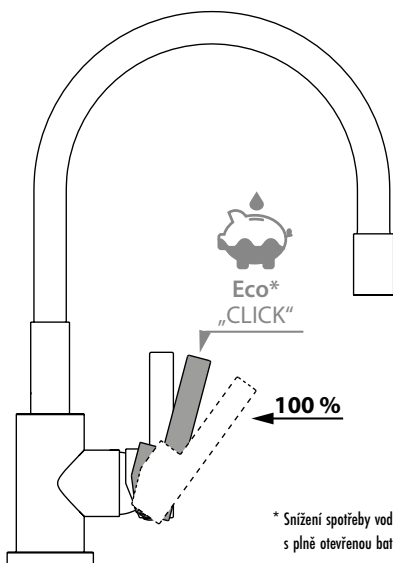
Salvátorská klauzule:

Pokud jsou jednotlivá ustanovení této záruční smlouvy neúčinná nebo nevymahatelná nebo se stanou neúčinnými nebo nevymahatelnými po uzavření smlouvy, nemá to vliv na platnost zbývajících částí smlouvy o záruce. Neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení se nahradí účinným a vymahatelným ustanovením, jehož účinky se nejvíce blíží hospodářskému cíli, který smluvní strany neúčinným nebo nevymahatelným ustanovením sledovaly. Totéž platí, pokud se záruční smlouva ukáže jako neúplná.

Funkce Eco Stop / úspora vody*



Funkce Eco Stop pro menší
spotřebu vody.*

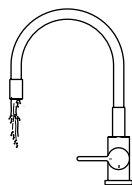
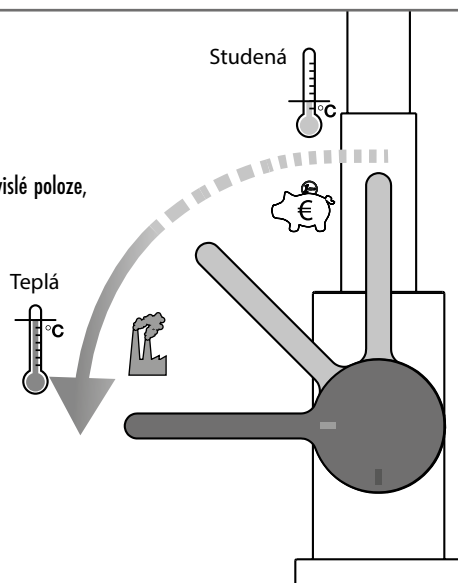


* Snížení spotřeby vody o 20 % v poloze Eco Stop ve srovnání
s plně otevřenou baterií při průtokovém tlaku 3 bary.

Funkce Cold Start



Když je ovládací páčka ve svislé poloze,
teče pouze studená voda.



Úvod	Strana 30
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 30
Vysvetlenie signálnych slov	Strana 30
Popis častí	Strana 30
Technické údaje	Strana 30
Obsah dodávky	Strana 30
Bezpečnostné upozornenia	Strana 30
Montáž	Strana 31
Obsluha	Strana 31
Nastavenie ochrany proti obareniu	Strana 31
Vysvetlenie funkcie Eco-Stop / úspora vody*	Strana 32
Vysvetlenie funkcie Cold-Start	Strana 32
Čistenie a starostlivosť	Strana 32
Údržba	Strana 32
Vyraďenie z prevádzky	Strana 32
Likvidácia	Strana 32
Náhradné diely	Strana 32
Výmena zmiešavacej dýzy (3)	Strana 32
Výmena kazety (15).....	Strana 32
Servis	Strana 33
Záručné Podmienky	Strana 34
Funkcia Eco-Stop / úspora vody*	Strana 36
Funkcia Cold-Start	Strana 36

Kuchynská armatúra

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži a údržbe. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody. Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy vody odolné voči tlaku, ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. Pri pretlaku nebezpečenstvo poranenia. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určeným účelom a je spojené s veľkým rizikom úrazu alebo vzniku vecných škôd. Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie.

Vysvetlenie signálnych slov

V tomto návode na montáž sa používajú tieto signálne slová a symboly:



VAROVANIE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

⚠️ OPATRNE!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže spôsobiť drobné, alebo stredne ťažké zranenia.

Popis častí

- 1 Batéria
- 2 Prstenec podstavca
- 3 Zmiešavacia dýza*
- 4 Upevňovací trojuholník
- 5 Silikónový kotúč

- 6 Kovová podložka
- 7 Závitová rúrka
- 8 Upevňovacia matica
- 9 Ohybné pripojovacie hadice
- 10 Šesťhranný kľúč
- 11 Rukoväť*
- 12 Krycí krúžok kazety*
- 13 Matica kazety*
- 14 Ochranný krúžok proti obareniu*
- 15 Kazeta*

*predmontovaný

Technické údaje

- Rozmery: cca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Hydraulický tlak: odporúča sa 1,5 bar – pri viac ako 6 bar nainštalujte redukčný ventil
- Teplota vody: max. 60 °C

Obsah dodávky

- 1 Batéria
- 1 Prstenec podstavca vrátane tesnenia
- 1 Upevňovací trojuholník
- 1 Silikónový kotúč
- 1 Kovová podložka
- 1 Závitová rúrka
- 1 Upevňovacia matica
- 2 Ohybné pripojovacie hadice
- 1 Šesťhranný kľúč
- 1 Návod na montáž a obsluhu

Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- **⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**
Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborné namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Vykonanie montáže prenechajte odborníkom.
- **⚠ OPATRNE! ŠKODY ZAPRÍČINENÉ VODOU!**
Pred montážou odpojte prívod vody.
- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.
- Výrobok nie je vhodný na používanie na nízkotlakových a otvorených (beztlakových) elektrických malých vodných nádržiach.
- Výrobok používajte len v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdnite výrobok.
- **⚠ OPATRNE! PRI NASTAVENEJ TEPLEJ VODE:**
Nebezpečenstvo obarenia!
- Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Nesprávne nainštalované sprchové súpravy môžu spôsobiť vodné škody!
- Aj pri dôkladnej produkcii môžu vzniknúť ostré hrany. Preto pri montáži postupujte opatrne.

Montáž

Poznámka: Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

Poznámka: Pri chybej montáži je záruka – predovšetkým za následné škody – vylúčená!

Poznámka: Ak batériu dlhší čas nepoužívate, dôkladne prepláchnite potrubie, aby ste odstránili usadeniny a vodu, ktorá v ňom ostala.

- A.) Pred demontážou výrobku najskôr prerušte prívod vody. Obe pripojovacie hadice (9) pevne naskrutkujte do vnútorných závitov batérie (1) na to určených. Pripojovaciu hadicu s červeným označením na vnútorný závit s červeným označením a pripojovaciu hadicu s modrým označením na vnútorný závit s modrým označením. Dbajte pritom na správne nasadenie tesniacich krúžkov na pripojovacích hadiciach (9). V žiadnom prípade nepoužívajte náradie na naskrutkovanie pripojovacích hadíc k batérii (1).
- B.) Nasuňte prstenec podstavca (2) zdola cez pripojovacie hadice a naskrutkujte závitovú rúrkou (7) do vnútorného závitú batérie (1) na to určeného.
- C.) Vložte batériu (1) s tesnením stojana (2), pripojovacími hadicami (9) a závitovou rúrkou (7) do upínacieho otvo-

ru dresu. Plastový trojuholník (4) položte na dosku stola dresu zospodu tak, aby rovná plocha priláhla zospodu na dosku stola dresu. Ak je doska stola dresu dostatočne stabilná na to, aby sa dala batéria (1) bezpečne namontovať, môžete upustiť od montáže plastového trojuholníka. Nasadzte silikónový kotúč (5) na závitovú rúrkou (7). Nasadzte kovovú podložku (6) na závitovú rúrkou (7). Naskrutkujte upevňovaciu maticu (8) na závitovú rúrkou (7) a upevňovaciu maticu pevne utiahnite (8). Poznámka: V žiadnom prípade nepoužívajte náradie na priskrutkovanie upevňovacej matice (8) na závitovú rúrkou (7). Dbajte pritom, aby sa batéria (1) namontovala pevne.

- D.) Namontujte pripojovacie hadice (9) pomocou kľúča na skrutky na rohové ventily na vašej nástennej prípojke. Pritom dávajte pozor, aby ste pripojovaciu hadicu upevnili červeným označením na prípojku teplej vody a pripojovaciu hadicu s modrým označením na prípojku studenej vody. Dbajte pritom, aby sa hadice neskružtili, neohli, ani neboli napnuté!
- E.) Po montáži odskrutkujte puzdro zmiešavacej dýzy (3) proti smeru hodinových ručičiek, dôkladne prepláchnite potrubie a batériu (1) (prívodom teplej/studenej vody), aby sa zmyli všetky nečistoty (triesky a zvyšky konope). Naskrutkujte puzdro zmiešavacej dýzy (3) po opláchnutí batérie (1) späť na odtok v smere hodinových ručičiek. Batériu ste úspešne namontovali.

Obsluha

Nastavenie ochrany proti obareniu

- F.) Prerušte prívod vody. Opatrne zdvihnite silikónový kryt zo spodnej časti rukoväte (11) batérie (1). Pomocou imbusového kľúča (10) uvoľnite pod ňou sa nachádzajúcu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom proti smeru hodinových ručičiek. POZOR: Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom neodskrutkujte úplne. Uvoľňujte ju len dovtedy, kým sa dá rukoväť (11) ľahko zložiť.
- G.) Zložte rukoväť (11). Rukou pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) proti smeru hodinových ručičiek.
- H.) Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča odskrutkujte maticu kazety (13) proti smeru hodinových ručičiek. Napokon ochranný krúžok proti obareniu (14) vytiahnite smerom dopredu.
- I.) Otočte ochranný krúžok proti obareniu (14) proti smeru hodinových ručičiek do požadovanej polohy a nasadzte ochranný krúžok proti obareniu (14) späť na kazetu (15):

Poloha 1: deaktivácia obmedzenia prietoku teplej vody (neutrálna poloha)

Poloha 2: zníženie prietoku teplej vody (rozsah nastavenia)

Poloha 3: úplné obmedzenie prietoku teplej vody. Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča utiahnite maticu kazety po nastavení ochrany proti obareniu. Rokom potom pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) v smere hodinových ručičiek a nasadíte rukoväť (11) na kazetu (15). Naskrutkujte závrtnú skrutku so vnútorným šesťhranom pomocou imbusového kľúča (10) v smere hodinových ručičiek a vložte silikónový kryt do rukoväte (11). Pustíte prívod vody.

Vysvetlenie funkcie Eco-Stop / úspora vody*

Otvorte rukoväť batérie a pustíte prúd vody, kým nepocítite mierny odpor. V tejto polohe Eco-Stop sa množstvo prietoku pri prietokovom tlaku 3 bary zníži približne o 20 % v porovnaní s úplne otvorenou polohou. Aby sa dosiahol plný prietok, otvorte batériu ďalej za hranicu odporu, až do koncovkej polohy. (pozri obrázok, strana 36)

Vysvetlenie funkcie Cold-Start:

Va zvislej polohe rukoväte tečie len studená voda. Aby sa spustil tok horúcej vody, otáčajte rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek, kým nedosiahnete požadovanú teplotu. (pozri obrázok, strana 36)

Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky resp. tvrdé čistiace kedy atď. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Produkt čistite vlhkou, mäkkou handričkou alebo kožou.
- Nezabúdajte zmiešavaciu trysku (3) v pravidelných časových intervaloch vyskrutkovať a odstrániť príp. vápenaté zvyšky alebo cudzie telesá. Odporúča sa veľmi znečistenú zmiešavaciu trysku (3) vymeniť za novú.

Údržba

- Nezabudnite prosím, že kazeta (15) je diel, ktorý sa opotrebovávajú, a že kazeta (15) pri veľmi vápenatej alebo znečistenej vode sa musí poprípadne vymeniť každé 1-2 roky.
- Armatúru (11) by mal v prípade jej netesností alebo viditeľných poškodení okamžite skontrolovať, resp. vymeniť odborník.

- Pravidelne kontrolujte všetky prípojky a spojenia ohľadom netesností či viditeľných poškodení.

Vyradenie z prevádzky

- Pred demontážou výrobku odpojte prívod vody.
- Sledujte únik zvyškovej vody.
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí ako je uvedená v montážnom návode.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Náhradné diely

Nižšie nájdete dostupné náhradné diely pre túto batériu vrátane príslušných čísel položiek:

- 2 Prstenec podstavca, číslo položky 01711 pre vzhľad nehrdzavejúcej ocele číslo položky 01715 pre chróm
- 3 Zmiešavacia dýza, číslo položky 98956460
- 4 Upevňovací trojuholník, číslo položky 98654410
- 5-8 Upevňovacia súprava, číslo položky 00734
- 9 Flexibilná pripojovacia hadica, číslo položky 00537
- 11 rukoväť, číslo položky 1202925 pre vzhľad nehrdzavejúcej ocele číslo položky 1202924 pre chróm
- 15 Kazeta, číslo položky 1204303

Výmena zmiešavacej dýzy (3)

Pri výmene zmiešavacej dýzy odskrutkujte puzdra zmiešavacej dýzy vrátane zmiešavacej dýzy (3) proti smeru hodinových ručičiek. Zatlačte zmiešavaciu dýzu nahor z puzdra a do puzdra vložte novú zmiešavaciu dýzu. Naskrutkujte puzdro zmiešavacej dýzy vrátane zmiešavacej dýzy (3) v smere hodinových ručičiek na odtok.

Výmena kazety (15)

J.) Prerušte prívod vody. Opatrne zdvihnite silikónový kryt zo spodnej časti rukoväte (11) batérie (1). Pomocou imbusového kľúča (10) uvoľnite pod ňou sa nachádzajúcu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom proti smeru hodinových ručičiek. POZOR: Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom neodskrutkujte úplne. Uvoľníte ju len dovtedy, kým sa dá rukoväť (11) ľahko zložiť.

- K.) Zložte rukoväť (11). Rukou pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) proti smeru hodinových ručičiek.
- L.) Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča odskrutkujte maticu kazety (13) proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite kazetu (15) z telesa batérie (1).
- M.) Opatrne vložte novú kazetu (15) do telesa batérie (1). Dbajte pritom, aby sa tesnenie pod kazetou (15) správne umiestnilo a aby sa vodiace lišty vložili do určených otvorov. Pomocou rúrkových klieští alebo otvoreného kľúča utiahnite maticu kazety (13) v smere hodinových ručičiek.
- N.) Rukou pevne naskrutkujte krycí krúžok kazety (12) v smere hodinových ručičiek a nasadzte rukoväť (11) na kazetu (15).
- O.) Naskrutkujte závrtnú skrutku so vnútorným šesťhranom pomocou imbusového kľúča (10) v smere hodinových ručičiek a vložte plastový kryt do rukoväte (11). Pustite prívod vody.



Poznámka: Obrázky slúžia na ilustráciu, odchýlky od výrobní sú možné. Technické zmeny ostávajú vyhradené.

Servis

SK:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: eisl-service-sk@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* Bezplatné telefónne číslo

Záručné Podmienky

Všeobecne:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (ďalej len „výrobca“) preberá voči spotrebiteľom záruku v súlade s týmito podmienkami. Naším dobrovoľným poskytnutím záruky nebudú obmedzené zákonné práva spotrebiteľa v prípade závad, ktorých uplatnenie je pre spotrebiteľa bezplatné. Spotrebiteľ je pritom každá fyzická osoba, ktorá výrobok získala zakúpením priamo od výrobcu alebo maloobchodného predajcu pre vlastnú potrebu, teda nie za účelom ďalšieho predaja alebo v rámci svojej nezávislej profesionálnej činnosti ďalej predáva a /alebo inštaluje.

Rozsah záruky:

Záruka sa vzťahuje na bezchybnú kvalitu materiálu a spracovanie materiálu v súlade s účelom, ako aj na odbornú montáž, tesnosť a bezchybnú funkčnosť výrobku. Záruka sa vzťahuje na prvé nákupy v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Prvý kupujúci je spotrebiteľ, ktorý ako prvý nadobudol výrobok na súkromné použitie. Ak už bola armatúra namontovaná, predpokladom uznania nároku na záruku je jeho odborná montáž ako aj údržba v súlade s návodom na obsluhu a montáž, ako aj s uznávanými technologickými pravidlami techniky a okrem toho dodržiavanie návodu na obsluhu a starostlivosť o výrobok počas jeho používania.

Zo záruky sú vylúčené, ak sa na výrobok vzťahujú:

- Opotrebované diely (ako sú kazety, ventily, tesnenia, filtre)
- Škody spôsobené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky a manipuláciou
- Škody spôsobené použitím nekompatibilných náhradných dielov
- Škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako je oheň, voda, abnormálne podmienky prostredia
- Mechanické poškodenia spôsobené nehodou, pádom, ťahom alebo nárazom
- Nedbanlivé alebo úmyselné zničenie
- Bežné opotrebenie alebo poškodenie spôsobené nedostatočnou údržbou
- Škody spôsobené opravami nekvalifikovanými osobami
- Škody v dôsledku nedodržania pokynov na ošetrovanie, ako napr. nesprávnej manipulácie, nedostatočná starostlivosť alebo používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- Chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania výrobku

Poskytnutie záruky:

Poskytnutie záruky na odborné odstránenie chyby sa podľa našej voľby vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatnú dodávku náhradných dielov alebo ekvivalentného výrobku proti vrátenému chybnému dielu, príp. chybnému výrobku. Ak sa daný typ už nevyrába, vyhradzuje si právo podľa našej voľby dodať náhradný výrobok z nášho sortimentu, ktorá sa čo najviac približuje vrátenému typu. Vymenené výrobky alebo ich časti sa stávajú našim majetkom. Zo záruky sú tak isto vylúčené náhrady nákladov na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na ušlý zisk a náhradu škody, rovnako ako ďalšie nároky na škody a straty akéhokoľvek druhu spôsobené výrobkom alebo jeho používaním. Výrobca zodpovedá koncovým zákazníkom za náhradu škôd alebo náhradu výdavkov len na základe záväzných zákonných ustanovení. Ak si zákazník po informovaní o neplatnosti záruky napriek tomu želá nechať vykonať opravu, musí znášať dodatočné náklady, ktoré s tým vzniknú.

Uplatnenie záručného nároku:

Predpokladom pre uplatnenie záruky je existencia záručného prípadu. Ide o prípad, ak výrobok preukázateľne nemá materiálové, výrobné alebo konštrukčné a funkčné chyby. Nárok na záruku sa musí uplatniť u výrobcu v textovej forme počas záručnej lehoty predložením originálneho dokladu o kúpe s uvedením dátumu nákupu. Ak je potrebné zaslať výrobok na kontrolu reklamácie, náklady na prepravu a riziko pri preprave znáša kupujúci.

Záručná doba:

Naša záručná doba platí od dátumu nákupu koncovým zákazníkom, ktorý je uvedený na výrobku. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. Uplatnením záruky resp. poskytnutím záruky sa nepredlžuje ani neobnovuje záručná doba výrobku, ani nevznikajú zákonné záručné nároky na poskytnutie záruk.

Platnosť rakúskeho práva:

Platí právo Rakúskej republiky. Pri spotrebiteľoch, ktorí neuzatvárajú zmluvu na profesionálne alebo obchodné účely a pre ktorých sa v tejto súvislosti oznamuje len záruka, sa táto voľba práva uplatňuje len vtedy, ak poskytnutá ochrana nie je zrušená záväznými ustanoveniami práva krajiny, v ktorej má spotrebiteľ obvyklý pobyt. Ustanovenia Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG) sa neuplatňujú.

Alternatívne riešenie sporov:

Komisia EÚ poskytuje platformu na mimosúdne riešenie sporov. To dáva spotrebiteľom možnosť riešiť spory v súvislosti s ich spotrebiteľskými právami vyplývajúcimi z našej záruky najprv bez účasti súdu, ak odmietne uplatniť nároky zo záruky. Platforma na riešenie sporov je prístupná prostredníctvom externého odkazu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Akékoľvek rozdiely v názoroch vyplývajúce z našej záručnej zmluvy s vami sa budeme snažiť vyriešiť vzájomnou dohodou. Nie sme povinní ani ochotní zúčastniť sa na konaní o riešení sporu pred spotrebiteľskou arbitrážnou komisiou.

Ochrana osobných údajov:

Naše ustanovenia ochrany osobných údajov nájdete na adrese: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

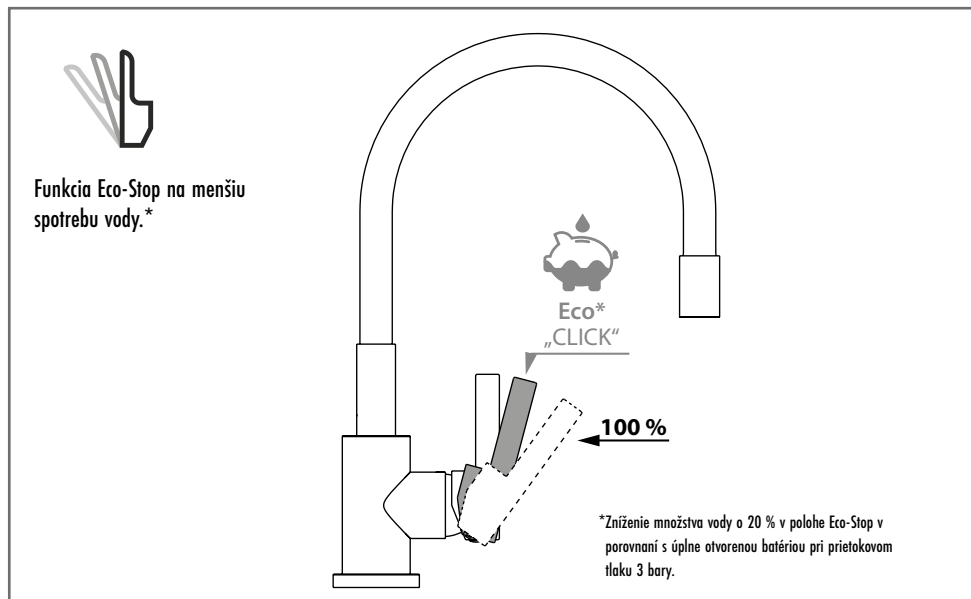
Dohoda o sídle súdu:

Uvedený postup mimosúdneho riešenia sporov nevylučuje prístup k štátnym súdom. S uplatnením poskytnutia záruky spotrebiteľ výslovne súhlasí s tým, že miestom sídla súdu pre všetky spory vyplývajúce zo záruky je sídlo poskytovateľa záruky výrobcu vo Salzburg.

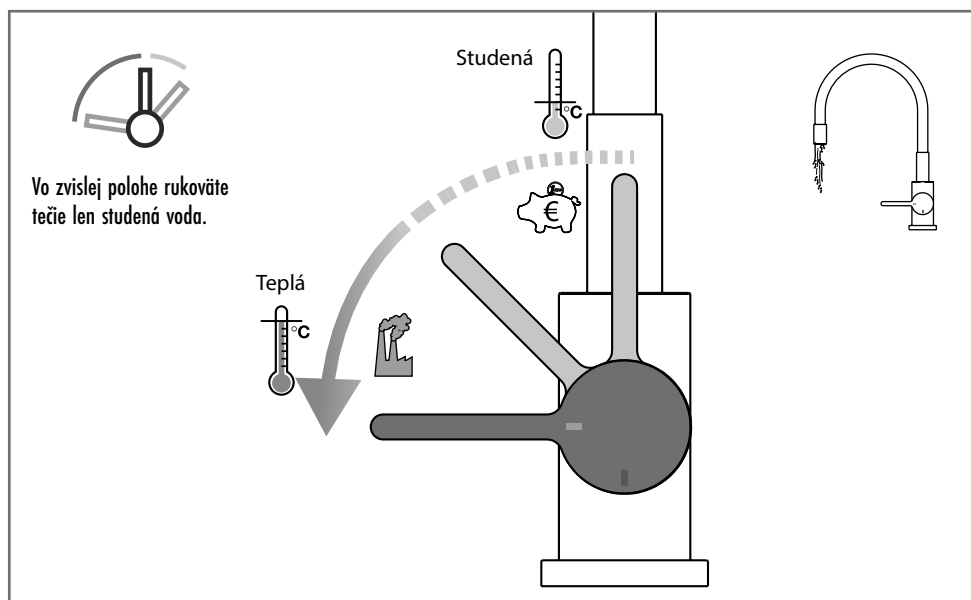
Salvatorská doložka:

Ak sú jednotlivé ustanovenia tejto dohody o záruke neplatné alebo nevykonateľné alebo sa stanú neplatnými alebo nevykonateľnými po uzavretí zmluvy, nemá to vplyv na platnosť zvyšku zmluvy o záruke. Na miesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia sa nahradí platné a vykonateľné ustanovenie, ktorého účinky sa najviac približujú hospodárskemu cieľu, ktorý zmluvné strany neplatným alebo nevykonateľným ustanovením sledovali. To isté platí, ak sa zmluva o záruke ukáže ako neúplná.

Funkcia Eco-Stop / úspora vody*



Funkcia Cold-Start



Uvod	Stranica 38
Namjenska uporaba	Stranica 38
Objašnjenje signalnih riječi	Stranica 38
Opis dijelova	Stranica 38
Tehnički podatci	Stranica 38
Opseg isporuke	Stranica 38
Sigurnosne upute	Stranica 38
Montaža	Stranica 39
Rukovanje	Stranica 39
Postavljanje zaštite od opekline.....	Stranica 39
Objašnjenje funkcije Eco-Stop / ušteda vode*	Stranica 40
Objašnjenje funkcije Cold-Start / hladnog pokretanja.....	Stranica 40
Čišćenje i njega	Stranica 40
Održavanje	Stranica 40
Stavljanje izvan rada	Stranica 40
Zbrinjavanje	Stranica 40
Rezervni dijelovi	Stranica 40
Zamjena perlatora (3).....	Stranica 40
Zamjena uloška (15).....	Stranica 40
Servisna služba	Stranica 41
Garancijski Uvjeti	Stranica 42
Eco-Stop-funkcija / ušteda vode*	Stranica 44
Funkcija Cold-Start / hladno pokretanje	Stranica 44

Kuhinjska slavina

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upute za montažu / korištenje su sastavni dio proizvoda. Molimo, prije instalacije pročitajte u potpunosti upute za montažu / korištenje i pridržavajte se ovih uputa. Ove upute za uporabu sadrže važne informacije za montažu i održavanje. Stoga brižljivo sačuvajte ove upute za montažu/ korištenje i predajte ih mogućim kasnijim vlasnicima.

Namjenska uporaba

Proizvod je isključivo namijenjen za reguliranje dotoka tople i hladne vode. Ovaj proizvod je namijenjen za sve tlačno sigurne sustave vode, kao centralno grijanje, protočne grijače vode, tlačne grijalice vode i. sl. Nije prikladan za niskotlačne uređaje za pripremu tople vode, kao npr. kupaonske peći na drva ili ugljen, uljane ili plinske kupaonske peći, otvorene električne spremnike. Kod nadtlaka opasnost od ozljeda. Svaki drugi oblik uporabe se smatra nenamjenskim i predstavlja znatnu opasnost od nezgoda i opasnost od materijalne štete. Proizvod je isključivo predviđen za uporabu u privatne svrhe.

Objašnjenje signalnih riječi

U ovim uputama za sastavljanje koriste se sljedeće signalne riječi i simboli:



UPOZORENJE!

Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Signalna riječ označava opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

Opis dijelova

- 1 Armatura
- 2 Prsten za postolje
- 3 Perlator*
- 4 Trokut za pričvršćivanje
- 5 Silikonski disk

- 6 Metalna podloška
- 7 Cijev s navojem
- 8 Pričvrtna matica
- 9 Savitljiva priključna crijeva
- 10 Imbus ključ
- 11 Ručka*
- 12 Pokrovni prsten uloška*
- 13 Matica uloška*
- 14 Prsten protiv opekline*
- 15 Uložak*

*prethodno montirano

Tehnički podatci

- Dimenzije: cca 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Tlak protoka: preporučeno 1,5 bara - kod više od 6 bara instalirati reduktora tlaka
- Temperatura vode: maks. 60 °C

Opseg isporuke

- 1 Armatura
- 1 Prsten za postolje s brtvom
- 1 Trokut za pričvršćivanje
- 1 Silikonski disk
- 1 Metalna podloška
- 1 Cijev s navojem
- 1 Pričvrtna matica
- 2 Savitljiva priključna crijeva
- 1 Imbus ključ
- 1 Upute za montažu i uporabu

Sigurnosne upute



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆA ZA DJECU SVIH UZRASTA!

- Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite podalje od djece. Proizvod nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjanim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!**
Provjerite da li su svi dijelovi neoštećeni i propisno montirani. U slučaju nepropisne montaže prijeti opasnost

od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

• Preпустите извођење монтаже само стручним особама.

⚠ **OPREZ! ŠTETA OD VODE!**

Prije montaže zatvorite glavni dovod vode.

• Pazite da su sva brtvila ispravno postavljena.

• Proizvod nije prikladan za uporabu na niskotlačnim i otvorenim (beztlačnim) električnim malim spremnicima.

• Koristite proizvod samo u prostorijama s temperaturom preko 0 °C. Kod opasnosti od smrzavanja prekinite dovod vode i ispraznite proizvod.

⚠ **OPREZ! KOD PODEŠAVANJA TOPLE VODE:** opasnost od opekline!

• Molimo uzmite u obzir da su brtvila potrošni dijelovi, te ih je potrebno zamijeniti s vremenom na vrijeme.

• Neispravno postavljene setove tuša mogu izazvati štetu od vode!

• Čak i uz pažljivu proizvodnju mogu nastati oštri rubovi. Stoga budite pažljivi prilikom montaže.

Montaža

Napomena: nakon prvog puštanja u rad pažljivo provjerite sve spojeve na nepropusnost.

Napomena: kod pogrešne montaže isključeno je jamstvo - posebno za posljedične štete!

Napomena: ako duže vremena ne koristite armaturu, temeljito isperite vodove, kako bi isprali ustajalu vodu i ostatke tvari.

- A.) Prije montaže proizvoda prekinite dovod vode. Rukom zategnite oba priključna crijeva (9) u unutarnji navoj koji se nalaze na armaturi (1). Priključno crijevo s crvenom oznakom zavrните u unutarnji navoj s crvenom oznakom, a priključno crijevo s plavom oznakom u unutarnji navoj s plavom oznakom. Provjerite jesu li O-prstenovi pravilno postavljeni na priključna crijeva (9). Ni pod kojim okolnostima ne smijete koristiti alate za zavrtnanje priključnih crijeva na armaturu (1).
- B.) Gurnite prsten postolja (2) odozdo preko priključnih crijeva i rukom zategnite navojnu cijev (7) u za to predviđeni unutarnji navoj armature (1).
- C.) Umetnite armaturu (1) s brtvom postolja (2), priključnim crijevima (9) i cijevi s navojem (7) u prihvatni otvor sudopera. Postavite plastični trokut (4) na ploču stola sudopera s donje strane tako da ravna površina leži na ploči stola sudopera. Možete proći bez montaže plastičnog trokuta, ako je stolna ploča sudopera dovoljno stabilna da se može čvrsto montirati armatura (1).

Stavite silikonski disk (5) na cijev s navojem (7). Stavite metalnu podlošku (6) na cijev s navojem (7). Zavrните pričvrсну maticu (8) na cijev s navojem (7) i zategnite pričvrсну maticu (8). Napomena: Ni pod kojim okolnostima ne koristite alate za zavrtnanje pričvrсне matice (8) na cijev s navojem (7). Uvjerite se da je armatura (1) čvrsto montirana.

D.) Pomoću vijčanog ključa montirajte priključna crijeva (9) na kutne ventile na vašem zidnom priključku. Vodite računa, da spojite priključno crijevo s crvenom oznakom na priključak tople vode, a crijevo s plavom oznakom na priključak hladne vode. Pazite da crijeva ne uvijate, savijate ili stavljate pod napetost!

E.) Nakon montaže odvijte kućište perlatora uključujući perlator (3) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, dobro isperite cjevovod i armaturu (1) (dovod tople/hladne vode), kako bi se prljavština (strugotine i ostaci konoplje) isprala. Zavrните kućište perlatora (3) nakon ispiranja armature (1) u smjeru kazaljke na satu natrag na izljev.

Uspješno ste instalirali armaturu.

Rukovanje

Postavljanje zaštite od opekline

- F.) Prekinite dovod vode. Pažljivo izvucite silikonski poklopac s dna ručke (11) armature (1). Otpustite unutarnji šesterokutni svorni vijak ispod pomoću imbus ključa (10) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. **POZOR:** Nemojte potpuno odvrnuti unutarnji šesterokutni-svorni vijak. Otpustite ga samo toliko, dok se ručka (11) može lako ukloniti.
- G.) Skinite ručku (11). Rukom odvijte pokrovni prsten uloška (12) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- H.) Odvijte maticu uloška (13) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću klijesta za vodenu crpku ili viljuškastog ključa. Zatim povucite prsten protiv opekolina (14) prema naprijed.
- I.) Okrenite prsten protiv opekolina (14) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u željeni položaj i vratite prsten protiv opekolina (14) natrag na uložak (15):
- Položaj 1: Deaktivirajte ograničenje količine protoka tople vode (neutralni položaj)
- Položaj 2: Smanjite količinu protoka tople vode (raspon podešavanja)
- Položaj 3: Potpuno ograničenje količine protoka tople vode.

Nakon podešavanja zaštite od opekline, zategnite maticu uloška u smjeru kazaljke na satu pomoću kliješta za vodenu crpku ili viljuškastog ključa. Rukom zavrните pokrovni prsten uloška (12) u smjeru kazaljke na satu i umetnite ručku (11) na uložak (15). Zategnite unutarnji šesterokutni svorni vijak u smjeru kazaljke na satu imbus ključem (10) i umetnite silikonski poklopac u ručku (11). Ponovno podesite dovod vode.

Objašnjenje funkcije Eco-Stop / ušteda vode*

Otvorite ručku armature kako biste pokrenuli protok vode dok ne osjetite blagi otpor. U ovom položaju Eco-Stop, brzina protoka pri tlaku protoka od 3 bara smanjena je za približno 20% u usporedbi s potpuno otvorenim položajem. Za postizanje punog protoka, otvorite armaturu dalje od otpora do krajnjeg položaja. (vidi sliku, stranica 44)

Objašnjenje funkcije Cold-Start/hladnog pokretanja: Kada je ručka u okomitom položaju, teče samo hladna voda. Kako biste pokrenuli protok tople vode, okrenite ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne postignete željenu temperaturu. (vidi sliku, stranica 44)

Čišćenje i njega

- Za čišćenje ne koristite ni u kojem slučaju benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje odnosno tvrde četke itd. Ove mogu oštetiti površinu proizvoda.
- Čistite proizvod vlažnom mekanom krpom ili kožom.
- Nemojte zaboraviti da odvrnete mlaznicu za miješanje (3) u redovitim razmacima i eventualno otklonite ostatke kamena ili stranih tijela. Preporučljivo je zamijeniti mlaznicu za miješanje (3) s novom, ako je jako onečišćena.

Održavanje

- Imajte na umu da je uložak (15) potrošni dio i da ćete možda morati zamijeniti uložak (15) svake 1-2 godine ako je voda vrlo tvrda ili prljava.
- U slučaju propuštanja ili vidljivog oštećenja armature (1), mora ju odmah ispitati tj. zamijeniti stručnjak.
- Redovno provjerite da li su svi priključci i spojevi nepropusni i neoštećeni.

Stavljanje izvan rada

- Prekinite dovod vode prije rastavljanja proizvoda.
- Pazite na curenje preostale vode.
- Rastavljanje izvršite obrnutim redoslijedom uputa za montažu.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu. O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Rezervni dijelovi

Sljedeći su rezervni dijelovi dostupni za ovu armaturu, uključujući njihove odgovarajuće brojeve dijelova:

- 2** Prsten za postolje,
broj artikla 01711 za izgled nehrđajućeg čelika,
broj artikla 01715 za krom
- 3** Perlator, broj artikla 98956460
- 4** Trokut za montažu, broj artikla 98654410
- 5-8** Komplet za montažu, broj artikla 00734
- 9** Fleksibilno priključno crijevo, broj artikla 00537
- 11** Ručka,
broj artikla 1202925 za izgled nehrđajućeg čelika,
broj artikla 1202924 za krom
- 15** Uložak, broj artikla 1204303

Zamjena perlatora (3)

Za zamjenu perlatora, odvrnite kućište perlatora, uključujući perlator (3) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Gurnite perlator prema gore iz perlatora i umetnite novi perlator u kućište perlatora. Zavrните kućište perlatora uključujući perlator (3) u smjeru kazaljke na satu natrag na izljev.

Zamjena uloška (15)

- J.) Prekinite dovod vode. Pažljivo izvucite silikonski poklopac s dna ručke (11) armature (1). Otpustite unutarnji šesterokutni svorni vijak ispod pomoću imbus ključa (10) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
POZOR: Nemojte potpuno odvrnuti unutarnji šesterokutni-svorni vijak. Otpustite ga samo toliko, dok se ručka (11) može lako ukloniti.
- K.) Skinite ručku (11). Rukom odvijte pokrovni prsten uloška (12) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- L.) Odvijte maticu uloška (13) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću kliješta za vodenu crpku ili viljuškastog ključa. Izvucite uložak (15) iz tijela armature (1).
- M.) Pažljivo umetnite novi uložak (15) u tijelo armature (1). Provjerite je li brtva ispod uloška (15) pravilno postavljena i jesu li vodilice u predviđenim otvorima. Zvrnite maticu uloška (13) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću kliješta za vodenu crpku ili viljuškastog ključa.

- N.) Rukom zavrните pokrovni prsten uložka (12) u smjeru kazaljke na satu i umetnite ručku (11) na uložak (15).
- O.) Zategnite unutarnji šesterokutni svorni vijak u smjeru kazaljke na satu imbus ključem (10) i umetnite plastični poklopac u ručku (11). Ponovno podesite dovod vode.



Napomena: slike služe za vizualni prikaz, moguće su odstupanja od proizvoda. Ostaje zadržano pravo na tehničke izmjene.

Servisna služba

HR:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: eisl-service-hr@telemarcom.eu

Tel.: +800-87934629*

* Besplatan broj

Garancijski Uvjeti

Općenito:

Tvrtka Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (u daljem tekstu „Proizvođač“) daje garanciju potrošačima u skladu sa sljedećim uvjetima. Naše dobrovoljna garancija ne ograničava zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka, čije je korištenje za potrošače besplatno. Potrošač je svaka fizička osoba koja je kupila proizvod od proizvođača izravno preko proizvođača ili trgovca za vlastitu uporabu, odnosno koja ga ne preprodaje i/ili ugrađuje u svrhu daljnje prodaje ili u sklopu svoje samostalne profesionalne djelatnosti.

Opseg garancije:

Garancija se odnosi na besprijekoran sastav materijala koji odgovara svrsi, obradu materijala kao i stručno sastavljanje, nepropusnost i besprijekornu funkciju proizvoda. Garancija važi za prve kupnje u okviru europskog gospodarskog prostora. Prvi kupac je potrošač koji prvi kupuje proizvod za privatnu upotrebu. Preduvjet za prihvatanje garantnog zahtjeva je, ako je armatura već ugrađena, njena stručna montaža i održavanje u skladu s uputama za uporabu i montažu kao i kao i priznatih tehničkih pravila i, osim toga, uvijek se pridržavati uputa za rad i njegu proizvoda prilikom uporabe.

Sljedeće je isključeno iz garancije, ako je primjenjivo na proizvod:

- Potrošni dijelovi (kao što su ulošci, ventili, brtve, filtri)
- Oštećenja zbog nestručne montaže, puštanja u pogon i rukovanja
- Oštećenja zbog uporabe neodgovarajućih rezervnih dijelova
- Oštećenja zbog vanjskih utjecaja kao što su vatra, voda, nenormalnih uvjeta okoliša
- Mehaničkih oštećenja zbog nezgode, pada, povlačenja ili udara
- Nehajno ili namjerno uništenje
- Uobičajeno trošenje ili oštećenja zbog nedostataka u održavanju
- Oštećenja zbog popravaka od strane nestručnih osoba
- Oštećenja zbog nepridržavanja uputa za njegu kao npr. nestručno postupanje, nedovoljna njega ili korištenje neodgovarajućih sredstava za čišćenje
- Kemijski ili mehanički utjecaji tijekom transporta, skladištenja, priključka, popravka ili korištenja proizvoda

Garantne usluge:

Garantna usluga za stručno uklanjanje greške odnosi se prema našem izboru na besplatan popravak, besplatnu isporuku rezervnih dijelova ili istovrsnog proizvoda uz vraćanje neispravnog dijela odnosno neispravnog proizvoda. Ukoliko se odgovarajući tip više ne proizvodi, pridržavamo sebi pravo da prema vlastitom izboru isporučimo zamjenski proizvod iz našeg asortimana, koja je slična vraćenom tipu što je moguće više. Zamijenjeni proizvodi ili njegovi dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Naknada troškova za demontažu ili ugradnju, provjeru, potraživanje izmakle dobiti i naknada štete isključeni su iz garancije kao i ostali zahtjevi za štete i gubitke bilo koje vrste, koje su prouzročene proizvodom ili njegovom uporabom. Proizvođač jamči krajnjim kupcima za naknadu štete ili troškova samo na osnovu obvezujućih zakonskih propisa. Ako kupac nakon informacije o nenastupanju garancije bude zahtijevao servisiranje, snosit će za to nastale dodatne troškove.

Ostvarivanje prava na garanciju:

Uvjeti za ostvarivanje garancije je postojanje garantnog slučaja. To je slučaj kada proizvod dokazano nije slobodan od grešaka u materijalu, proizvodnji, konstrukciji ili funkciji. Garantni zahtjev mora se u pisanom obliku ostvariti u okviru garantnog perioda prema proizvođaču uz predložene originalnog računa, na kojem je vidljiv datum kupnje. Ako je za provjeru garantnog slučaja potreban povrat proizvoda, kupac snosi trošak kao i rizik transporta.

Garantni period:

Naše jamstveno razdoblje, kako je navedeno na proizvodu, vrijedi od datuma kupnje od strane krajnjeg kupca. Mjerodavan je datum na originalnom računu. Garantnom uslugom ne produžava se niti se obnavlja garantni period za proizvod, niti postoje pravni zahtjevi za garantne usluge.

Primjenjivost austrijskog prava:

Primjenjuje se pravo Republike Austrije. Za potrošače, koji ne sklapaju ugovor u profesionalne ili komercijalne svrhe i za koje se garancija oglašava samo u tom smislu, ovaj izbor prava primjenjuje se samo u mjeri u kojoj pružena zaštita nije obuhvaćena obveznim odredbama zakona zemlje u kojem potrošač ima svoje uobičajeno boravište, povlači se. Odredbe UN-ove konvencije o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) se ne primjenjuju.

Alternativno rješavanje sporova:

Europska komisija pruža platformu za izvansudsko rješavanje sporova. To potrošačima daje mogućnost, rješavanja sporova u vezi sa svojim potrošačkim pravima prema našoj garanciji bez odlaska na sud ako odbijemo iskoristiti garanciju. Platformi za rješavanje sporova može se pristupiti putem vanjske poveznice <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Nastojat ćemo s vama sporazumno riješiti sve nesuglasice koje proizlaze iz našeg ugovora o garanciji. Nismo obvezni niti spremni sudjelovati u postupku rješavanja sporova pred subjektom za rješavanje potrošačkih sporova.

Zaštita podataka:

Naše propise o zaštiti podataka možete pronaći na:

<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Sporazum o nadležnosti:

Navedeni postupak izvansudskog rješavanja sporova ne isključuje pristup državnim sudovima. Korištenjem jamstvene usluge potrošač se izričito slaže da je nadležno sjedište za sve sporove proizašle iz garancije sjedište davatelja garancije proizvođač u Salzburg.

Salvatorna klauzula:

Ako su pojedinačne odredbe ovog ugovora o garanciji neučinkovite ili neprovedive ili postanu nevažeće ili neprovedive nakon sklapanja ugovora, važenje ostatka ugovora o garanciji ostaje nepromijenjena. Neučinkovitu ili neprovedivu odredbu treba zamijeniti učinkovitom i provedivom odredbom čiji su učinci najbliži gospodarskom cilju kojem su ugovorne strane težile s neučinkovitim ili neprovedivom odredbom. Isto vrijedi i ako se ugovor o garanciji pokaže nepotpunim.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

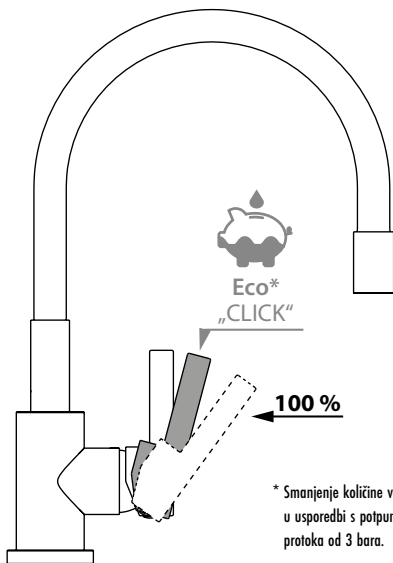
Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Eco-Stop-funkcija / ušteda vode*



Eco-Stop funkcija za manju potrošnju vode.*

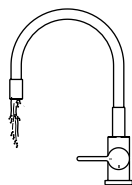
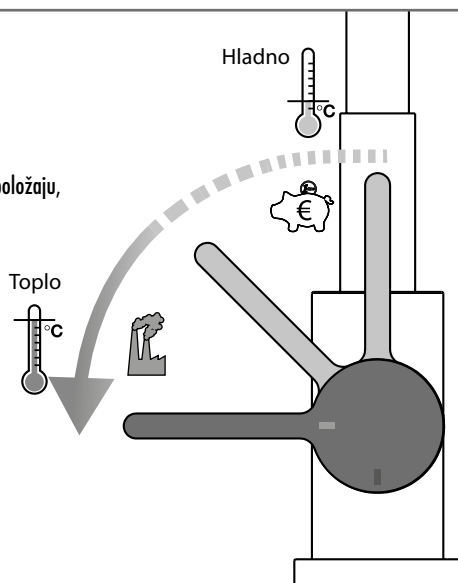


* Smanjenje količine vode za 20% u položaju Eco-Stop, u usporedbi s potpuno otvorenom armaturom, pri tlaku protoka od 3 bara.

Funkcija Cold-Start / hladno pokretanje



Kada je ručka u okomitom položaju, teče samo hladna voda.



Uvod	Strana 46
Namenska upotreba	Strana 46
Objašnjenje signalnih reči	Strana 46
Opis delova	Strana 46
Tehnički podaci	Strana 46
Obim isporuke	Strana 46
Bezbednosna uputstva	Strana 46
Montaža	Strana 47
Rukovanje	Strana 47
Podešavanje zaštite od opekotina.....	Strana 47
Objašnjenje Eco-Stop funkcije / ušteda vode*.....	Strana 48
Objašnjenje funkcije hladnog pokretanja.....	Strana 48
Čišćenje i održavanje	Strana 48
Održavanje	Strana 48
Stavljanje van pogona	Strana 48
Odlaganje	Strana 48
Rezervni delovi	Strana 48
Zamena mlaznice za mešanje (3).....	Strana 48
Zamenite uložak (15).....	Strana 48
Servis	Strana 49
Garancija / Garantni List	Strana 50
Eco-Stop funkcija / ušteda vode*	Strana 52
Funkcija hladnog pokretanja	Strana 52

Kuhinjska baterija

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog proizvoda. Ovom kupovinom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za montažu i upotrebu je deo ovog proizvoda. Molimo da pre instalacije u potpunosti pročitate ovo uputstvo za montažu i upotrebu i da u potpunosti imate na umu uputstva. Ovo uputstvo sadrži važne informacije vezano za montažu i održavanje. Dobro sačuvajte uputstvo za montažu i rukovanje i upotrebuprosledite eventualnom sledećem korisniku.

Namenska upotreba

Proizvod je namenjen isključivo za regulaciju priliva tople i hladne vode. Ovaj proizvod je pogodan za sve sisteme vode otporne na pritisak, kao što su centralno grejanje, protočni bojler, potisni bojler ili slično. Nije pogodan za grejače vode sa niskim pritiskom kao npr. peći na drva ili ugalj, peći na ulje ili plin, otvorene elektro rezervoare. Ako dođe do nadpritiska opasnost od povrede. Svaka druga primena će se smatrati nenamenskom i krije znatne opasnosti od nezgode ili opasnosti od materijalnog oštećenja. Proizvod je predviđen isključivo za privatnu upotrebu.

Objašnjenje signalnih reči

U ovom uputstvu za montažu koriste se sledeće signalne reči i simboli:



UPOZORENJE!

Signalna reč označava opasnost srednjeg rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.



PAŽNJA!

Signalna reč označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših ili umerenih povreda.

Opis delova

- 1 Armatura
- 2 Prsten za postolje
- 3 Mlaznica za mešanje*
- 4 Trougao za pričvršćivanje
- 5 Silikonski disk
- 6 Metalna podloška

- 7 Cev sa navojem
- 8 Pričvrsna navrtka
- 9 Fleksibilna priključna creva
- 10 Imbus ključ
- 11 Ručica*
- 12 Prsten poklopca uloška*
- 13 Navrtka uloška*
- 14 Prsten protiv opekotina*
- 15 Uložak*

*prethodno montiran

Tehnički podaci

- Dimenzije: cca 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Pritisak: preporučen 1,5 bara - kod više od 6 bara instalirati umanjivač pritiska
- Temperatura: max. 60 °C

Obim isporuke

- 1 Armatura
- 1 Prsten za postolje sa zaptivkom
- 1 Trougao za pričvršćivanje
- 1 Silikonski disk
- 1 Metalna podloška
- 1 Cev sa navojem
- 1 Pričvrsna navrtka
- 2 Fleksibilna priključna creva
- 1 Imbus ključ
- 1 Uputstvo za montažu i upotrebu

Bezbednosna uputstva

-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!**
Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod držite dalje od dece. Proizvod nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
-  **PAŽNJA! OPASNOST OD PОВРЕДЕ!**
Uverite se da su svi delovi neoštećeni i pravilno instalirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu uticati na sigurnost i funkciju.
- Montažu vršiti samo od strane kvalifikovanih lica.

• ⚠️ **PAŽNJA! OŠTEĆENJE OD VODE!**

- Pre montaže isključite opšti dovod vode.
- Obratite pažnju da su svi zaptivači pravilno postavljeni.
- Proizvod nije pogodan za upotrebu sa uređajima niskog pritiska i otvorenim (bez pritiska) elektro rezervoarima.
- Proizvod koristite samo u prostorijama sa temperaturom iznad 0 °C. Ako postoji opasnost od smrzavanja, prekinite dovod vode i ispraznite proizvod.
- ⚠️ **PAŽNJA! KOD PODEŠAVANJA TOPLE VODE:** Opasnost od opekotina!
- Molimo obratite pažnju da su zaptivke potrošni delovi, koje se povremeno moraju menjati.
- Neispravno postavljeni setovi tuša mogu da prouzrokuju oštećenja vodom!
- Čak i uz pažljivu proizvodnju mogu da se pojave oštri rubovi. Zato budite pažljivi prilikom montaže.

Montaža

Napomena: Proverite sve spojeve pažljivo na nepropusnost nakon prve upotrebe.

Napomena: U slučaju neispravne montaže, garancija je isključena - naročito za posledične štete!

Napomena: Nakon dužeg nekorišćenja slavine, prvo temeljno isperite cevi, kako biste uklonili stajaću vodu i ostatke.

- A.) Pre ugradnje proizvoda isključite dovod vode. Zavrните oba priključna creva (9) čvrsto rukom u predviđene unutrašnje navoje armature (1). Zavrните priključno crevo sa crvenom oznakom u unutrašnji navoj sa crvenom oznakom, a priključno crevo sa plavom oznakom u unutrašnji navoj sa plavom oznakom. Uverite se da su O-prstenovi pravilno postavljeni na priključna creva (9). Ni u kom slučaju ne koristite alate za zavrtnje priključnih creva na armaturu (1).
- B.) Gurnite prsen postolja (2) preko priključnih creva odozdo i ručno zategnite navojnu cev (7) u predviđeni unutrašnji navoj armature (1).
- C.) Utaknite armaturu (1) sa zaptivkom postolja (2), priključnim crevima (9) i navojnom cevi (7) u prihodni otvor sudopera. Stavite plastični trougao (4) na ploču stola sudopera odozdo, tako da ravna površina bude naslonjena na ploču stola sudopera. Možete i bez ugradnje plastičnog trougla ako je ploča stola za sudoper dovoljno stabilna da može čvrsto da se montira armatura (1). Stavite silikonsku podlošku (5) na cev sa navojem (7). Stavite metalnu podlošku (6) na cev sa navojem (7). Zavrните pričvrtnu navrtku (8) na cev sa navojem (7) i zategnite pričvrtnu navrtku (8). Napomena: Ni u kom slučaju ne koristite alate

za zavrtnje pričvrtnu navrtku (8) na cev sa navojem (7). Uverite se da je armatura (1) čvrsto montirana.

- D.) Montirajte priključna creva (9) sa ključem na ugaone ventile na vašem zidnom priključku. Pazite na to, da povežete priključno crevo sa crvenom oznakom na priključak za toplu vodu, a crevo sa plavom oznakom na priključak za hladnu vodu. Pazite da pri tome ne uvijate, savijate ili stavljate creva pod napetost!
- E.) Nakon montaže odvrnite kućište mlaznice za mešanje uključujući mlaznicu za mešanje (3) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, dobro isperite cevovod i armaturu (1) (dovod tople/hladne vode) tako da se prljavština (strugotine i ostaci konoplje) isperu. Zavrните kućište mlaznice za mešanje i mlaznicu za mešanje (3) nakon ispiranja armature (1) u smeru kazaljke na satu ponovo na izliv. Uspešno ste montirali armaturu.

Rukovanje

Podešavanje zaštite od opekotina

- F.) Prekinite dovod vode. Pažljivo izvucite silikonski poklopac sa dna ručice (11) armature (1). Olabavite šestougaoni bezglavi zavrtnj ispod pomoću imbus ključa (10) u smeru suprotnom od kazaljke na satu. **PAŽNJA:** Nemojte da kraja odvrnuti šestougaoni bezglavi zavrtnj. Olabavite ga samo dok se ručica (11) ne može lako ukloniti.
- G.) Skinite ručicu (11). Rukom odvrnite prsten poklopca uloška (12) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- H.) Rukom odvrnite navrtku uloška (13) u smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću ključa za cevi. Zatim povucite prsten protiv opekotina (14) prema napred.
- I.) Okrenite prsten protiv opekotina (14) u smeru suprotnom od kazaljke na satu u željeni položaj i vratite prsten protiv opekotina (14) na uložak (15):
Položaj 1: Deaktivirajte ograničenje količine protoka tople vode (neutralni položaj)
Položaj 2: Smanjite količinu protoka tople vode (opseg podešavanja)
Položaj 3: Potpuno ograničite količinu protoka tople vode.
Nakon podešavanja zaštite od opekotina, zategnite navrtku uloška u smeru kazaljke na satu pomoću klešta za vodenu pumpu ili ključa za cevi. Rukom zavrните prsten poklopca uloška (12) u smeru kazaljke na satu i umetnite ručicu (11) na uložak (15). Zavrните šestougaoni bezglavi zavrtnj u smeru kazaljke na satu sa imbus ključem (10) i umetnite silikonski poklopac u ručicu (11). Ponovo podesite dovod vode.

Objašnjenje Eco-Stop funkcije / ušteda vode*

Otvorite ručicu armature da pokrenete protok vode dok ne osetite blagi otpor. U ovom Eco-Stop položaju, brzina protoka pri pritisku protoka od 3 bara je smanjena za približno 20% u poređenju sa potpuno otvorenim položajem. Da biste postigli puni protok, otvorite ventil dalje od otpora do krajnjeg položaja. (pogledajte sliku, strana 32)

Objašnjenje funkcije hladnog pokretanja

Kada je ručica u vertikalnom položaju, teče samo hladna voda. Da biste pokrenuli protok tople vode, okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne dobijete željenu temperaturu. (pogledajte sliku, strana 52)

Čišćenje i održavanje

- Za čišćenje nikako ne koristite benzin, rastvarače ili agresivne deterdžente, odn. čvrste četke za čišćenje itd. To bi moglo da ošteti površinu proizvoda.
- Proizvod očistite vlažnom, mekom krpom ili kožom.
- Nemojte zaboraviti da odvrnete mešovite mlaznice (3) u redovnim intervalima i uklonite ostatke kamenca ili strana tela. Preporučuje se da kod veoma velikih onečišćenja zamenite mešovite mlaznice (3).

Održavanje

- Imajte na umu da je uložak (15) habajući deo i da ćete možda morati da menjate uložak (15) svake 1-2 godine ako je voda veoma tvrda ili prljava.
- U slučaju curenja ili vidljivih oštećenja na armaturi (1), stručno lice odmah treba da je proveri ili zameni.
- U pravilnim razmacima proveravajte sve spojeve i priključke da li cure ili imaju vidljiva oštećenja.

Stavljanje van pogona

- Prekinite dovod vode pre rastavljanja proizvoda.
- Pazite na curenje preostale vode.
- Izvršite demontažu obrnutim redosledom prema uputstvu za montažu.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu. Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Rezervni delovi

Sledeći rezervni delovi su dostupni za ovu armaturu, uključujući njihove odgovarajuće brojeve delova:

- 2 Prsten za postolje,
broj artikla 01711 za izgled nerđajućeg čelika,
broj artikla 01715 za hrom
- 3 Mlaznica za mešanje, broj artikla 98956460
- 4 Trougao za montažu, broj artikla 98654410
- 5-8 Set za montažu, broj artikla 00734
- 9 Fleksibilno priključno crevo, broj artikla 00537
- 11 Ručica,
broj artikla 1202925 za izgled nerđajućeg čelika,
broj artikla 1202924 za hrom
- 15 Uložak, broj artikla 1204303

Zamena mlaznice za mešanje (3)

Da biste zamenili mlaznicu za mešanje, odvrnite kućište mlaznice za mešanje, uključujući mlaznicu za mešanje (3) u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Gurnite mlaznicu za mešanje nagore iz kućišta mlaznice za mešanje i umetnite novu mlaznicu za mešanje u kućište mlaznice za mešanje. Zavrnite kućište mlaznice za mešanje i mlaznicu za mešanje (3) u smeru kazaljke na satu ponovo na izliv.

Zamenite uložak (15)

- J.) Prekinite dovod vode. Pažljivo izvucite silikonski poklopac sa dna ručice (11) armature (1). Olabavite šestougaoni bezglavi zavrtnaj ispod pomoću imbus ključa (10) u smeru suprotnom od kazaljke na satu. **PAŽNJA:** Nemojte do kraja odvrnuti šestougaoni bezglavi zavrtnaj. Olabavite ga samo dok se ručica (11) ne može lako ukloniti.
- K.) Skinite ručicu (11). Rukom odvrnite prsten poklopca uloška (12) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
- L.) Rukom odvrnite navrtku uloška (13) u smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću ključa za cevi. Izvucite uložak (15) iz tela armature (1).
- M.) Pažljivo umetnite novi uložak (15) u telo armature (1). Uverite se da je zaptivka ispod uloška (15) pravilno postavljena i da su vodice u predviđenim otvorima. Zavrnite navrtku uloška (13) u smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću kledta za vodenu pumpu ili ključa za cevi.
- N.) Rukom zavrnite prsten poklopca uloška (12) u smeru kazaljke na satu i umetnite ručicu (11) na uložak (15).
- O.) Zavrnite šestougaoni bezglavi zavrtnaj u smeru kazaljke na satu sa imbus ključem (10) i umetnite plastični poklopac u ručicu (11). Ponovo podesite dovod vode.



Napomena: Ilustracije služe za vizuelni prikaz, moguća su odstupanja od proizvoda. Tehničke izmene ostaju zadržane.

Servis

RS:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

E-Mail: service@eisl.at

Tel: +800-87934629*

* Besplatan broj

Dobavljač će biti u stanju da, tokom i nakon isteka garantnog perioda / perioda usaglašenosti, obezbedi pružanje usluga, to znači održavanje i popravke i dostupnost rezervnih delova, priključnih uređaja i sličnih delova.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine. Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

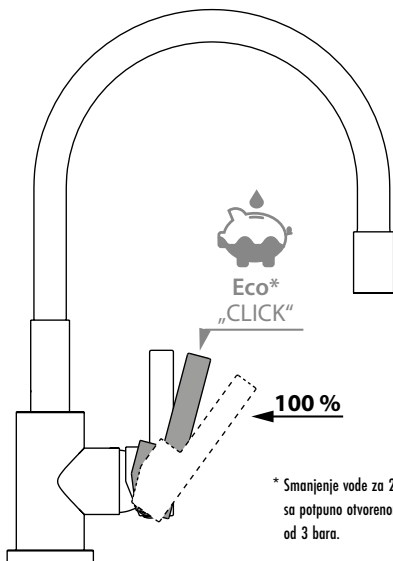
1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Termostatska baterija za tuš / Termostatska baterija za kadu
Model:	NI186FLSSB-L / NI186FLCHG-L
IAN / Serijski broj:	515864_2510
Proizvođač:	Schütte Group Austria GmbH Himmelreich 1 5020 Salzburg Austria
Davalac garancije - uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-199 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	 datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800-300-199 E-mail: kontakt@lidl.rs

Eco-Stop funkcija / ušteda vode*



Eco-Stop funkcija za manju potrošnju vode.*

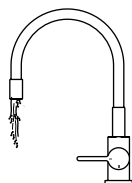
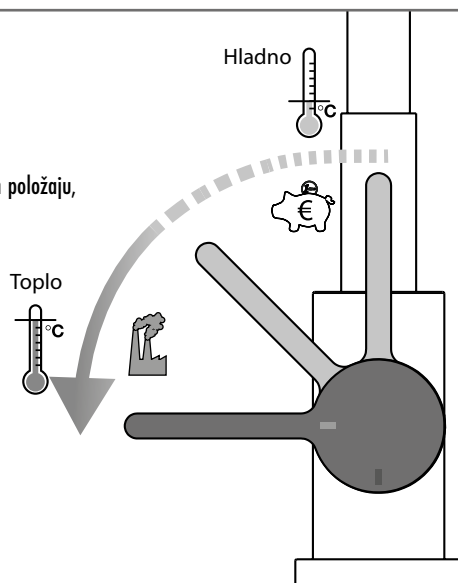


* Smanjenje vode za 20% u Eco-Stop poziciji, u poređenju sa potpuno otvorenom armaturom, pri pritisku protoka od 3 bara.

Funkcija hladnog pokretanja



Kada je ručka u vertikalnom položaju, teče samo hladna voda.



Вовед	Страница 54
Наменета употреба	Страница 54
Објаснување на сигналните зборови	Страница 54
Опис на делови	Страница 54
Технички податоци	Страница 54
Обем на испорака	Страница 54
Безбедносни упатства	Страница 54
Монтажа	Страница 55
Упатство за употреба	Страница 55
Поставување на заштита од изгореници.....	Страница 55
Објаснување на функцијата Eco-Stop / заштеда на вода*	Страница 56
Објаснување на функцијата за ладно стартување.....	Страница 56
Чистење и нега	Страница 56
Одржување	Страница 56
Деактивирање	Страница 56
Отстранување	Страница 56
Резервни делови	Страница 57
Замена на млазницата за мешање (3).....	Страница 57
Замена на кертриџот (15).....	Страница 57
Сервис	Страница 57
Гарантни услови	Страница 58
Функција Eco-stop / заштеда на вода*	Страница 60
Функција за ладно стартување	Страница 60

Кујнска чешма

Вовед

Ви честитаме за купувањето на вашиот нов производ. Избравте производ со висок квалитет. Упатствата за склопување/управување се дел од овој производ. Ве молиме целосно прочитајте ги овие упатства за склопување/работа пред инсталацијата и почитувајте ги упатствата. Ова упатство содржи важни информации за склопување и одржување. Затоа, чувајте ги упатствата за склопување/управување на безбедно место и предадете ги на сите следни сопственици.

Наменета употреба

Производот е наменет исклучиво за регулирање на протокот на топла и ладна вода. Овој производ е погоден за сите системи за вода под притисок, како што се централно греење, моментални бојлери, котли под притисок итн. Не е pogodно за бојлери со низок притисок, како што се печки на дрва или јаглен, печки на нафта или гас, отворени електрични акумулациони грејачи. Ризик од повреда поради прекумерен притисок. Секоја друга употреба се смета за неправилна и претставува значителен ризик од несреќи или материјална штета. Овој производ е наменет само за приватна употреба.

Објаснување на сигналните зборови

Во овие упатства за склопување се користат следните сигнални зборови и симболи:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Сигналниот збор означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозни повреди.

ВНИМАНИЕ!

Сигналниот збор означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.

Опис на делови

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Славини |
| 2 | Прстен за застанување |
| 3 | Млазница за мешање* |
| 4 | Триаголник за монтирање |

- | | |
|----|----------------------------------|
| 5 | Силиконски диск |
| 6 | Метални подлошки |
| 7 | Цевка со навој |
| 8 | Навртка за прицврстување |
| 9 | Флексибилни црева за поврзување |
| 10 | Шестоаголни клуч |
| 11 | Рачка* |
| 12 | Прстен за покривање на патронот* |
| 13 | Навртка за патрон* |
| 14 | Прстен против изгореници* |
| 15 | Кертрици* |

* претходно склопено

Технички податоци

- Димензии: приближно 10,3 x 23,9 x 34,3 см
- Притисок на проток: препорачан 1,5 бари – инсталирајте редуктор на притисок ако притисокот надминува 6 бари.
- Температура на водата: макс. 60 °C

Обем на испорака

- 1 Славини
- 1 Прстен за застанување вклучувајќи заптивка
- 1 Триаголник за монтирање
- 1 Силиконски диск
- 1 Метални подлошки
- 1 Цевка со навој
- 1 Навртка за прицврстување
- 2 Флексибилни црева за поврзување
- 1 Шестоаголни клуч
- 1 Упатство за склопување и работа

Безбедносни упатства

-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И НЕСРЕЌА ЗА МАЛИ ДЕЦА И ДЕЦА!** Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување. Постои ризик од задушување. Чувајте го производот подалеку од дофат на деца. Овој производ не е играчка.
- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им е дадено упатство како безбедно да го користат производот и ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да го вршат деца без надзор.

• **⚠ ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!**

Уверете се дека сите делови се неоштетени и правилно склопени. Неправилната инсталација може да доведе до повреда. Оштетените делови можат да влијаат врз безбедноста и функционирањето.

- Инсталацијата нека ја извршува само квалификуван персонал.

• **⚠ ВНИМАНИЕ! ШТЕТА ОД ВОДА!**

Исклучете го општиот довод на вода пред инсталацијата

- Проверете дали сите заптивки се правилно поставени.
- Производот не е погоден за употреба со уреди со низок притисок и отворени (непритисни) мали електрични бојлери за вода.
- Користете го производот само во простории со температура над 0 °C. Доколку постои ризик од мраз, исклучете го доводот на вода и испразнете го производот.
- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ПРИ ПОСТАВУВАЊЕ НА ТОПЛА ВОДА:** Опасност од изгореници!
- Ве молиме имајте предвид дека заптивките се делови што се абеат и треба да се заменуваат од време на време.
- Неправилно инсталираните славини можат да предизвикаат штета од вода!
- Дури и со внимателно производство, може да се појават остри рабови. Затоа, бидете внимателни за време на склопувањето.

Монтажа

Забелешка: Внимателно проверете ги сите врски за протекување по првичното пуштање во работа.

Забелешка: Во случај на неправилна инсталација, гаранцијата — особено за последователни штети — е исклучена!

Забелешка: по продолжена неупотреба на кујнските славини, темелно исплакнете ги цевките за да ја отстраните застоената вода и остатоците.

- A.) Исклучете го доводот на вода пред да го инсталирате производот. Зашрафете ги двете црева за поврзување (9) цврсто затегнете во внатрешните навои на славината (1). Завртете го цреводот за поврзување со црвената ознака во внатрешниот навој со црвената ознака, а цреводот за поврзување со сината ознака во внатрешниот навој со сината ознака. Проверете дали O-прстените се правилно поставени на приклучните црева (9). Никогаш не користете алатки за да ги завртите цревата за поврзување на славината (1).

- B.) Лизнете го прстенот на држачот (2) од долу преку приклучните црева и завртете ја навојната цевка (7) цврсто затегнете во означениот внатрешен навој на славината (1).

- C.) Вметнете ја славината (1) со прстенот за поставка (2), цревата за поврзување (9) и навојната цевка (7) во приемниот отвор на мијалникот. Поставете го пластичниот триаголник (4) одоздола, прикачете го на работната површина на мијалникот така што рамната површина ќе биде во рамнина со дното на работната површина на мијалникот. Можете да го изоставите инсталирањето на пластичниот триаголник ако работната површина на мијалникот е доволно стабилна за безбедно монтирање на славината (1). Вметнете го силиконскиот диск (5) на навојната цевка (7). Вметнете ја металната подлошка (6) на навојната цевка (7). Завртете ја навртката за прицврстување (8) на навојната цевка (7) и завртете ја навртката за прицврстување (8) цврсто. Забелешка: Никогаш не користете алатки за отстранување на навртката за прицврстување (8) со навојна цевка (7) да се завртат заедно. Уверете се дека славината (1) е безбедно инсталирана.

- D.) Склопете ги приклучните црева (9) користејќи клуч на аголниот вентил на вашиот сиден приклучок. Обавезно прицврстете го цреводот за поврзување со црвената ознака на приклучокот за топла вода, а цреводот за поврзување со сината ознака на приклучокот за ладна вода. Внимавајте да не ги извиткате, свиткате или затегнете цревата!

- E.) По склопувањето, куќиштето на млазницата за мешање, вклучувајќи ја и млазницата за мешање (3) одвртете ја цевката спротивно од стрелките на часовникот и славината (1) Исплакнете темелно (со топла/ладна вода) за да ја отстраните нечистотијата (струготини и остатоци од коноп). Откако ќе ја исплакнете кујнската славина (1), завртете го куќиштето на млазницата за мешање, вклучувајќи ја и млазницата за мешање (3), назад на млазницата во насока на стрелките на часовникот.

Успешно ја инсталиравте кујнската славина.

Упатство за употреба

Поставување на заштита од изгореници

- F.) Прекинете го снабдувањето со вода. Внимателно извадете го силиконскиот капак од дното на рачката (11) на славината (1). Олабавете го

завртката со шестоаголна штекер што ја става под неа користејќи го шестоаголниот клуч (10) спротивно од стрелките на часовникот. **ВНИМАНИЕ:** Не одвртувајте го целосно внатрешниот шестоаголен сет-завртка. Олабавете ги само додека рачката (11) Може лесно да се отстрани.

- G.) Фатете ја рачката (11) далеку. Зашрафете го прстенот за капакот на кертриџот (12) со стрелката спротивно од стрелките на часовникот.
- H.) Завртете ја навртката на кертриџот (13) Користете клешти за пумпа за вода или клуч со отворен крај за да го свртите спротивно од стрелките на часовникот. Потоа извлечете го прстенот против изгореници (14) напред.
- I.) Свртете го прстенот против изгореници (14) спротивно од стрелките на часовникот додека не се достигне саканата положба и вметнете го прстенот за заштита од изгореници (14) на кертриџот (15) Назад: Позиција 1: Деактивирање на ограничувачот на проток на топла вода (неутрална положба) Позиција 2: Намалување на протокот на топла вода (опсег на прилагодување) Позиција 3: Целосно ограничување на протокот на топла вода.
- Откако ќе ја прилагодите заштитата од изгореници, затегнете ја навртката на патронот во насока на стрелките на часовникот користејќи клешти за пумпа за вода или клуч со отворен крај. Потоа, рачно завртете го прстенот за капакот на патронот (12) во насока на стрелките на часовникот и прикачете ја рачката (11) на патронот (15). Затегнете го шестоаголниот завртка за поставување со шестоаголен приклучок користејќи го шестоаголниот клуч (10) свртете во насока на стрелките на часовникот и вметнете го силиконскиот капак во рачката (11). Вклучете го повторно снабдувањето со вода.

Објаснување на функцијата Eco-Stop / заштеда на вода*

Отворете ја рачката на славината за да го започнете протокот на вода сè додека не почувствувате мал отпор. Во оваа Eco-Stop положба, брзината на проток е намалена за приближно 20% при притисок на проток од 3 бари во споредба со целосно отворената положба. За да постигнете целосен проток, отворете ја славината

подалеку од отпорот, сè до крајната положба. (видете ја илустрацијата, страница 60)

Објаснување на функцијата за ладно стартување:

Само ладна вода тече кога рачката е во вертикална положба. За да го започнете протокот на топла вода, вртете ја рачката спротивно од стрелките на часовникот додека не ја достигнете саканата температура. (видете ја илустрацијата, страница 60)

Чистење и нега

- Никогаш не користете бензин, растворувачи, агресивни средства за чистење или тврди четки за чистење итн. за чистење. Тие можат да ја оштетат површината на производот.
- Чистете го производот со влажна, мека крпа или кожна крпа.
- Не заборавајте ја млазницата за мешање (3) одвртувајте во редовни интервали и отстранувајте ги сите наслаг од бигор или туѓи предмети. Препорачливо е да се користи млазницата за мешање (3) да го замените со нов ако е многу извалкан.

Одржување

- Ве молиме имајте предвид дека еден кертриџ (15) потрошен дел и дека го имате кертриџот (15) Во области со многу тврда или валкана вода, можеби ќе треба да се заменува на секои 1-2 години.
- Доколку има протекување или видливи оштетувања на кујнската славина (1) Треба веднаш да се провери или замени од страна на професионалец.
- Редовно проверувајте ги сите споеви и врски за протекување или видливи оштетувања.

Деактивирање

- Исклучете го доводот на вода пред да го расклопите производот.
- Внимавајте на преостаната вода што може да истече.
- Расклопувајте во обратен редослед од упатствата за склопување.

Отстранување

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги отстраните преку вашите локални центри за рециклирање. Информации за опциите за отстранување на искористениот производ можете

да добиете од вашиот локален совет или градска администрација.

Резервни делови

Следниот е список на достапни резервни делови за оваа кујнска славина, вклучувајќи ги и нивните соодветни броеви на делови:

- 2** Прстен за постоле,
број на артикл 01711 за изглед на не'рѓосувачки
челик,
број на артикл 01715 за хром
- 3** Млазница за мешање, број на артикл 98956460
- 4** Триаголник за монтирање, број на артикл 98654410
- 5-8** Комплет за монтирање, број на артикл 00734
- 9** Флексибилно црево за поврзување,
број на артикл 00537
- 11** Рачка,
број на артикл 1202925 за изглед на не'рѓосувачки
челик,
број на артикл 1202924 за хром
- 15** Патрон, број на артикл 1204303

Замена на млазницата за мешање (3)

За да ја замените млазницата за мешање, одвртете го кукиштето на млазницата за мешање, вклучувајќи ја и млазницата за мешање (3) спротивно од стрелките на часовникот. Турнете ја млазницата за мешање нагоре надвор од кукиштето на млазницата за мешање и вметнете ја новата млазница за мешање назад во кукиштето на млазницата за мешање. Зашрафете го кукиштето на млазницата за мешање, вклучувајќи ја и млазницата за мешање (3) вратете се на штекерот во насока на стрелките на часовникот.

Замена на кертриџот (15)

- Ј.)** Прекинете го снабдувањето со вода. Внимателно извадете го силиконскиот капак од дното на рачката (11) на славината (1). Олабавете го завртката со шестоаголна штекер што ја става под неа користејќи го шестоаголниот клуч (10) спротивно од стрелките на часовникот. **ВНИМАНИЕ:** Не одвртувајте го целосно внатрешниот шестоаголен сет-завртка. Олабавете ги само додека рачката (11) Може лесно да се отстрани.
- К.)** Фатете ја рачката (11) далеку. Зашрафете го прстенот за капакот на кертриџот (12) со стрелката спротивно од стрелките на часовникот.

- Л.)** Завртете ја навртката на кертриџот (13) Користете клешти за пумпа за вода или клуч со отворен крај за да го свртите спротивно од стрелките на часовникот. Извлечете го кертриџот (15) од телото на славина (1).
- М.)** Вметнете го новиот кертриџ (15) внимателно во телото на славина (1). Проверете дали заптивката под кертриџот (15) Правилно е поставено и водилките се вметнати во означените отвори. Зашрафете ја навртката на кертриџот (13) Затегнете во насока на стрелките на часовникот со клешти за пумпа за вода или клуч со отворен крај.
- Н.)** Зашрафете го прстенот за капакот на кертриџот (12) свртете ја раката во насока на стрелките на часовникот и вметнете ја рачката (11) на кертриџот (15).
- О.)** Затегнете го шестоаголниот завртка за поставување со шестоаголен приклучок користејќи го шестоаголниот клуч (10) свртете во насока на стрелките на часовникот и вметнете го силиконскиот капак во рачката (11). Вклучете го повторно снабдувањето со вода.



Забелешка: Сликите се само за илустративни цели; можни се отстапувања од вистинскиот производ. Техничките спецификации се предмет на промена без претходна најава.

Сервис

МК:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
Е-пошта: service@eisl.at
Тел.: +43-662-879346-0

*премиум-број

Гарантни услови

Општо:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Австрија (во понатамошниот текст „Производител“) им дава гаранција на потрошувачите во согласност со следните услови. Нашата доброволна гаранција не ги ограничува законските права на потрошувачот во случај на дефекти, чие остварување е бесплатно за потрошувачот. За целите на овој договор, потрошувач е секое физичко лице кое купило производ директно од производителот или продавачот на мало за лична употреба, т.е. не за препродажба или како дел од нивната независна професионална активност и/или инсталација.

Опсег на гаранција:

Гаранцијата покрива непрекорен квалитет на материјалот и изработка, како и правилно склопување, затегнатост и непрекорно функционирање на производот. Гаранцијата важи за првите купувања во рамките на Европската економска зона. Првиот купувач е потрошувачот кој е првиот што го купува производот за приватна употреба. Предуслов за прифаќање на гаранциско барање е, доколку кујнската славина е веќе инсталирана, негова професионална инсталација и одржување во согласност со упатствата за работа и монтажа, како и признатите правила на технологијата, а понатаму, почитување на упатствата за работа и нега на производот за време на неговата употреба.

Следните работи се исклучени од гаранцијата, доколку се однесуваат на производот:

- Абење на делови (како што се кертрици, вентили, заптивки, филтри)
- Штета предизвикана од неправилно склопување, пуштање во работа и ракување
- Штета предизвикана од употреба на некомпатибилни резервни делови
- Штета предизвикана од надворешни влијанија како што се пожар, вода, абнормални услови на животната средина
- Механичко оштетување предизвикано од несреќа, пад, влечење или удар
- Небрежно или намерно уништување
- Нормално абење или оштетување како резултат на несоодветно одржување

- Штета предизвикана од поправки извршени од неквалификувани лица
- Штета предизвикана од непочитување на упатствата за нега, како што се неправилно ракување, недоволна грижа или употреба на несоодветни средства за чистење
- Хемиски или механички влијанија за време на транспорт, складирање, поврзување, поправка и употреба на производот

Гарантен сервис:

Гарантната услуга за професионално отстранување на дефектот се однесува, по наша дискреција, на бесплатна поправка, бесплатна испорака на резервни делови или еквивалентен производ по враќањето на неисправниот дел или производ. Доколку предметниот тип повеќе не се произведува, го задржуваме правото по сопствено наоѓање да испорачаме производ за замена од нашиот асортиман, кој е што е можно поблиску до вратениот тип. Заменетите производи или нивни делови стануваат наша сопственост.

Гаранцијата исклучува надомест на трошоци за отстранување и инсталација, инспекција, побарувања за изгубена добивка и штети, како и какви било понатамошни побарувања за штети и загуби од каков било вид предизвикани од производот или неговата употреба. Производителот е одговорен кон крајните клиенти за штети или надомест на трошоци само врз основа на задолжителните законски прописи. Доколку купувачот, откако ќе биде информиран дека гаранцијата не важи, сè уште сака да се изврши поправка, тој ќе ги сноси дополнителните трошоци.

Поднесување барање за гаранција:

Предуслов за поднесување барање за гаранција е да постои барање за гаранција. Ова е случај ако производот е очигледно без дефекти во материјалот, производството, дизајнот или функционалните дефекти. Барањето за гаранција мора да се поднесе писмено до производителот во рамките на гарантниот период, при што ќе се достави оригиналниот доказ за купување на кој ќе биде наведен датумот на купување. Доколку производот треба да се испрати за да се потврди гарантното барање, купувачот ги сноси трошоците за транспорт и ризикот за транспорт.

Гарантен период:

Нашиот гарантен рок важи како што е наведено за производот, почнувајќи од датумот на купување од страна на крајниот купувач.

Датумот на оригиналната сметка за купување е одлучувачки. Со користење на гаранцијата или гарантниот сервис, гарантниот период за производот ниту се продолжува ниту се обновува, ниту пак се јавуваат законски гарантни побарувања во врска со гарантните услуги.

Применливост на австриското право:

Важи законот на Република Австрија. За потрошувачите кои не го склучуваат договорот за професионални или комерцијални цели и за кои гаранцијата се нуди исклучиво во овој поглед, овој избор на закон се применува само до степен до кој заштитата што ја даваат задолжителните одредби од законот на државата во која потрошувачот има вообичаено живеалиште не е повлечена. Одредбите од Конвенцијата на ООН за договори за меѓународна продажба на стоки (CISG) не се применуваат.

Алтернативно решавање на спорови:

Комисијата на ЕУ обезбедува платформа за вонсудско решавање на спорови. Ова им дава можност на потрошувачите да решаваат спорови поврзани со нивните потрошувачки права според нашата гаранција без претходно да одат на суд доколку одбиеме барање според гаранцијата. Платформата за решавање на спорови може да се најде на надворешната врска <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> достапно. Ќе се потрудиме сите несогласувања што произлегуваат од нашиот договор за гаранција со вас да ги решиме на пријателски начин. Ние не сме ниту обврзани, ниту подготвени да учествуваме во постапки за решавање на спорови пред одбор за арбитража на потрошувачи.

Заштита на податоци:

Нашата политика за приватност може да се најде на: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Договор за надлежност:

Гореспоменатата постапка за решавање на спорови надвор од судот не го исклучува пристапот до државните судови. Со барањето за надомест на штета според гаранцијата, потрошувачот изрично се согласува дека надлежноста за сите спорови што произлегуваат од гаранцијата е регистрираното седиште на производителот гарант во Салцбург.

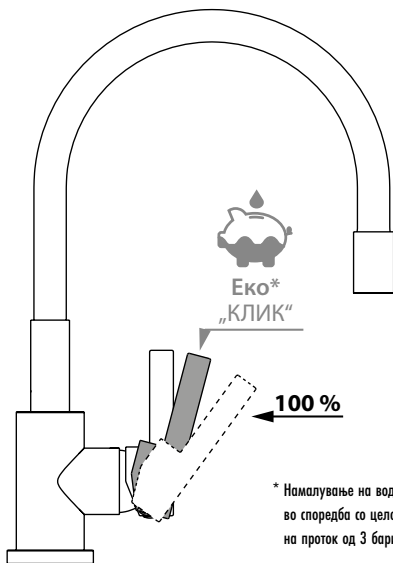
Клаузула за одвојливост:

Доколку поединечните одредби од овој договор за гаранција се или станат неважечки или неприменливи, важноста на преостанатите одредби од договорот за гаранција ќе остане непроменета. Неефикасната или неизвршливата одредба ќе се замени со ефективна и извршлива одредба чии ефекти најмногу се приближуваат до економската цел што ја остваруваат договорните страни со нееефикасната или неизвршливата одредба. Истото важи и ако договорот за гаранција се покаже како нецелосен.

Функција Eco-stop / заштеда на вода*



Еко-стоп функција за намалена
потрошувачка на вода.*

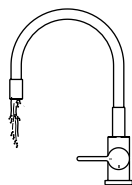
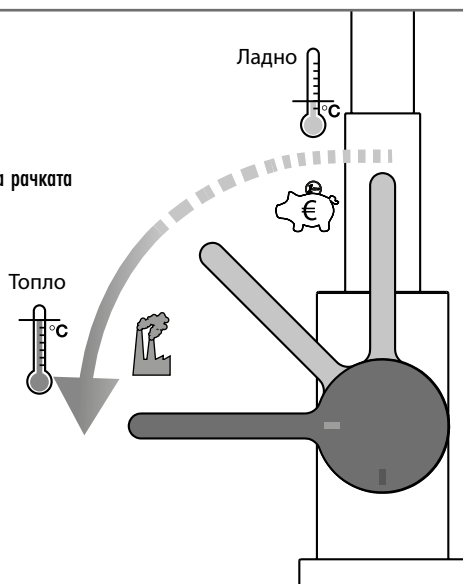


* Намалување на водата од 20% во положбата Eco-Click,
во споредба со целосно отворена славина, при притисок
на проток од 3 бари.

Функција за ладно стартување



Само ладна вода тече кога рачката
е во вертикална положба.



Hyrje	Faqe 62
Përdorimi i synuar	Faqe 62
Shpjegimi i fjalëve sinjalizuese	Faqe 62
Përshkrimi i pjesëve	Faqe 62
Të dhëna teknike	Faqe 62
Fushëveprimi i dorëzimit	Faqe 62
Udhëzime sigurie	Faqe 62
Montazh	Faqe 63
Manuali i udhëzimeve	Faqe 63
Vendosja e mbrojtjes nga djegia	Faqe 63
Shpjegim i funksionit Eco-Stop / kursim uji*	Faqe 64
Shpjegimi i funksionit të ndezjes së ftohtë	Faqe 64
Pastrimi dhe kujdesi	Faqe 64
Mirëmbajtje	Faqe 64
Çmontimi	Faqe 64
Asgjësimi	Faqe 64
Pjesë këmbimi	Faqe 64
Zëvendësimi i grykës së përzierjes (3)	Faqe 65
Zëvendësimi i fishekut (15)	Faqe 65
Shërbim	Faqe 65
Kushtet e garancisë	Faqe 66
Funksioni Eco-stop / kursimi i ujit*	Faqe 68
Funksioni i ndezjes së ftohtë	Faqe 68

Rubinet për kuzhinë

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Ju keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Udhëzimet e montimit/përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ju lutemi lexoni këto udhëzime montimi/përdorimi plotësisht para instalimit dhe zbatoni udhëzimet. Ky manual përmban informacione të rëndësishme për montimin dhe mirëmbajtjen. Prandaj, ruajini udhëzimet e montimit/përdorimit në një vend të sigurt dhe ia kaloni ato çdo pronari të mëvonshëm.

Përdorimi i synuar

Produkti është menduar vetëm për rregullimin e rrjedhës së ujit të nxehtë dhe të ftohtë. Ky produkt është i përshtatshëm për të gjitha sistemet e ujit nën presion, siç janë ngrohja qendrore, ngrohësit e menjëhershëm të ujit, kaldajat me presion, etj. Nuk është i përshtatshëm për ngrohës uji me presion të ulët, siç janë sobat e banjës me dru ose qymyr, sobat e banjës me vaj ose gaz, ngrohësit elektrikë të hapur me akumulim. Rrezik lëndimi për shkak të presionit të tepërt. Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërshtatshëm dhe paraqet rreziqe të konsiderueshme për aksidente ose dëmtime të pronës. Ky produkt është menduar vetëm për përdorim privat.

Shpjegimi i fjalëve sinjalizuese

Fjalët dhe simbolet e mëposhtme të sinjalizimit përdoren në këto udhëzime montimi:



KUJDES!

Fjala sinjalizuese tregon një rrezik me një nivel mesatar rreziku i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.



KUJDES!

Fjala sinjalizuese tregon një rrezik me një nivel të ulët rreziku i cili, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.

Përshkrimi i pjesëve

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Rubinet |
| 2 | Unaza e montimit |
| 3 | Grykë përzierëse* |

- | | |
|----|-------------------------------|
| 4 | Trekëndëshi i montimit |
| 5 | Disk silikoni |
| 6 | Rondele metalike |
| 7 | Tub filetuar |
| 8 | Arrë fiksuese |
| 9 | Tuba lidhëse fleksibël |
| 10 | Çelësi Allen |
| 11 | Dorezë* |
| 12 | Unaza e mbulesës së fishekut* |
| 13 | Arra e fishekut* |
| 14 | Unazë kundër djegies* |
| 15 | Fishek* |

*i para-montuar

Të dhëna teknike

- Përmasat: afërsisht 10.3 x 23.9 x 34.3 cm
- Presioni i rrjedhjes: Rekomandohet 1.5 bar - instaloni një reduktues presioni nëse presioni tejkalon 6 bar.
- Temperatura e ujit: maks. 60 °C

Fushëveprimi i dorëzimit

- 1 Rubinet
- 1 unazë mbështetëse duke përfshirë vulën
- 1 Trekëndëshi i montimit
- 1 Disk silikoni
- 1 Rondele metalike
- 1 Tub filetuar
- 1 Arrë fiksuese
- 2 Tuba lidhëse fleksibël
- 1 Çelësi Allen
- 1 Udhëzime për montim dhe përdorim

Udhëzime sigurie

-  **KUJDES! RREZIK JETË DHE AKSIDENT PËR FËMIJËT E VOGËL DHE FËMIJËT!**
Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes. Mbajeni produktin larg fëmijëve. Ky produkt nuk është lodër.
- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar se si ta përdorin produktin në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

• ⚠️ **KUJDES! RREZIK LËNDIMI!**

Sigurohuni që të gjitha pjesët janë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Instalimi i gabuar mund të çojë në lëndime. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë në sigurinë dhe funksionimin.

• Instalimi duhet të kryhet vetëm nga personel i kualifikuar.

• ⚠️ **KUJDES! DËMTIME NGA UJI!**

Mbyllni furnizimin e përgjithshëm me ujë para instalimit.

• Sigurohuni që të gjitha guarnicionet të jenë vendosur siç duhet.

• Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim me pajisje me presion të ulët dhe ngrohës uji elektrikë të vegjël të hapur (pa presion).

• Përdoreni produktin vetëm në dhoma me temperaturë mbi 0 °C. Nëse ka rrezik ngrice, mbyllni furnizimin me ujë dhe zbrazni produktin.

• ⚠️ **KUJDES! KUR VENDOSNI UJIN E NXEHTË:**

Rrezik djegieje!

• Ju lutemi vini re se guarnicionet janë pjesë që konsumohen dhe duhen zëvendësuar herë pas here.

• Rubinetat e kuzhinës të instaluar gabimisht mund të shkaktojnë dëme nga uji!

• Edhe me prodhim të kujdesshëm, mund të shfaqen skaje të mprehta. Prandaj, veproni me kujdes gjatë montimit.

Montazh

Shënim: Kontrolloni me kujdes të gjitha lidhjet për rrjedhje pas vënies në punë fillestare.

Shënim: Në rast instalimi të pasaktë, garancioni – veçanërisht për dëmet pasuese – përjashtohet!

Shënim: Pas periudhave të gjata të mospërdorimit të rubinetit, shpëlajini tubat me kujdes për të hequr ujin e ndenjur dhe mbetjet.

A.) Mbylleni furnizimin me ujë përpara se të instaloni produktin. Vidhosni dy tubat lidhës (9) me dorë në filetot e brendshme të caktuara të rubinetit të kuzhinës (1). Vidhosni tubin lidhës me shenjë e kuqe në fileton e brendshme me shenjë e kuqe dhe tubin lidhës me shenjë blu në fileton e brendshme me shenjë blu. Sigurohuni që unazat 0 të jenë vendosur saktë në tubat lidhës (9). Mos përdorni kurrë vegla për të vidhosur tubat lidhës në rubinetin e kuzhinës (1).

B.) Rrëshqisni unazën mbështetëse (2) mbi tubat lidhës nga poshtë dhe vidhosni tubin me fileto (7) me dorë në filetot e brendshme të caktuara të rubinetit të kuzhinës (1).

C.) Vendosni rubinetin e kuzhinës (1) me unazën bazë (2), tubat lidhës (9) dhe tubi i filetuar (7) në vrimën e

montimit të lavamanit. Vendosni trekëndëshin plastik (4) nga poshtë, ngjiteni atë në banakun e lavamanit në mënyrë që sipërfaqja e sheshtë të jetë në të njëjtin nivel me pjesën e poshtme të banakut të lavamanit. Mund ta anashkaloni instalimin e trekëndëshit plastik nëse banaku i lavamanit ka stabilitet të mjaftueshëm për të mbështetur rubinetin (1) që të jetë në gjendje ta montojë atë në mënyrë të sigurt. Vendosni diskun e silikonit (5) në tubin me fileto (7). Vendosni rondelen metalike (6) në tubin me fileto (7). Vidhosni vidën e fiksimit (8) në tubin me fileto (7) dhe rrotulloni vidën e fiksimit (8) me vendosmëri. Shënim: Mos përdorni kurrë vegla për të hequr arrën e fiksimit (8) me tubin me fileto (7) për t'u vidhosur së bashku. Sigurohuni që rubineti (1) të jetë instaluar mirë.

D.) Montoni tubat lidhës (9) duke përdorur një çelës në valvulat këndore në lidhjen tuaj në mur. Sigurohuni që ta lidhni tubin lidhës me shenjë e kuqe në lidhjen e ujit të nxehtë dhe tubin lidhës me shenjë blu në lidhjen e ujit të ftohtë. Sigurohuni që të mos i përdredhni, përrthyeni ose vendosni tubat nën tension!

E.) Pas montimit, zhvidhosni strehën e grykës së përzierjes duke përfshirë grykën e përzierjes (3) në kah të kundërt me akrepat e orës, shpëlani tubin dhe rubinetin e kuzhinës (1) plotësisht (furnizim me ujë të nxehtë/të ftohtë) për të shpëlarë çdo papastërti (tallash dhe mbetje kërpi). Vidhosni strehën e grykës së përzierjes duke përfshirë grykën e përzierjes (3) pasi të keni shpëlarë rubinetin e kuzhinës (1) kthelhuni në prizë në drejtim të akrepave të orës.

E keni instaluar me sukses rubinetin e kuzhinës.

Manuali i udhëzimeve

Vendosja e mbrojtjes nga djegieja

F.) Ndërrpiti furnizimin me ujë. Hiqni me kujdes mbulesën e silikonit nga fundi i dorezës (11) të rubinetit të kuzhinës (1). Lironi vidën e fiksimit të folesë gjashtëkëndore poshtë duke përdorur çelësin gjashtëkëndor (10) në kahun kundër akrepave të orës. **KUJDES:** Mos e zhvidhosni plotësisht vidën e brendshme gjashtëkëndore të vendosur. Lirojini ato vetëm derisa doreza (11) Mund të hiqet lehtë.

G.) Merr dorezën (11) larg. Vidhosni unazën e mbulesës së fishekut (12) me dorën në kah të kundërt të akrepave të orës.

H.) Vidhosni arrën e fishekut (13) Përdorni pinca për pompën e ujit ose një çelës me fund të hapur për ta rrotulluar atë në kah të kundërt të akrepave të orës. Pastaj tërhiqni unazën kundër djegies (14) përpara.

I.) Rrotulloni unazën kundër djegies (14) në kahun e kundërt të akrepave të orës derisa të arrihet pozicioni i dëshiruar dhe futni unazën mbrojtëse nga djegia (14) në fishekun (15) Mbrapa:

Pozicioni 1: Çaktivizoni kufizuesin e rrjedhës së ujit të nxehtë (pozicioni neutral)

Pozicioni 2: Ulni shpejtësinë e rrjedhës së ujit të nxehtë (diapazoni i rregullimit)

Pozicioni 3: Kufizoni plotësisht shpejtësinë e rrjedhës së ujit të nxehtë.

Pasi të keni rregulluar mbrojtjen nga djegia, shtrëngoni arrën e fishekut në drejtim të akrepave të orës duke përdorur pinca për pompën e ujit ose një çelës me skaj të hapur. Pastaj, vidhosni unazën e mbulesës së fishekut (12) me dorë në drejtim të akrepave të orës dhe bashkoni dorezën (11) me fishekun (15). Shtrëngoni vidën e fiksimit të folesë gjashtëkëndore duke përdorur çelësin gjashtëkëndor (10) rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës dhe futni mbulesën e silikonit në dorezën (11). Riaktivizoni furnizimin me ujë.

Shpjegim i funksionit Eco-Stop / kursim uji*

Hapni dorezën e rubinetit të kuzhinës për të filluar rrjedhjen e ujit derisa të ndjeni një rezistencë të lehtë. Në këtë pozicion Eco-Stop, shkalla e rrjedhjes zvogëlohet me afërsisht 20% në presion rrjedhjeje prej 3 bar krahasuar me pozicionin plotësisht të hapur. Për të arritur rrjedhje të plotë, hapni rubinetin e kuzhinës më tej përtej pikës së rezistencës, derisa të arrijë pozicionin plotësisht të hapur. (shih ilustrimin, faqja 68)

Shpjegimi i funksionit të ndezjes së ftohtë:

Vetëm uji i ftohtë rrjedh kur doreza është në pozicion vertikal. Për të filluar rrjedhën e ujit të nxehtë, rrotullojeni dorezën në kah të kundërt të akrepave të orës derisa të arrini temperaturën e dëshiruar. (shih ilustrimin, faqja 68)

Pastrimi dhe kujdesi

- Mos përdorni kurrë benzinë, tretës, pastrues agresivë ose fuqia pastrimi të forta etj. për pastrim. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen e produktit.
- Pastroni produktin me një leckë të lagur dhe të butë ose me një leckë lëkure.

- Mos harroni grykën e përzierjes (3) zhvidhoseni në intervale të rregullta dhe hiqni çdo depozitë gëlqerore ose objekte të huaja. Rekomandohet të përdorni grykën e përzierjes (3) për ta zëvendësuar me një të re nëse është shumë e ndotur.

Mirëmbajtje

- Ju lutemi vini re se një fishek (15) një pjesë të konsumueshme, dhe se keni fishekun (15) Në zonat me ujë shumë të fortë ose të ndotur, mund të duhet të zëvendësohet çdo 1-2 vjet.
- Në rast rrjedhjesh ose dëmtimesh të dukshme në rubinetin e kuzhinës (1), ai duhet të inspektohet ose zëvendësohet menjëherë nga një teknik i kualifikuar.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha lidhjet dhe nyjet për rrjedhje ose dëmtime të dukshme.

Çmontimi

- Shkëputni furnizimin me ujë përpara se të çmontoni produktin.
- Kini kujdes për çdo ujë të mbetur që mund të rrjedhë.
- Çmontoni në rendin e kundërt të udhëzimeve të montimit.

Asgjësimi

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni nëpërmjet qendrave lokale të riciklimit. Informacion mbi opsionet e asgjësimit të produktit të përdorur mund të merret nga këshilli juaj vendor ose administrata e qytetit.

Pjesë këmbimi

Më poshtë është një listë e pjesëve rezervë të disponueshme për këtë rubinet kuzhine, duke përfshirë numrat përkatës të pjesëve:

- | | |
|-----|--|
| 2 | Unazë mbështetëse, numri i artikullit 01711 për pamje çeliku inox, numri i artikullit 01715 për krom |
| 3 | Grykë përzierjeje, numri i artikullit 98956460 |
| 4 | Trekëndëshi i montimit, numri i artikullit 98654410 |
| 5-8 | Set montimi, numri i artikullit 00734 |
| 9 | Tub lidhës fleksibël, numri i artikullit 00537 |
| 11 | Dorezë, numri i artikullit 1202925 për pamje çeliku inox, numri i artikullit 1202924 për krom |
| 15 | Fishek, numri i artikullit 1204303 |

Zëvendësimi i grykës së përzierjes (3)

Për të zëvendësuar grykën e përzierjes, hiqni strehën e grykës së përzierjes duke përfshirë grykën e përzierjes (3) në kahun kundër akrepave të orës. Shtyjeni grykën e përzierjes lart nga kutia e grykës së përzierjes dhe futeni grykën e re të përzierjes përsëri në kutinë e grykës së përzierjes. Vidhosni strehën e grykës së përzierjes duke përfshirë grykën e përzierjes (3) kthehuni në prizë në drejtim të akrepave të orës.

Zëvendësimi i fishekut (15)

- J.) Ndërritni furnizimin me ujë. Hiqni me kujdes mbulesën e silikonit nga fundi i dorezës (11) të rubinetit të kuzhinës (1). Lironi vidën e fiksimit të folësë gjashtëkëndore poshtë duke përdorur çelësin gjashtëkëndor (10) në kahun kundër akrepave të orës. KUIDES: Mos e zhvidhosni plotësisht vidën e brendshme gjashtëkëndore të vendosur. Lirojini ato vetëm derisa doreza (11) Mund të hiqet lehtë.
- K.) Merrni dorezën (11) larg. Vidhosni unazën e mbulesës së fishekut (12) me dorën në kah të kundërt të akrepave të orës.
- L.) Vidhosni arrën e fishekut (13) Përdorni pinca për pompën e ujit ose një çelës me fund të hapur për ta rrotulluar atë në kah të kundërt të akrepave të orës. Tërhiqni fishekun (15) nga trupi i rubinetit të kuzhinës (1).
- M.) Futni me kujdes fishekun e ri (15) në trupin e rubinetit të kuzhinës (1). Sigurohuni që vula nën fishek (15) Është vendosur siç duhet dhe udhëzuesit janë futur në hapjet e caktuara. Vidhosni arrën e fishekut (13) Shtrëngoni në drejtim të akrepave të orës duke përdorur pinca për pompën e ujit ose një çelës me skaj të hapur.
- N.) Vidhosni unazën e mbulesës së fishekut (12) rrotullojeni dorën në drejtim të akrepave të orës dhe futni dorezën (11) në fishekun (15).
- O.) Shtrëngoni vidën e fiksimit të folësë gjashtëkëndore duke përdorur çelësin gjashtëkëndor (10) rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës dhe futni mbulesën e silikonit në dorezën (11). Riaktivizoni furnizimin me ujë.

Shërbim

MK:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Germany

Email: service@eisl.at

Tel: +43-662-879346-0

*numër me tarifë të lartë



Shënim: Imazhet janë vetëm për qëllime ilustruese; devijime nga produkti aktual janë të mundshme. Specifikimet teknike mund të ndryshojnë pa paralajmërim.

Kushtet e garancisë

Të përgjithshme:

Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austri (në tekstin e mëtejshëm i referuar si „Prodhesi“) u ofron konsumatorëve një garanci në përputhje me kushtet e mëposhtme. Garancia jonë vullnetare nuk kufizon të drejtat statutores të konsumatorit në rast të defekteve, ushtrimi i të cilave është falas për konsumatorin. Për qëllimet e kësaj marrëveshjeje, një konsumator është çdo person fizik që ka blerë një produkt direkt nga prodhuesi ose një shitës me pakicë për qëllime përdorimi personal, d.m.th., jo për rishitje ose si pjesë e aktivitetit të tyre të pavarur profesional dhe/ose instalimit.

Fusha e garancisë:

Garancia mbulon cilësinë e materialit dhe punimin e përsosur, si dhe montimin e duhur, ngushtësinë dhe funksionimin e përsosur të produktit. Garancia vlen për blerjet e para brenda Zonës Ekonomike Evropiane. Blerësi i parë është konsumatori që është i pari që blen produktin për përdorim privat. Që një kërkesë garancie të jetë e vlefshme, nëse një rubinet kuzhine është instaluar tashmë, ai duhet të jetë instaluar dhe mirëmbajtur profesionalisht në përputhje me udhëzimet e funksionimit dhe instalimit dhe standardet e njohura inxhinierike, dhe udhëzimet e funksionimit dhe kujdesit të produktit duhet të ndiqen gjithmonë gjatë përdorimit.

Sa vijon përjashtohet nga garancia, nëse zbatohet për produktin

- Pjesët e konsumimit (siç janë fiskekët, valvulat, guarnicionet, filtrat)
- Dëmtimi i shkaktuar nga montimi, vënia në punë dhe trajtimi i papërshtatshëm
- Dëmtimi i shkaktuar nga përdorimi i pjesëve rezervë të papajftueshme
- Dëmtimi i shkaktuar nga ndikime të jashtme si zjarri, uji, kushtet jonormale mjedisore
- Dëmtime mekanike të shkaktuara nga aksidenti, rënia, tërheqja ose goditja
- Shkatërrim i pakujdesshëm ose i qëllimshëm
- Konsumim normal ose dëmtim që vjen nga mirëmbajtja e pamjaftueshme.
- Dëmtimet që vijnë nga riparimet e kryera nga persona të pakualifikuar

- Dëmtime të shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve të kujdesit, siç janë trajtimi jo i duhur, kujdesi i pamjaftueshëm ose përdorimi i agjentëve të papërshtatshëm të pastrimit.
- Ndikimet kimike ose mekanike gjatë transportit, ruajtjes, lidhjes, riparimit dhe përdorimit të produktit

Shërbimi i garancisë:

Shërbimi i garancisë për korrigjimin profesional të defektit i referohet, sipas gjykimit tonë, riparimit falas, dorëzimit falas të pjesëve rezervë ose një produkti ekuivalent pas kthimit të pjesës ose produktit me defekt. Nëse lloji në fjalë nuk prodhohet më, ne rezervojmë të drejtën për të ofruar një produkt zëvendësues nga gama jonë sipas gjykimit tonë, i cili është sa më i ngjashëm me llojin e kthyer. Produktet ose pjesët e zëvendësuar bëhen pronë e jona.

Garancia përjashton rimbursimin e shpenzimeve për heqjen dhe instalimin, inspektimin, kërkesat për fitime të humbura dhe dëme, si dhe çdo kërkesë të mëtejshme për dëme dhe humbje të çdo lloji të shkaktuara nga produkti ose përdorimi i tij. Prodhesi është përgjegjës ndaj klientëve fundorë për dëmet ose rimbursimin e shpenzimeve vetëm në bazë të rregulloreve të detyrueshme ligjore. Nëse klienti, pasi të jetë informuar se garancia nuk vlen, dëshiron ende të kryejë një riparim, ai do të përballojë kostot shtesë të shkaktuara.

Paraqitja e një kërkesë për garanci:

Parakusht për të paraqitur një kërkesë garancie është që të ekzistojë një kërkesë garancie. Ky është rasti nëse produkti nuk është në mënyrë të dukshme i lirë nga defekte materiale, prodhimi, dizajni ose funksionale. Kërkesa për garanci duhet t'i bëhet me shkrim prodhuesit brenda periudhës së garancisë, duke paraqitur provën origjinale të blerjes që tregon datën e blerjes. Nëse produkti duhet të dërgohet për qëllim të verifikimit të kërkesës së garancisë, blerësi do të mbajë shpenzimet e transportit dhe rrezikun e transportit.

Periudha e garancisë:

Periudha jonë e garancisë zbatohet siç përcaktohet me produktin, duke filluar nga data e blerjes nga klienti përfundimtar. Data në faturën origjinale të blerjes është vendimtare. Duke përdorur garancinë ose shërbimin e garancisë, periudha e garancisë për produktin as nuk zgjatet dhe as nuk rinovohet, dhe as nuk lindin pretendime statutores për garanci në lidhje me shërbimet e garancisë.

Zbatueshmëria e ligjit austriak:

Zbatohet ligji i Republikës së Austrisë. Për konsumatorët që nuk e lidhin kontratën për qëllime profesionale ose tregtare dhe për të cilët garancia ofrohet vetëm në këtë drejtim, kjo zgjedhje e ligjit zbatohet vetëm në masën që mbrojtja e ofruar nga dispozitat detyruese të ligjit të shtetit në të cilin konsumatori ka vendbanimin e tij të zakonshëm nuk tërhiqet. Dispozitat e Konventës së OKB-së mbi Kontratat për Shitjen Ndërkombëtare të Mallrave (CISG) nuk zbatohen.

Zgjidhja alternative e mosmarrëveshjeve:

Komisioni i BE-së ofron një platformë për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve jashtë gjykatës. Kjo u jep konsumatorëve mundësinë për të zgjidhur mosmarrëveshjet që lidhen me të drejtat e tyre si konsumatorë sipas garancisë sonë pa pasur nevojë të shkojnë më parë në gjykatë nëse ne refuzojmë një kërkesë sipas garancisë. Platforma e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve mund të gjendet në linkun e jashtëm <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> i arritshëm. Ne do të përpiqemi të zgjidhim çdo mosmarrëveshje që lind nga marrëveshja jonë e garancisë me ju në mënyrë miqësore. Ne nuk jemi as të detyruar dhe as të gatshëm të marrim pjesë në procedurat e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve para një bordi arbitrazhi të konsumatorit.

Mbrojtja e të dhënave:

Politika jonë e privatësisë mund të gjendet në:

<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Marrëveshja e juridiksionit:

Procedura e lartpërmendur e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve jashtë gjykatës nuk përjashton aksesin në gjykatat shtetërore. Duke pretenduar sipas garancisë, konsumatori pranon shprehimisht që vendi i juridiksionit për të gjitha mosmarrëveshjet që rrjedhin nga garancioni është selia e regjistruar e prodhuesit garantues në Salzburg.

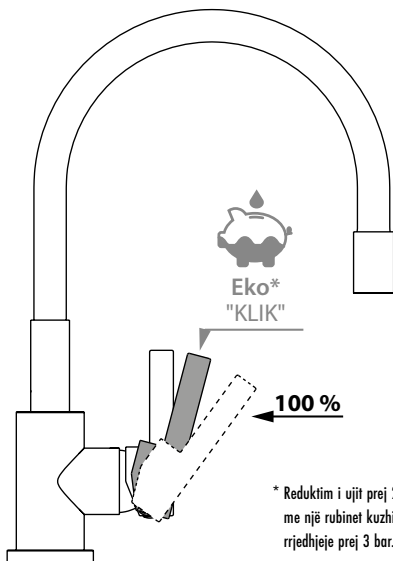
Klauzola e ndashmërisë:

Nëse dispozita individuale të kësaj marrëveshjeje garancie janë ose bëhen të pavlefshme ose të pazbatueshme, vlefshmëria e dispozitave të mbetura të marrëveshjes së garancisë do të mbetet e paprekur. Dispozita joefektive ose e pazbatueshme zëvendësohet nga një dispozitë efektive dhe e zbatueshme, efektet e së cilës i afrohen më shumë objektivit ekonomik të ndjekur nga palët kontraktuese me dispozitën joefektive ose të pazbatueshme. E njëjta gjë vlen edhe nëse marrëveshja e garancisë rezulton të jetë e paplotë.

Funksioni Eco-stop / kursimi i ujit*



Funksioni Eco-stop për konsum të reduktuar të ujit.*



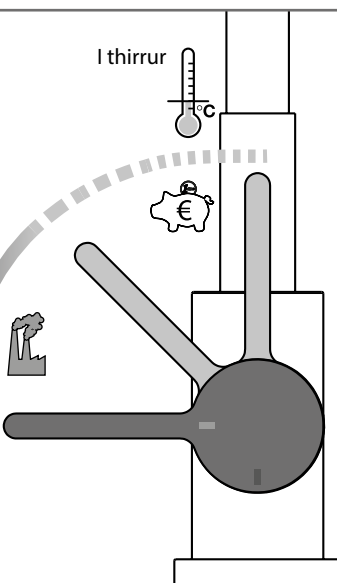
* Reduktim i ujit prej 20% në pozicionin Eco-Click, krahasuar me një rubinet kuzhine plotësisht të hapur, në presion rrjedhjeje prej 3 bar.

Funksioni i ndezjes së ftohtë

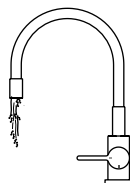


Vetëm uji i ftohtë rrjedh kur doreza është në pozicion vertikal.

I ngrohtë



I thirrur



Introducere	Pagina 70
Utilizare conform scopului	Pagina 70
Declarație cuvinte de avertizare	Pagina 70
Descrierea pieselor	Pagina 70
Date tehnice	Pagina 70
Set de livrare	Pagina 70
Indicații de siguranță	Pagina 70
Montajul	Pagina 71
Operare	Pagina 71
Reglarea protecției împotriva opăririi	Pagina 71
Explicație funcția Eco-Stop/economisirea apei*	Pagina 72
Explicație funcția Cold-Start	Pagina 72
Curățare și întreținere	Pagina 72
Întreținere	Pagina 72
Scoaterea din funcțiune	Pagina 72
Înlăturare	Pagina 72
Piese de schimb	Pagina 72
Înlocuirea duzei de amestecare (3)	Pagina 72
Înlocuirea cartușului (15)	Pagina 73
Asistență	Pagina 73
Condițiile de garanție	Pagina 74
Funcția Eco-Stop/economisirea apei*	Pagina 76
Funcția Cold-Start	Pagina 76

Baterie pentru chiuveta de bucătărie

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de montaj și utilizare face parte din acest produs. Înainte de instalare vă rugăm să citiți în întregime acest manual de montare/utilizare și să respectați indicațiile. Acest manual conține informații importante de montare și de întreținere. Din această cauză, păstrați bine manualul de montare/utilizare și predăți-l eventualilor proprietari.

Utilizare conform scopului

Produsul este destinat exclusiv reglării fluxului de apă caldă și rece. Acest produs este adecvat pentru toate sistemele de apă rezistente la presiune, cum ar fi sistemele de încălzire centrală, boilere instant, boilere sau echipamente similare. Nu este adecvat pentru echipamente de încălzire a apei, de joasă presiune, cum ar fi cazanele de baie pe lemne, cărbuni, motorină sau gaz ori cazanele electrice deschise. Pericol de vătămare cauzat de suprapresiune. Orice altă utilizare nu este corespunzătoare și aduce cu sine pericole serioase de accidentare sau riscuri de pagube materiale. Produsul este destinat exclusiv uzului privat.

Declarație cuvinte de avertizare

În acest manual de utilizare se utilizează următoarele cuvinte de avertizare și simboluri:



AVERTISMENT!

Cuvântul de avertizare denumește o situație periculoasă cu un grad de risc moderat, care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca urmare moartea sau o rănire gravă.



ATENȚIE!

Cuvântul de avertizare denumește o situație periculoasă cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca urmare o vătămare minoră sau gravă.

Descrierea pieselor

- 1 Armătură
- 2 Inel suport
- 3 Duză de amestecare*
- 4 Triunghi de fixare

- 5 Șaibă din silicon
- 6 Șaibă suport metalică
- 7 Țeavă filetată
- 8 Piuliță de fixare
- 9 Furtunuri flexibile de racordare
- 10 Cheie hexagonală imbus
- 11 Mâner*
- 12 Inel de acoperire a cartușului*
- 13 Piuliță a cartușului*
- 14 Inel de protecție împotriva opăririi*
- 15 Cartuș*

*premontat

Date tehnice

- Dimensiuni: cca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Presiune debit: recomandată 1,5 bar – pentru mai mult de 6 bar, instalați reductorul de presiune
- Temperatura apei: max. 60 °C

Set de livrare

- 1 Armătură
- 1 Inel suport, inclusiv garnitură
- 1 Triunghi de fixare
- 1 Șaibă de silicon
- 1 Șaibă suport metalică
- 1 Țeavă filetată
- 1 Piuliță de fixare
- 2 Furtunuri flexibile de racordare
- 1 Cheie hexagonală imbus
- 1 Manual de montare și de utilizare

Indicații de siguranță

-  **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Produsul nu este o jucărie.

- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și la pericolele ce pot rezulta din acesta. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

• ⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE VĂTĂMARE!**

Asigurați-vă că toate componentele se află într-o stare ireproșabilă și sunt montate corespunzător. În cazul unui montaj neadecvat există pericol de vătămare. Componentele defecte pot influența siguranța și funcționarea.

- Dispuneți efectuarea montajului numai de către persoane specializate.

• ⚠ **ATENȚIE! DAUNE CAUZATE DE APĂ!**

Înainte de montaj, întrerupeți alimentarea generală cu apă.

- Asigurați-vă că toate garniturile au o poziție corectă.
- Produsul nu se pretează pentru utilizare la aparate de joasă presiune și unități electrice de stocare a apei, deschise (fără presiune).
- Utilizați produsul numai în încăperi cu o temperatură mai mare de 0 °C. În caz de pericol de îngheț, întrerupeți alimentarea cu apă și goliți produsul.

• ⚠ **ATENȚIE! LA REGLAREA APEI CALDE:**

Pericol de opărire!

- Luați în considerare faptul că garniturile sunt piese de uzură, care trebuie schimbate periodic.
- Seturile de duș, montate greșit, pot conduce la pagube cauzate de apă!
- Chiar și la o fabricare atentă, pot apare margini tăioase. Din această cauză, fiți precaut în timpul montajului.

Montajul

Indicație: Verificați neapărat cu atenție, toate îmbinările, după prima punere în funcțiune cu privire la etanșeitate.

Indicație: În cazul unui montaj incorect pierdeți dreptul la garanție – în special pentru daunele ulterioare – !

Indicație: După o perioadă mai îndelungată de nefolosire a bateriei, clătiți mai întâi conductele bine, pentru a îndepărta apa stagnată și reziduurile.

- A.) Întrerupeți alimentarea cu apă înainte de montarea produsului. Înșurubați ambele furtunuri de racordare (9) cu mâna în filetul interior al armăturii prevăzută pentru acest scop (1). Înșurubați furtunul de racordare cu marcajul roșu în filetul interior cu marcajul roșu și furtunul de racordare cu marcajul albastru în filetul interior cu marcajul albastru. În acest sens, țineți cont de poziția corectă a garniturilor inelare la furtunurile de racordare (9). În niciun caz nu utilizați scule pentru a înșuruba furtunurile de racordare cu armătura (1).
- B.) Împingeți inelul suport (2) de jos peste furtunurile de racordare și înșurubați țeava filetată (7) cu mâna în filetul interior al armăturii prevăzută pentru acest scop (1).

- C.) Introduceți armătura (1) cu garnitura de etanșare a piciorului suport (2), furtunurile de racordare (9) și țeava filetată (7) în gaura de montaj a chiuvetei. Așezați triunghiul din plastic (4) de jos la blatul chiuvetei, astfel încât suprafața plană să fie așezată jos la blatul chiuvetei. Puteți renunța la montarea triunghiului din plastic, când blatul chiuvetei dispune de o stabilitate suficientă, pentru a putea monta fix armătura (1). Așezați șaiba din silcon (5) pe țeava filetată (7). Așezați șaiba suport metalică (6) pe țeava filetată (7). Înfiletați piulița de fixare (8) pe țeava filetată (7) și răsușiți ferm piulița de fixare (8). Indicație: În niciun caz nu utilizați scule pentru a înșuruba piulița de fixare (8) cu țeava filetată (7). Atenția ca armătura (1) să fie montată ferm.

- D.) Montați furtunurile de racordare (9) cu o cheie la robinetii de colț de la racordul dvs. de perete. Aveți în vedere să montați furtunul de racordare cu marcajul roșu la racordul de apă caldă și furtunul de racordare cu marcajul albastru la racordul de apă rece. În acest sens, aveți în vedere să nu răsușiți, să nu îndoiți sau să nu tensionați furtunurile!

- E.) După montare deșurubați carcasa duzei de amestecare, inclusiv duza de amestecare (3) în sens antiorar, clătiți bine conducta și armătura (1) (alimentare cu apă caldă/rece), astfel încât să se elimine impuritățile (așchii și resturi de cânepă). Înșurubați din nou carcasa duzei de amestecare, inclusiv duza de amestecare (3) după spălarea armăturii (1) în sens orar la gura de scurgere.

Ați montat cu succes armătura.

Operare

Reglarea protecției împotriva opăririi

- F.) Întrerupeți alimentarea cu apă. Scoateți capacul din silcon cu atenție de jos din mânerul (11) armăturii (1). Slăbiți știftul filetat cu cap hexagonal înecat cu cheia hexagonală imbus (10) în sens antiorar. **ATENȚIE:** Nu deșurubați complet știftul filetat cu cap hexagonal înecat. Slăbiți numai până când mânerul (11) se poate demonta ușor.
- G.) Detașați mânerul (11). Deșurubați inelul de acoperire al cartușului (12) cu mâna în sens antiorar.
- H.) Deșurubați piulița cartușului (13) cu un clește pentru pompe de apă sau cu o cheie fixă în sens antiorar. Apoi trageți inelul de protecție împotriva opăririi (14) spre față.

- 1.) Rotiți inelul de protecție împotriva opăririi (14) în sens antiorar până la poziția dorită și așezați înapoi inelul de protecție împotriva opăririi (14) pe cartuș (15):

Poziția 1: dezactivarea limitării debitului de apă fierbinte (poziție neutră)

Poziția 2: reducerea debitului de apă fierbinte (interval de reglare)

Poziția 3: limitarea completă a debitului de apă fierbinte.

După reglarea protecției împotriva opăririi, strângeți piulița cartușului cu un clește pentru pompe de apă sau cu o cheie fixă în sens orar. În final, înșurubați manual inelul de protecție al cartușului (12) în sens orar și așezați mânerul (11) pe cartuș (15). Înșurubați ferm știftul filetat cu cap hexagonal înecat cu cheia hexagonală imbus (10) în sens orar și introduceți capacul din silicon în mâner (11). Racordați din nou sursa de alimentare cu apă.

Explicație funcția Eco-Stop/economisirea apei*

Deschideți mânerul armăturii, pentru a porni fluxul de apă, până când sesizați o rezistență ușoară. În această poziție Eco-Stop debitul este redus cu cca. 20% până la 3 bari presiune de curgere față de poziția complet deschisă. Pentru a atinge debitul complet, deschideți armătura mai mult decât rezistența, până în poziția finală.
(a se vedea figura, pagina 76)

Explicație funcția Cold-Start

În poziția verticală a mânerului curge numai apă rece. Pentru a porni fluxul de apă caldă, rotiți mânerul în sens antiorar, până când obțineți temperatura dorită.
(a se vedea figura, pagina 76)

Curățare și întreținere

- Pentru curățare nu folosiți în niciun caz benzină, dizolvanți sau alte substanțe de curățare agresive, respectiv perii dure de curățare, etc. Acestea pot deteriora suprafața produsului.
- Curățați produsul cu o lavetă moale, umedă sau cu o piele.
- Nu uitați să deșurubați duza de amestecare (3) la intervale de timp regulate, pentru a îndepărta reziduurile de calcar sau corpurile străine. Se recomandă, în caz de murdărie foarte mare, înlocuirea duzei de amestecare (3) cu una nouă.

Întreținere

- Vă rugăm să aveți în vedere că un cartuș (15) este o piesă de uzură și că, la nevoie, trebuie să înlocuiți cartușul (15) la fiecare 1-2 ani în cazul unei apei cu conținut ridicat de calcar sau în cazul unei ape murdare.
- În caz de scurgeri sau de deteriorări vizibile pe baterie (1), aceasta trebuie verificată respectiv, înlocuită imediat de către un specialist.
- Verificați la intervale regulate de timp toate racordurile și legăturile în ceea ce privește etanșeitatea sau deteriorările vizibile.

Scoaterea din funcțiune

- Întrerupeți alimentarea cu apă înainte de demontarea produsului.
- Luați în considerare apa rămasă, care se scurge.
- Realizați demontarea în ordinea inversă din manualul de montaj.

Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Piese de schimb

În cele ce urmează sunt listate piesele de schimb disponibile pentru această armătură inclusiv numerele de articol aferente:

- 2 inel suport,
număr articol 01711 pentru aspect de oțel inoxidabil
număr articol 01715 pentru crom
- 3 duză de amestecare, număr articol 98956460
- 4 triunghi de fixare, număr articol 98654410
- 5-8 set de fixare, număr articol 00734
- 9 furtun de racordare flexibil, număr articol 00537
- 11 mâner,
număr articol 1202925 pentru aspect de oțel inoxidabil
număr articol 1202924 pentru crom
- 15 cartuș, număr articol 1204303

Înlocuirea duzei de amestecare (3)

Pentru înlocuirea duzei de amestecare înșurubați carcasa duzei de amestecare, inclusiv duza de amestecare (3) în sens antiorar. Apăsați duza de amestecare în sus din carcasa duzei de amestecare și introduceți noua duză de amestecare din nou în carcasa duzei de amestecare.

Înșurubați din nou carcasa duzei de amestecare, inclusiv duza de amestecare (3) în sens orar la gura de scurgere.

Înlocuirea cartușului (15)

- J.) Întrerupeți alimentarea cu apă. Scoateți capacul din silicon cu atenție de jos din mânerul (11) armăturii (1). Slăbiți știftul filetat cu cap hexagonal înecat cu cheia hexagonală imbus (10) în sens antiorar.
ATENȚIE: Nu deșurubați complet știftul filetat cu cap hexagonal înecat. Slăbiți numai până când mânerul (11) se poate demonta ușor.
- K.) Detașați mânerul (11). Deșurubați inelul de acoperire al cartușului (12) cu mâna în sens antiorar.
- L.) Deșurubați piulița cartușului (13) cu un clește pentru pompe de apă sau cu o cheie fixă în sens antiorar. Trageți cartușul (15) din corpul armăturii (1).
- M.) Introduceți cartușul nou (15) cu atenție în corpul armăturii (1). Atenție la poziția corectă a garniturii de etanșare sub cartuș (15) și la introducerea ghidajelor în orificiile prevăzute pentru acest scop. Deșurubați piulița cartușului (13) cu un clește pentru pompe de apă sau cu o cheie fixă în sens orar.
- N.) Înșurubați cu mâna inelul de protecție al cartușului (12) în sens orar și așezați mânerul (11) pe cartuș (15).
- O.) Înșurubați ferm știftul filetat cu cap hexagonal înecat cu cheia hexagonală imbus (10) în sens orar și introduceți inelul de protecție al cartușului în mâner (11). Racordați din nou sursa de alimentare cu apă.



Indicație: Imaginile servesc la prezentarea cu imagini, sunt posibile variații ale produsului. Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Asistență

RO:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germania
E-Mail: service-ro@eisl.at
Tel: +800-87934629*
Fax: +43-662-879346-50

*Număr telefonic gratuit

Condițiile de garanție

Aspecte generale:

Firma Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (denumită în cele ce urmează „producător”) preia față de consumatori o garanție corespunzător următoarelor condiții. Prin intermediul serviciului nostru voluntar de garanție, drepturile legale ale consumatorului în caz de deficiențe, a căror utilizare este gratuită pentru consumatori, nu sunt limitate. Consumator în acest caz este orice persoană fizică, care a achiziționat prin cumpărare un produs al producătorului, direct de la producător sau din comerț, în scopul uzului propriu, așadar nu în scopul vânzării mai departe sau nu îl vinde mai departe și/sau nu îl instalează în cadrul activității sale profesionale independente.

Conținutul garanției:

Garanția include și o compoziție și o prelucrare a materialului impecabile, corespunzătoare scopului acestora, precum și o asamblare regulamentară, etanșeitatea și o funcționare ireproșabilă a produsului. Garanția este valabilă pentru primele achiziții din cadrul Spațiului Economic European. Primul cumpărător este consumatorul, care achiziționează primul produsul pentru uz privat. Condiția preliminară pentru acceptarea unui caz de garanție este atunci când o armătură a fost deja instalată, instalarea, precum și întreținerea regulamentară a acesteia conform instrucțiunilor de funcționare și de montaj, precum și a normelor recunoscute ale tehnicii și respectarea instrucțiunilor de utilizare și de îngrijire a produsului în activitatea viitoare.

Sunt excluse din garanție, dacă se aplică produsului:

- piesele supuse uzurii (ca de exemplu cartușele, supapele, garniturile de etanșare, filtrele)
- deteriorările cauzate de montajul, punerea în funcțiune și întreținerea necorespunzătoare
- deteriorările ca urmare a utilizării pieselor de schimb incompatibile
- deteriorările cauzate de influențe externe, precum foc, apă, condiții anormale de mediu
- deteriorări mecanice cauzate de accident, cădere, tragere sau lovire
- distrugerea neglijentă sau intenționată
- uzură normală sau deteriorări ca urmare a întreținerii deficiente

- deteriorări ca urmare a reparațiilor efectuate de către persoane necalificate
- deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de îngrijire, cum ar fi utilizarea necorespunzătoare, îngrijirea insuficientă, cât și utilizarea de agenți de curățare neadevățați
- influențe chimice sau mecanice în timpul transportului, depozitării, conexiunii, reparării și utilizării produsului

Serviciu de garanție:

Serviciul de garanție pentru remedierea regulamentară a erorii se referă conform alegerii noastre la repararea gratuită, furnizarea gratuită de piese de schimb sau a unui produs similar contra returnării componentei defecte, respectiv a produsului defect. Dacă tipul în cauză nu mai este produs, ne rezervăm dreptul, conform alegerii dvs., de a vă livra un produs de schimb din sortimentul nostru care să semene cât mai mult posibil cu tipul trimis înapoi. Produsele sau piesele înlocuite trec în proprietatea noastră. Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și instalare, testare, cererea pentru profiturile pierdute și înlocuirea daunelor sunt excluse de la garanție, precum și cererile suplimentare pentru daune și pierderi de orice fel cauzate de produs sau utilizarea acestuia. Producătorul răspunde față de utilizatorii finali prin despăgubiri sau compensare a cheltuielilor doar în baza unor reglementări strict juridice. În cazul în care clientul, după ce a fost informat de neaplicarea garanției, dorește totuși o reparare, acesta trebuie să suporte cheltuielile suplimentare produse în acest sens.

Emiterea cererii de garanție:

Condiție pentru emiterea garanției este ca să existe un caz de garanție. Acesta este cazul când s-a dovedit că produsul nu este liber de erori de material, de producție, de construcție și de funcționare. Cererea de garanție trebuie să fie invocată față de producător, în timpul perioadei de garanție prin prezentarea documentului de plată original din care să reiasă data achiziționării, în formă scrisă. În măsura în care pentru verificarea cazului de garanție este necesară trimiterea produsului, atunci cumpărătorul suportă cheltuielile de transport, precum și riscul transportului.

Perioada de garanție:

Perioada noastră de garanție este valabilă de la data achiziționării de către clientul final, așa cum este menționat pe produs. Decisivă este data de pe documentul de plată

original. În urma utilizării garanției, respectiv a serviciului de garanție, perioada de garanție pentru produs nu va fi prelungită și nici înnoită, și nici nu rezultă drepturi de garanție legale la serviciile de garanție.

Valabilitatea legii austriace:

Este valabilă Legea Republicii Austria. În cazul consumatorilor, care nu încheie contractul în scopuri profesionale sau comerciale și pentru care se oferă doar garanția în acest sens, această alegere a legii se aplică doar în măsura în care protecția acordată nu este retrasă de dispozițiile imperative ale legii țării, în care consumatorul își are reședința obișnuită. Prevederile Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG) nu găsesc aplicare.

Soluționarea alternativă a litigiilor:

Comisia Europeană pune la dispoziție o platformă pentru soluționarea extrajudiciară a litigiilor. Acest lucru le oferă consumatorilor posibilitatea de a soluționa litigiile în legătură cu drepturile lor de consumator în cadrul garanției noastre, inițial fără implicarea unei instanțe, în cazul în care refuzăm să depunem o cerere în temeiul garanției. Platforma de soluționare a litigiilor poate fi accesată la linkul extern <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Ne străduim să soluționăm în mod amiabil orice dispute care decurg din contractul nostru de garanție cu dumneavoastră. Nu suntem nici obligați și nici pregătiți pentru participarea la o procedură de soluționare a litigiilor în fața unui organism de mediere a consumatorilor.

Protecția datelor:

Găsiți prevederile noastre privind protecția datelor, accesând: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Convenție atributivă de competență:

Procedura de soluționare extrajudiciară a litigiilor menționată anterior nu exclude accesul la instanțele de stat. Prin utilizarea serviciului de garanție, consumatorul își declară acordul în mod explicit că locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din garanție este sediul social al producătorului garant din Salzburg.

Clauza de separabilitate:

Dacă reglementări individuale ale acestui contract de garanție devin ineficiente sau nerealizabile sau după încheierea contractului devin ineficiente sau nerealizabile, atunci valabilitatea contractului de garanție rămâne neatinsă în rest. În locul clauzei invalide sau nerealizabile trebuie să se adopte o reglementare validă și realizabilă, ale cărei efecte corespund cât mai fidel scopului economic inițial, pe care părțile l-au urmărit cu clauza invalidă, respectiv nerealizabilă. Același lucru se aplică și în cazul în care contractul de garanție se dovedește a fi incomplet.

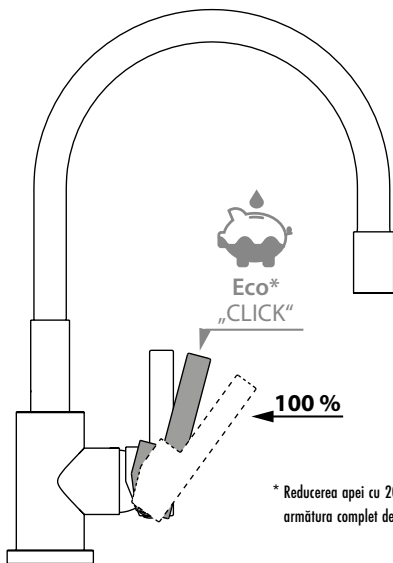
Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Funcția Eco-Stop/economisirea apei*



Funcția de oprire Eco pentru un consum redus de apă.*

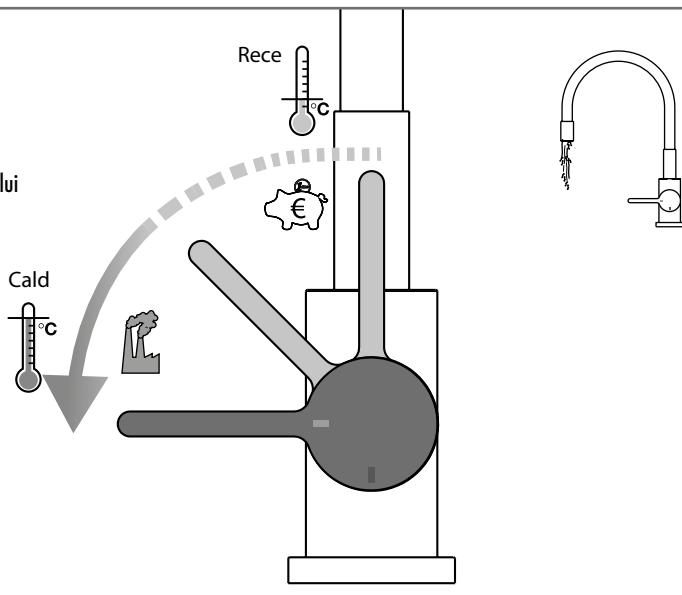


* Reducerea apei cu 20% în poziția Eco-Stop, față de armătura complet deschisă, la 3 bari presiune de curgere.

Funcția Cold-Start



În poziția verticală a mânerului curge numai apă rece.



Увод	Страница 78
Употреба по предназначение	Страница 78
Пояснение на сигналните думи	Страница 78
Описание на частите	Страница 78
Технически данни	Страница 78
Обем на доставка	Страница 78
Указания за безопасност	Страница 78
Монтаж	Страница 79
Обслужване	Страница 80
Настройка за защитата против попарване.....	Страница 80
Обяснение на функция Eco Stop / Икономия на вода*	Страница 80
Обяснение на функцията Cold Start	Страница 80
Почистване и поддръжка	Страница 80
Техническо обслужване	Страница 80
Извеждане от експлоатация	Страница 80
Изхвърляне	Страница 80
Резервни части	Страница 81
Смяна на смесителната дюза (3)	Страница 81
Смяна на патрона (15)	Страница 81
Сервиз	Страница 81
Гаранция	Страница 82
Функция Eco Stop / Икономия на вода*	Страница 86
Функция Cold Start	Страница 86

Смесител за кухня

Увод

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов продукт. С това вие сте избрали висококачествен продукт. Инструкцията за монтаж/експлоатация е съставна част на този продукт. Моля, преди инсталиране прочетете изцяло тази инструкция за монтаж/експлоатация и спазвайте указанията. Тази инструкция съдържа важна информация за монтажа и поддръжката. Запазете добре тази инструкция за монтаж/експлоатация и я предайте на евентуалните следващи притежатели.

Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен само за регулиране на подаването на топла и студена вода. Този продукт е подходящ за всички водни системи, устойчиви на налягане, като централно отопление, проточни на греватели, бойлери под налягане и др. Не е подходящ за водонагреватели с ниско налягане, като например печки за баня на дърва или въглища, печки за баня на течено гориво или газ, открити електрически водонагреватели. При свръхналягане опасност от нараняване. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополуки или материални щети. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

Пояснение на сигналните думи

В това монтажно ръководство са използвани следните сигнални думи и символи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Сигналната дума обозначава опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Сигналната дума обозначава опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

Описание на частите

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Смесител |
| 2 | Опорен пръстен |
| 3 | Смесителна дюза* |

- | | |
|----|---------------------------------|
| 4 | Закрепващ триъгълник |
| 5 | Силиконова шайба |
| 6 | Подложна шайба за метал |
| 7 | Тръба с резба |
| 8 | Закрепваща гайка |
| 9 | Гъвкави свързващи маркучи |
| 10 | Ключ с вътрешен шестостен |
| 11 | Ръкохватка* |
| 12 | Покриващ пръстен за патрона* |
| 13 | Гайка на патрона* |
| 14 | Пръстен за защита от попарване* |
| 15 | Патрон* |

*предварително монтирано

Технически данни

- Размери: около 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Хидравлично налягане: препоръчително 1,5 bar – при повече от 6 bar да се инсталира устройство за понижаване на налягането
- Температура на водата: макс. 60 °C

Обем на доставка

- 1 смесител
- 1 Опорен пръстен вкл. уплътнение
- 1 закрепващ триъгълник
- 1 силиконова шайба
- 1 подложна шайба за метал
- 1 тръба с резба
- 1 закрепваща гайка
- 2 гъвкави свързващи маркуча
- 1 ключ с вътрешен шестостен
- 1 упътване за монтаж и за работа

Указания за безопасност

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!**

Никога не оставяйте деца без надзор до опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Дръжте продукта далеч от деца. Продуктът не е играчка.

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или недостатъчен опит и познания, ако те са под надзор или ако са инструктирани по отношение на безопасното използване на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Деца нямат право да играят с продукта. Не

е позволено извършване на почистване и техническо обслужване от страна на потребителя от деца без наблюдение.

• **⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ!**

Уверете се, че всички части са не повредени и че са монтирани правилно. При некомпетентен монтаж е налице опасност от наранявания. Повредените части могат да повлияят върху безопасността и функционирането.

• Възлагайте извършването на монтажа само на компетентни лица.

• **⚠ ВНИМАНИЕ! ПОВРЕДИ ОТ ВОДА!**

Преди монтажа спрете общото водоподаване.

• Внимавайте всички уплътнения да са поставени правилно.

• Продуктът не е подходящ за използване към уреди с ниско налягане и открити (без налягане) малки електронагреватели.

• Използвайте продукта само в помещения с температура над 0 ° C. При опасност от замръзване прекъснете водоподаването и изпразнете продукта.

• **⚠ ВНИМАНИЕ! С РЕГУЛИРАНЕТО НА ГОРЕЩАТА ВОДА:** Опасност от изгаряне!

• Моля, обърнете внимание на това, че уплътненията са износващи се части, които трябва да се сменят периодически.

• Неправилно монтираните смесители могат да причинят повреди от вода!

• И при старателно производство могат да се получат остри ръбове. Затова действайте внимателно при монтажа.

Монтаж

Указание: След първоначалното пускане в експлоатация старателно проверете всички връзки за херметичност.

Указание: При неправилен монтаж гаранцията – специално за последващи щети – се изключва!

Указание: След по-продължително неизползване на смесителя промийте основно тръбопроводите, за да отстраните застоялата вода и утайката.

A.) Преди монтажа на продукта прекъснете захранването с вода. Завинетете двата свързващи маркучка (9) на ръка в предвидената за целта вътрешна резба на смесителя (1). Завийте свързващия маркуч с червената маркировка във вътрешната резба с червената маркировка, а свързващия маркуч със синята маркировка – във вътрешната резба със

синята маркировка. При това обърнете внимание на правилното прилягане на O-пръстените към свързващите маркучки (9). В никакъв случай не използвайте инструменти, за да завинтите свързващите маркучки към смесителя (1).

B.) Избутаите опорния пръстен (2) отдолу над свързващите маркучки и завинтете тръбата с резба (7) на ръка в предвидената за целта вътрешна резба на смесителя (1).

C.) Поставете смесителя (1), уплътнението за опорния крак (2), свързващите маркучки (9) и тръбата с резба (7) в поемащия резбови отвор на умивалника. Поставете пластмасовия триъгълник (4) отдолу така към плота на умивалника, така че равната повърхност отдолу да приляга към плота на умивалника. Можете да пропуснете монтажа на пластмасовия триъгълник, ако плотът на умивалника е достатъчно стабилен, за да може смесителят (1) да бъде монтиран стабилно. Поставете силиконовата шайба (5) върху тръбата с резба (7). Поставете подложната шайба за метал (6) върху тръбата с резба (7). Завинтете закрепващата гайка (8) върху тръбата с резба (7) и затегнете закрепващата гайка (8). Указание: В никакъв случай не използвайте инструменти, за да завинтите закрепващата гайка (8) към тръбата с резба (7). Обърнете внимание на това, смесителят (1) да бъде стабилно монтиран.

D.) Монтирайте свързващите маркучки (9) с гаечен ключ към ъгловите клапани на Вашето свързване към стената. Внимавайте за това, свързващият маркуч с червената маркировка да бъде поставен във връзката за топла вода, а свързващият маркуч със синята маркировка – във връзката за студена вода. Обърнете внимание на това, маркучите да не бъдат усукани, прегънати или поставени под механично напрежение!

E.) След монтажа развийте корпуса на смесителната дюза вкл. смесителната дюза (3) по посока обратна на часовниковата стрелка, промийте добре тръбопровода и смесителя (1) (подаване на топла/студена вода), за да се отмият замърсяванията (стружки и остатъци от конопени влакна). Отново завинтете корпуса на смесителната дюза вкл. смесителната дюза (3) след промиването на смесителя (1) по посока на часовниковата стрелка към чучура.

Смесителят е монтиран успешно.

Обслужване

Настройка за защитата против попарване

- F.) Прекъснете захранването с вода. Отделете внимателно силиконовото покритие долу от ръкохватката (11) на смесителя (1). Освободете намиращата се отдолу шпилка с вътрешен шестостен с ключ с вътрешен шестостен (10) по посока обратна на часовниковата стрелка. **ВНИМАНИЕ:** Не развивайте шпилката с вътрешен шестостен докрай. Освободете я само до толокова, че ръкохватката (11) да може да бъде свалена лесно.
- G.) Свалете ръкохватката (11). Развийте покриващия пръстен за патрона (12) на ръка по посока обратна на часовниковата стрелка.
- H.) Развийте гайката на патрона (13) с клещи за водна помпа или гаечен ключ с отворен край по посока обратна на часовниковата стрелка. След това изтеглете пръстена за защита от попарване (14) напред.
- I.) Завъртете пръстена за защита от попарване (14) назад по посока обратна на часовниковата стрелка до желаното положение и поставете пръстена за защита от попарване (14) върху патрона (15):
Позиция 1: Деактивиране на количеството на протичане на гореща вода (неутрално положение)
Позиция 2: Намаляване на количеството на протичане на гореща вода (диапазон на настройка)
Позиция 3: Цялостно ограничаване на протичането на гореща вода.
След регулиране на защитата от изгаряне, затегнете гайката на патрона по посока на часовниковата стрелка, като използвате клещи за водна помпа или гаечен ключ с отворен край. След това завинтете покриващия пръстен за патрона (12) на ръка по посока на часовниковата стрелка и поставете ръкохватката (11) върху патрона (15). Затегнете шпилката с вътрешен шестостен с ключа с вътрешен шестостен (10) по посока на часовниковата стрелка и поставете силиконовото покритие в ръкохватката (11).
Отново възстановете захранването с вода.

Обяснение на функция Eco Stop / Икономия на вода*

Отворете ръкохватката на смесителя, за да стартирате водния поток, докато почувствате леко съпротивление. В тази позиция Eco Stop количеството на протичане при

3 bar налягане на протичане в сравнение с напълно отворената позиция е намалено с ок. 20 %. За да бъде достигнато пълното протичане, отворете смесителя още преодолявайки съпротивлението, до достигане на крайната позиция. (вижте изображението, стр. 86)

Обяснение на функцията Cold Start:

При отвесна позиция на ръкохватката тече само студена вода. За да стартирате притока на топла вода, завъртете ръкохватката по посока обратна на часовниковата стрелка, докато се получи желаната температура. (вижте изображението, стр. 86)

Почистване и поддръжка

- За почистване в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или агресивни почистващи препарати, респ. твърди почистващи четки и др. Те могат да повредят повърхността на продукта.
- Почистете продукта с влажна, мека кърпа или кожа.
- Почиствайте продукта с влажна мека кърпа или кожа. Не забравяйте да развие смесителната дюза (3) през определени интервали от време и да отстранявате евентуални варовикови остатъци или чужди тела. Препоръчва се смесителната дюза (3) да се смени с нова при много големи замърсявания.

Техническо обслужване

- Моля, обърнете внимание на това, че патронът (15) е износваща се част и че при много варовита или замърсена вода евент. трябва да сменяте патрона (15) на всеки 1-2 години.
- При нехерметичност или видими повреди по смесителя (1) той трябва да се провери от специалист и съответно да се смени.
- През редовни интервали проверявайте всички връзки и съединения за херметичност или видими повреди.

Извеждане от експлоатация

- Преди демонтажа на продукта прекъснете водоподаването.
- Внимавайте за изтичащата остатъчна вода.
- Извършете демонтажа в последователност, обратна на посочената в инструкцията за монтаж.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които можете да изхвърлите в местните места за

рециклиране. Относно възможностите за изхвърляне на използвания продукт се обърнете към вашата общинска или градска управа.

Резервни части

Следва списък с резервните части, налични за този смесител, включително съответните им артикулни номера:

- 2 опорен пръстен,
артикулен номер 01711 за външен вид от
неръждаема стомана,
артикулен номер 01715 за хром
- 3 смесителна дюза, артикулен номер 98956460
- 4 триъгълен закрепващ елемент, артикулен номер
98654410
- 5-8 монтажен комплект, артикулен номер 00734
- 9 гъвкав свързващ маркуч, артикулен номер 00537
- 11 ръкохватка,
артикулен номер 1202925 за външен вид от
неръждаема стомана,
артикулен номер 1202924 за хром
- 15 патрон, артикулен номер 1204303

Смяна на смесителната дюза (3)

За смяна на смесителната дюза развийте корпуса на смесителната дюза вкл. смесителната дюза (3) обратно на часовниковата стрелка. Избутайте смесителната дюза нагоре от корпуса на смесителната дюза и поставете новата смесителна дюза обратно в корпуса на смесителната дюза. Отново завинтете корпуса на смесителната дюза вкл. смесителната дюза (3) по посока на часовниковата стрелка към чучура.

Смяна на патрона (15)

- J.) Прекъснете захранването с вода. Отделете внимателно силиконовото покритие долу от ръкохватката (11) на смесителя (1). Освободете намиращата се отдолу шпилка с вътрешен шестостен с ключ с вътрешен шестостен (10) по посока обратна на часовниковата стрелка. **ВНИМАНИЕ:** Не развивайте шпилката с вътрешен шестостен докрай. Освобо- дете я само дотолкова, че ръкохватката (11) да може да бъде свалена лесно.
- K.) Свалете ръкохватката (11). Развийте покриващия пръстен за патрона (12) на ръка по посока обратна на часовниковата стрелка.

- L.) Развийте гайката на патрона (13) с клещи за водна помпа или гаечен ключ с отворен край по посока обратна на часовниковата стрелка. Изтеглете патрона (15) от корпуса на смесителя (1).
- M.) Поставете новия патрон (15) внимателно в корпуса на смесителя (1). Обърнете внимание на това, уплътнението да приляга правилно под патрона (15) и водачите да се намират в предвидените за целта отвори. Затегнете гайката на патрона (13) с клещи за водна помпа или гаечен ключ с отворен край по посока на часовниковата стрелка.
- N.) Завийте покриващия пръстен за патрона (12) на ръка по посока на часовниковата стрелка и поставете ръкохватката (11) върху патрона (15).
- O.) Затегнете шпилката с вътрешен шестостен с ключа с вътрешен шестостен (10) по посока на часовниковата стрелка и поставете пластмасовото покритие в ръкохватката (11). Отново възстановете захранването с вода.



Указание: Изображенията служат за визуално изобразяване, възможни са разлики в продукта. Запазвате си правото на технически промени.

Сервиз

BG:

Schütte Group Austria GmbH

Hullerweg 1

49134 Wallenhorst, Германия

Тел.: +800-87934629*

Факс: +800-87934650

* безплатен номер

Гаранция

Общи положения:

Фирма Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (наричана по-долу „Производител“) поема гаранция пред потребителите в съответствие със следващите условия. Нашето доброволно гаранционно обслужване не ограничава законовите права на потребителите при недостатъци, при които използването е безплатно за потребителите. При това потребител е всяко физическо лице, което е закупило продукт директно от производителя или от търговската мрежа с предназначение за собствено използване, т.е. не с предназначение препродажба и/или инсталиране в рамките на своя самостоятелна професионална дейност.

Обхват на гаранцията:

Гаранцията обхваща безупречно, съответстващо на предназначението качество и обработка на материалите, както и компетентно сглобяване, херметичност и отлично функциониране на продукта. Гаранцията е в сила за първоначални покупки в рамките на Европейското икономическо пространство. Първи купувач е потребителят, който първи е придобил продукта за частно използване. Предпоставка за поемане на гаранционен случай е налице, когато е инсталиран смесител, чието компетентно инсталиране както и техническо обслужване са извършени съгласно инструкциите за работа и монтаж както и на признатите правила на техниката и освен това при използване на продукта са спазени предписанията за обслужване и грижи.

От гаранцията са изключени, ако са налице при продукта:

- износващи се части (като например патрони, вентили, уплътнения, филтри)
- повреди поради неправилен монтаж, пускане в действие или боравене
- повреди поради използване на несъвместими резервни части
- повреди поради външни влияния като огън, вода, атмосферни условия различни от нормалните
- механични увреждания поради злополука, падане, разтягане или удар
- повреждане поради небрежност или умишлено
- обичайно износване или повреди в следствие на недостатъци в техническото обслужване

- повреди вследствие на ремонти от неквалифицирани лица
- повреди поради неспазване на инструкцията за обслужване като напр. неправилно боравене, недостатъчно обслужване или използване на неподходящи почистващи препарати
- химични или механични въздействия по време на транспортиране, съхраняване, свързване, ремонт и използване на смесителя

Гаранционно обслужване:

По наша преценка гаранционното обслужване за компетентно отстраняване на дефекта включва безплатен ремонт, безплатна доставка на резервни части или еквивалентен смесител срещу връщане на дефектната част или дефектния продукт. Ако съответният тип вече не се произвежда, ние си запазваме правото, по наша собствена преценка, да доставим заместващ продукт от нашия асортимент, който е възможно най-близък до върнатия тип. Подменените продукти или части стават наша собственост. Възстановяването на разходите за демонтаж и монтаж, проверка, иск за пропуснати ползи и обезщетения са изключени от гаранцията, както и други претенции за щети и загуби независимо от какъв всякакъв вид, причинени от продукта или неговата употреба. Производителят отговаря пред крайните клиенти за обезщетения или възстановяване на разходи само поради задължителни законови регулации. Ако въпреки че е получил информация, че гаранцията не може да влезе в сила, клиентът желае привеждане в изправност, той трябва да поеме възникналите допълнителни разходи за това.

Предявяване на гаранционната претенция:

Предпоставка за предявяване на гаранционен иск е да има налице гаранционен случай. Това е така, ако за продукта може да бъде доказано, че са налице дефекти по отношение на материала, производството, конструкцията, функциите. Гаранционният иск трябва да бъде предявен под формата на текст в рамките на гаранционния срок до производителя посредством представяне на оригиналната касова бележка, от която е видна датата на закупуване. Ако за проверката на гаранционния случай е необходимо изпращането на продукта, купувачът поема транспортните разходи както и риска при транспортиране.

Гаранционен срок:

Както е посочено на продукта, нашият гаранционен срок започва от датата на закупуване от крайния клиент. Определяща е датата от оригиналната касова бележка. При използване на гаранцията респ. на гаранционното обслужване гаранционният срок за продукта нито се удължава или подновява нито възникват гаранционни претенции във връзка със законовите гаранционни услуги.

Валидност на немското право:

В сила е правото във Федерална Република Германия. При потребители, които не сключват договора за професионално или промишлено предназначение и гаранцията е обявена само доколкото засяга самите тях, този избор на право е в сила само до толкова, доколкото гарантираната защита не бъде отменена поради задължителни условия на правото на страната, в която е обичайното местообитаване на потребителя. Не се прилагат условията на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

Алтернативно уреждане на спорове:

Комисията на ЕС предоставя платформа за извънсъдебно уреждане на спорове. За потребителите това представлява възможност за уреждане на спорове във връзка с техните права на потребители от нашата гаранция първо без участие на съда, ако ние откажем използването на гаранцията. Можете да стигнете до платформата за уреждане на спорове от външния линк <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Ние се стараем да стигаме до взаимно приемливо решение при евентуални различия в мненията относно нашия гаранционен договор. Не сме задължени и не проявяваме готовност за участие в процедура за уреждане на спорове пред арбитражен съд на потребителите.

Защита на данните:

Нашите правила за защита на данните ще откриете на: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

Споразумение за юрисдикция:

Споменатата по-горе извънсъдебна процедура за уреждане на спорове изключва достъпа до държавни съдилища. С използване на гаранционното обслужване потребителят декларира изрично си съгласие, че за всички спорове получаващи се във връзка с гаранцията

юрисдикция е седалището на даващия гаранция производител във Валенхорст.

Нищожност на клауза:

Ако отделни условия на настоящото гаранционно споразумение са недействителни или неизпълними или след сключване на договора станат недействителни или неизпълними, от това не се засяга действителността на останалите условия на гаранционния договор. На мястото на недействителното или неизпълнимо условие да се използва такава действителна и изпълнима регулация, чиито действия са найблизки до икономическата цел, която са следвали страните по договора с недействителното респ. неизпълнимо условие. Същото важи, когато се окаже, че гаранционният договор е непълен.

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се

обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в уътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от уътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 515864_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание:

Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи — с наложен платеж, като експресен или друг специален товар — не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване

България

Тел.: +800-87934629*

Е-мейл: service@eisl.at

IAN 515864_2510

* безплатен номер

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

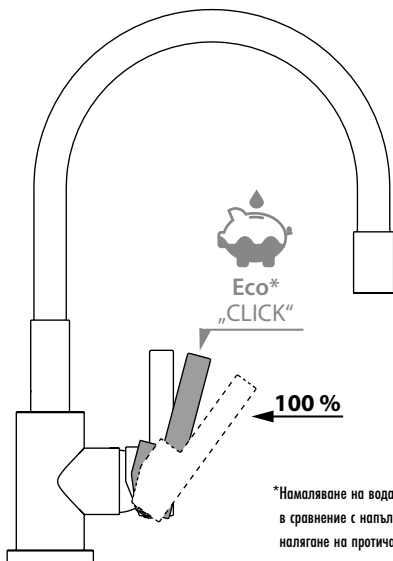
Айзл Санитер ГмбХ
Химелрайх 1,
5020 Залцбург,
АВСТРИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. Поспециално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Функция Eco Stop / Икономия на вода*



Функция Eco Stop за по-нисък разход на вода.*

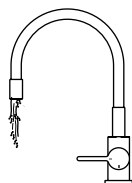
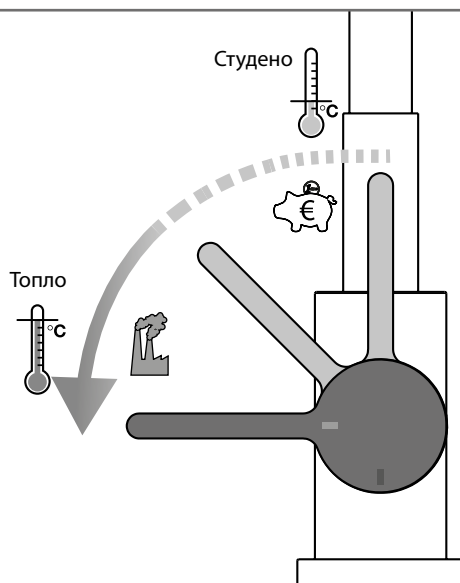


*Намаляване на водата с 20 % в позиция Eco Stop, в сравнение с напълно отворен смесител, при 3 bar налягане на протичане.

Функция Cold Start



При вертикална позиция на ръкохватката тече само студена вода.



Εισαγωγή	Σελίδα 88
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 88
Επεξήγηση λέξεων σήμανσης	Σελίδα 88
Περιγραφή των μερών της συσκευής	Σελίδα 88
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 88
Αντικείμενο παράδοσης	Σελίδα 88
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 88
Συναρμολόγηση	Σελίδα 89
Χειρισμός	Σελίδα 90
Ρύθμιση της προστασίας έναντι ζεματίσματος	Σελίδα 90
Επεξήγηση λειτουργίας Eco-Stop / Εξοικονόμησης νερού*	Σελίδα 90
Επεξήγηση λειτουργίας Cold-Start	Σελίδα 90
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 90
Συντήρηση	Σελίδα 90
Θέση εκτός υπηρεσίας	Σελίδα 90
Τελική διάθεση αποβλήτων	Σελίδα 91
Ανταλλακτικά	Σελίδα 91
Αντικατάσταση του ακροφυσίου ανάμιξης (3)	Σελίδα 91
Αντικατάσταση του φυσιγγίου (15)	Σελίδα 91
Σέρβις	Σελίδα 91
Εγγύηση	Σελίδα 92
Λειτουργία Eco-Stop / Εξοικονόμηση νερού*	Σελίδα 94
Λειτουργία Cold-Start	Σελίδα 94

Μπαταρία κουζίνας

Εισαγωγή

Εισαγωγή! Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου προϊόντος μας. Πρόκειται για ένα προϊόν υψηλής αξίας. Οι οδηγίες συναρμολόγησης / χειρισμού αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος αυτού. Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης / χειρισμού και λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις. Αυτές οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες συναρμολόγησης και φροντίδας. Επομένως, φυλάξτε καλά τις οδηγίες συναρμολόγησης / χειρισμού και μεταβιβάστε τις σε τυχόν επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη ρύθμιση της παροχής ζεστού και κρύου νερού. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για όλα τα ανθεκτικά σε πίεση συστήματα νερού, όπως σύστημα κεντρικής θέρμανσης, ταχυθερμαντήρας, λέβητας πίεσης κλπ. Δεν είναι κατάλληλο για χαμηλής πίεσης συστήματα θέρμανσης νερού, όπως π.χ. θερμαντήρας λουτρού με ξύλα ή κάρβουνα, θερμαντήρες λουτρού πετρελαίου ή αερίου, ανοικτοί ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμότητας. Κίνδυνος τραυματισμών σε περίπτωση υπερβολικής πίεσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχήματος ή υλικών ζημιών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.

Επεξήγηση λέξεων σήμανσης

Στις παρούσες οδηγίες τοποθέτησης χρησιμοποιούνται οι παρακάτω λέξεις σήμανσης και τα παρακάτω σύμβολα:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η λέξη σήμανσης περιγράφει έναν κίνδυνο μεσαίου βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λέξη σήμανσης περιγράφει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.

Περιγραφή των μερών της συσκευής

- 1 Μπαταρία
- 2 Δακτύλιος στήριξης
- 3 Ακροφύσιο ανάμιξης*
- 4 Τρίγωνο στερέωσης
- 5 Ροδέλα σιλικόνης
- 6 Μεταλλική ροδέλα
- 7 Σωλήνας με σπείρωμα
- 8 Παξιμάδι στερέωσης
- 9 Ευέλικτοι σωλήνες σύνδεσης
- 10 Κλειδί Άλεν
- 11 Λαβή*
- 12 Δακτύλιος κάλυψης φυσιγγίου*
- 13 Παξιμάδι φυσιγγίου*
- 14 ακτύλιος προστασίας έναντι ζεματίσματος*
- 15 Φυσιγγίο*

*προσυναρμολογημένο

Τεχνικά στοιχεία

- Διαστάσεις: περίπου 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Πίεση ροής: συνιστάται 1,5 bar - αν εί- ναι μεγαλύτερη από 6 bar εγκαταστήστε μειωτήρα πίεσης
- Θερμοκρασία νερού: μέγ. 60 °C

Αντικείμενο παράδοσης

- 1 Μπαταρία
- 1 Δακτύλιος στήριξης συμπερ. συνδέσμου στεγανοποίησης
- 1 Τρίγωνο στερέωσης
- 1 Ροδέλα σιλικόνης
- 1 Μεταλλική ροδέλα
- 1 Σωλήνας με σπείρωμα
- 1 Παξιμάδι στερέωσης
- 2 Ευέλικτοι σωλήνες σύνδεσης
- 1 Κλειδί Άλεν
- 1 Εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης

Υποδείξεις ασφαλείας

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΙΔΙΑ!**

Ποτέ μην αφήνετε παιδιά χωρίς επίβλεψη με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον αυτά

επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα και έχουν συναρμολογηθεί κανονικά. Σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

• Αναθέστε τη συναρμολόγηση μόνο σε άτομα με τις απαραίτητες γνώσεις.

• **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΖΗΜΙΑ ΑΠΟ ΝΕΡΟ!**

Πριν τη συναρμολόγηση κλείστε τη γενική παροχή νερού.

• Προσέξτε να έχουν εδράσει σωστά όλα τα στεγανοποιητικά.

• Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε συσκευές χαμηλής πίεσης και ανοικτούς (μηδενικής πίεσης) ηλεκτρικούς συσσωρευτές θερμότητας.

• Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε χώρους με θερμοκρασία πάνω από 0 °C. Σε περίπτωση κινδύνου παγετού διακόψτε την παροχή νερού και εκκένωστε πλήρως το προϊόν.

• **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ:** Κίνδυνος ζεματίσματος!

• Έχετε υπόψη σας ότι τα στεγανοποιητικά είναι φθειρόμενα εξαρτήματα, και πρέπει να αντικαθίστανται από καιρό σε καιρό.

• Οι λανθασμένα εγκατεστημένοι μείκτες μπορούν να προκαλέσουν ζημιές από νερό!

• Ακόμα και με προσεκτική παραγωγή μπο- ρούν να προκύψουν αιχμηρές ακμές. Επομένως, προσέχετε κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης.

Συναρμολόγηση

Υπόδειξη: Ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για στεγανότητα μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης, παύει να ισχύει η εγγύηση πωλητή – ιδιαιτέρως για παρεπόμενες ζημιές!

Υπόδειξη: Μετά από μεγάλη διάρκεια μη χρήσης του μείκτη, αποπλύνετε σχολαστικά τις σωληνώσεις για να απομακρύνετε το αλλοιωμένο νερό και τα κατάλοιπα.

A.) Διακόψτε την παροχή νερού πριν από την τοποθέτηση του προϊόντος. Βιδώστε με το χέρι τους δύο σωλήνες σύνδεσης (9) στο εσωτερικό σπείρωμα της μπαταρίας που έχει προβλεφθεί για αυτό τον σκοπό (1).

Βιδώστε τον σωλήνα σύνδεσης με το κόκκινο σημάδι στο εσωτερικό σπείρωμα με το κόκκινο σημάδι και τον σωλήνα σύνδεσης με το μπλε σημάδι στο εσωτερικό σπείρωμα με το μπλε σημάδι. Προσέξτε ώστε οι δακτύλιοι O να εφαρμόσουν σωστά στους σωλήνες σύνδεσης (9). Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε εργαλεία για να βιδώσετε τους σωλήνες σύνδεσης με την μπαταρία (1).

B.) Ωθήστε τον δακτύλιο στήριξης (2) από κάτω και πάνω από τους σωλήνες σύνδεσης και βιδώστε με το χέρι τον σωλήνα με σπείρωμα (7) στο εσωτερικό σπείρωμα της μπαταρίας που έχει προβλεφθεί για αυτό τον σκοπό (1).

C.) Εισαγάγετε την μπαταρία (1) με τη στεγανοποίηση της βάσης (2), τους σωλήνες σύνδεσης (9) και τον σωλήνα με σπείρωμα (7) μέσα στην οπή τοποθέτησης του νεροχύτη. Τοποθετήστε το πλαστικό τρίγωνο (4) από κάτω στον πάγκο του νεροχύτη έτσι ώστε η επιέδνη επιφάνεια να εφάπτεται με την κάτω πλευρά του πάγκου. Μπορείτε να παραλείψετε την εγκατάσταση του πλαστικού τριγώνου, εάν ο πάγκος του νεροχύτη διαθέτει επαρκή σταθερότητα, ώστε να είναι δυνατή η σταθερή εγκατάσταση της μπαταρίας (1). Εισαγάγετε τη ροδέλα σιλικόνης (5) στον σωλήνα με σπείρωμα (7). Εισαγάγετε τη μεταλλική ροδέλα (6) στον σωλήνα με σπείρωμα (7). Βιδώστε το παξιμάδι στερέωσης (8) στον σωλήνα με σπείρωμα (7) και σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης (8). Υπόδειξη: Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε εργαλεία για να βιδώσετε το παξιμάδι στερέωσης (8) με τον σωλήνα με σπείρωμα (7). Προσέξτε ώστε η μπαταρία (1) να εγκατασταθεί σταθερά.

D.) Τοποθετήστε τους σωλήνες σύνδεσης (9) με ένα κλειδί στις γωνιακές βαλβίδες στην επιτοίχια σύνδεση. Προσέξτε να τοποθετήσετε τον σωλήνα σύνδεσης με το κόκκινο σημάδι στη σύνδεση ζεστού νερού και να τοποθετήσετε τον σωλήνα σύνδεσης με το μπλε σημάδι στη σύνδεση κρύου νερού. Προσέξτε ώστε οι σωλήνες να μη συστραφούν, τσακιστούν ή τεντωθούν!

E.) Μετά την τοποθέτηση ξεβιδώστε το περιβλήμα του ακροφυσίου ανάμιξης μαζί με το ακροφύσιο ανάμιξης (3) αριστερόστροφα, ξεπλύνετε καλά τη σωληνώση και την μπαταρία (1) (παροχή ζεστού/

κρύου νερού), για να αφαιρεθούν οι ρύποι (ζακρίσματα και άλλα υπολείμματα). Βιδώστε πάλι στην έξοδο το περιβλήμα του ακροφυσίου ανάμιξης μαζί με το ακροφύσιο ανάμιξης (3) μετά την έκπλυση της μπαταρίας (1) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Έχετε ολοκληρώσει την τοποθέτηση της μπαταρίας με επιτυχία

Χειρισμός

Ρύθμιση της προστασίας έναντι ζεματίσματος

F.) Διακόψτε την παροχή νερού. Ανασηκώστε προσεκτικά το κάλυμμα σιλικόνης κάτω από τη λαβή (11) της μπαταρίας (1). Λύστε την ακέφαλη βίδα Άλεν που βρίσκεται από κάτω με το κλειδί Άλεν (10) περιστρέφοντας αριστερόστροφα. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξεβιδώσετε πλήρως την ακέφαλη βίδα Άλεν. Λύστε την μόνο τόσο ώστε η λαβή (11) να μπορεί να αφαιρεθεί πλήρως.

G.) Αφαιρέστε τη λαβή (11). Ξεβιδώστε τον δακτύλιο κάλυψης φυσιγγίου (12) με το χέρι περιστρέφοντας αριστερόστροφα.

H.) Ξεβιδώστε το παξιμάδι φυσιγγίου (13) με μια πένσα υδραντλίας ή ένα γερμανικό κλειδί αριστερόστροφα. Στη συνέχεια τραβήξτε τον δακτύλιο προστασίας έναντι ζεματίσματος (14) προς τα εμπρός.

I.) Περιστρέψτε τον δακτύλιο προστασίας έναντι ζεματίσματος (14) αριστερόστροφα μέχρι την επιθυμητή θέση και επαναφέρετε τον δακτύλιο προστασίας έναντι ζεματίσματος (14) επάνω στο φυσιγγίο (15):

Θέση 1: Απενεργοποίηση περιορισμού ροής ζεστού νερού (ουδέτερη θέση)

Θέση 2: Μείωση ροής ζεστού νερού (εύρος ρύθμισης)

Θέση 3: Πλήρης περιορισμός ροής ζεστού νερού.

Μετά τη ρύθμιση της προστασίας έναντι ζεματίσματος σφίξτε το παξιμάδι φυσιγγίου με μια πένσα υδραντλίας ή ένα γερμανικό κλειδί δεξιόστροφα. Στη συνέχεια σφίξτε τον δακτύλιο κάλυψης φυσιγγίου (12) με το χέρι περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα και τοποθετήστε τη λαβή (11) επάνω στο φυσιγγίο (15). Σφίξτε την ακέφαλη βίδα Άλεν με το κλειδί Άλεν (10) περιστρέφοντας την δεξιόστροφα και εισαγάγετε το κάλυμμα σιλικόνης στη λαβή (11). Συνδέστε ξανά την παροχή νερού.

Επεξήγηση λειτουργίας Eco-Stop / Εξοικονόμησης νερού*

Ανοίξετε την μπαταρία από τη λαβή, προκειμένου να ξεκινήσετε τη ροή του νερού, μέχρι να νιώσετε μια ελαφριά αντίσταση. Σε αυτήν τη θέση Eco-Stop, η ροή με πίεση 3 bar είναι μειωμένη κατά περ. 20% έναντι της ροής στην πλήρως ανοικτή θέση. Προκειμένου να ανοίξετε την πλήρη ροή, ανοίξτε περαιτέρω την μπαταρία πέρα από το σημείο αντίστασης μέχρι την τερματική θέση. (βλέπε εικόνα, σελίδα 94)

Επεξήγηση λειτουργίας Cold-Start:

Όταν η λαβή βρίσκεται στην κατακόρυφη θέση ρέει μόνο κρύο νερό. Προκειμένου να ξεκινήσετε τη ροή του ζεστού νερού, στρέψτε τη λαβή αριστερόστροφα, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. (βλέπε εικόνα, σελίδα 94)

Καθαρισμός και φροντίδα

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό βενζίνη, διαλύτες ή δραστικά καθαριστικά, ή σκληρές βούρτσες καθαρισμού κλπ. Αυτά θα μπορούσαν να προξενήσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα υγρό, απαλό πανί ή με δέρμα.
- Μην παραλείπετε να ξεβιδώνετε τακτικά το ακροφύσιο ανάμιξης (3) και να απομακρύνετε τυχόν κατάλοιπα αλάτων ασβεστίου ή ξένα σώματα. Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης, συνιστάται να αντικαθιστάτε το ακροφύσιο ανάμιξης (3) με νέο.

Συντήρηση

- Λάβετε υπόψη ότι ένα φυσιγγίο (15) είναι αναλώσιμο εξάρτημα και ότι σε περίπτωση πολύ κρύου ή πολύ λερωμένου νερού πρέπει ενδεχ. να αντικαθιστάτε το φυσιγγίο (15) κάθε 1-2 χρόνια.
- Σε περίπτωση διαρροών ή ορατών ζημιών στον μείκτη (1) αυτός θα πρέπει να ελεγχθεί άμεσα από ειδικό τεχνικό και να αντικατασταθεί αν χρειάζεται.
- Ελέγχετε τακτικά όλους τους συνδέσμους και τις συνδέσεις για στεγανότητα ή εμφανείς ζημιές.

Θέση εκτός υπηρεσίας

- Διακόψτε την παροχή νερού πριν την απεγκατάσταση του προϊόντος.
- Προσέξτε για την έξοδο υπολειπόμενου νερού.
- Διενεργήστε την αποσυρμολόγηση με σειρά ενεργειών αντίστροφη των οδηγιών συναρμολόγησης.

Τελική διάθεση αποβλήτων

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διάθεσης του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του μπορείτε να λάβετε από τις κοινοτικές ή δημοτικές σας αρχές.

Ανταλλακτικά

Παρακάτω παρατίθενται τα ανταλλακτικά που διατίθενται για αυτή την μπαταρία, συμπερ. των αντίστοιχων κωδικών προϊόντων:

- 2** δακτύλιος στήριξης, κωδικός προϊόντος 01711 για όψη ανοξείδωτου χάλυβα, κωδικός προϊόντος 01715 για χρώμιο
- 3** ακροφύσιο ανάμιξης, κωδικός προϊόντος 98956460
- 4** τρίγωνο στερέωσης, κωδικός προϊόντος 98654410
- 5-8** σελ. στερέωσης, κωδικός προϊόντος 00734
- 9** εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης, κωδικός προϊόντος 00537
- 11** λαβή, κωδικός προϊόντος 1202925 για όψη ανοξείδωτου χάλυβα, κωδικός προϊόντος 1202924 για χρώμιο
- 15** φυσιγγίο, κωδικός προϊόντος 1204303

Αντικατάσταση του ακροφυσίου ανάμιξης (3)

Για την αντικατάσταση του ακροφυσίου ανάμιξης ξεβιδώστε το περίβλημα του ακροφυσίου ανάμιξης μαζί με το ακροφύσιο ανάμιξης (3) αριστερόστροφα. Πιέστε το ακροφύσιο ανάμιξης προς τα επάνω και έξω από το περίβλημα του ακροφυσίου ανάμιξης και εισαγάγετε το νέο ακροφύσιο ανάμιξης ξανά μέσα στο περίβλημα του ακροφυσίου ανάμιξης. Βιδώστε πάλι στην έξοδο το περίβλημα του ακροφυσίου ανάμιξης μαζί με το ακροφύσιο ανάμιξης (3) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

Αντικατάσταση του φυσιγγίου (15)

J.) Διακόψτε την παροχή νερού. Ανασηκώστε προσεκτικά το κάλυμμα σιλικόνης κάτω από τη λαβή (11) της μπαταρίας (1). Λύστε την ακέφαλη βίδα Άλεν που βρίσκεται από κάτω με το κλειδί Άλεν (10) περιστρέφοντας αριστερόστροφα. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξεβιδώσετε πλήρως την ακέφαλη βίδα Άλεν. Λύστε την μόνο τόσο ώστε η λαβή (11) να μπορεί να αφαιρεθεί πλήρως.

- K.)** Αφαιρέστε τη λαβή (11). Ξεβιδώστε τον δακτύλιο κάλυψης φυσιγγίου (12) με το χέρι περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
- L.)** Ξεβιδώστε το παξιμάδι φυσιγγίου (13) με μια πένσα υδραντλίας ή ένα γερμανικό κλειδί αριστερόστροφα. Τραβήξτε το φυσιγγίο (15) από το σώμα της μπαταρίας (1).
- M.)** Τοποθετήστε το νέο φυσιγγίο (15) προσεκτικά στο σώμα της μπαταρίας (1). Προσέξτε, ώστε ο σύνδεσμος στεγανοποίησης κάτω από το φυσιγγίο (15) να εδράσει σωστά και οι οδηγίοι να εισαχθούν στις οπές που έχουν προβλεφθεί για αυτό τον σκοπό. Σφίξτε το παξιμάδι φυσιγγίου (13) με μια πένσα υδραντλίας ή ένα γερμανικό κλειδί δεξιόστροφα.
- N.)** Βιδώστε τον δακτύλιο κάλυψης φυσιγγίου (12) με το χέρι περιστρέφοντας δεξιόστροφα και τοποθετήστε τη λαβή (11) επάνω στο φυσιγγίο (15).
- O.)** Σφίξτε την ακέφαλη βίδα Άλεν με το κλειδί Άλεν (10) περιστρέφοντας δεξιόστροφα και εισαγάγετε το πλαστικό κάλυμμα στη λαβή (11). Συνδέστε ξανά την παροχή νερού.



Υπόδειξη: Οι εικόνες χρησιμεύουν μόνο για σκοπούς απεικόνισης, επομένως ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις από το προϊόν που κατέχετε. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων.

Σέρβις

GR:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Γερμανία
Τηλ.: +800-16122069936*
* Αριθμός δωρεάν κλήσης

CY:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Γερμανία
Τηλ.: +800-87934629*
* Αριθμός δωρεάν κλήσης

Εγγύηση

Γενικά:

H εταιρεία Schütte Group Austria GmbH, Himmelsreich 1, 5020 Salzburg, Austria (στο εξής καλούμενη ο „κατασκευαστής“) παρέχει προς τους καταναλωτές μια εγγύηση με τους παρακάτω όρους. Οι εκούσιες υπηρεσίες εγγύησης που προσφέρουμε δεν περιορίζουν σε περίπτωση ελαττωμάτων τα νομικά δικαιώματα των καταναλωτών, τα οποία μπορούν να ασκήσουν ατελώς. Καταναλωτής είναι κάθε φυσικό πρόσωπο, το οποίο απέκτησε με πράξη αγοραπωλησίας ένα προϊόν του κατασκευαστή είτε απευθείας από τον κατασκευαστή είτε από το εμπόριο με σκοπό την ίδια χρήση, δηλαδή όχι με σκοπό την επαναπώληση ή με σκοπό την τοποθέτηση και/ή την επαναπώληση στο πλαίσιο της ανεξάρτητης επαγγελματικής δραστηριότητάς του.

Αντικείμενο εφαρμογής της εγγύησης:

H εγγύηση επεκτείνεται στην άψογη, για τον αντίστοιχο σκοπό, κατάσταση και επεξεργασία των υλικών του προϊόντος, καθώς και στη σωστή συναρμολόγηση, στεγανότητα και την απρόσκοπτη λειτουργία του προϊόντος. Η εγγύηση ισχύει για τις αρχικές αγορές εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Αρχικός αγοραστής είναι ο καταναλωτής, ο οποίος αποκτά πρώτος το προϊόν για ιδιωτική χρήση. Προϋπόθεση για την κάλυψη της εγγύησης, εφόσον μια μπαταρία έχει ήδη τοποθετηθεί, είναι η μπαταρία να τοποθετήθηκε σωστά καθώς και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και τοποθέτησης και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής, καθώς και η σταθερή τήρηση των προδιαγραφών χειρισμού και φροντίδας του προϊόντος κατά τη χρήση του.

Από την εγγύηση αποκλείονται, εφόσον υπάρχουν στο προϊόν:

- Αναλώσιμα εξαρτήματα (όπως για παράδειγμα, φυσίγγια, βαλβίδες, σύνδεσμοι στεγανοποίησης, φίλτρα)
- Ζημιές λόγω ακατάλληλης τοποθέτησης, θέσης σε λειτουργία και ακατάλληλου χειρισμού
- Ζημιές λόγω χρήσης μη συμβατών ανταλλακτικών
- Ζημιές λόγω επίδρασης εξωτερικών παραγόντων, όπως φωτιά, νερό, μη φυσιολογικές συνθήκες περιβάλλοντος
- Μηχανικές ζημιές από ατύχημα, πτώση, έλξη ή χτύπημα

- Καταστροφή εξ αμελείας ή σκόπιμη
- Άλλη σοβαρή φθορά ή ζημιές λόγω ελλειπών συντήρησης
- Ζημιές λόγω επισκευών από μη καταρτισμένα άτομα
- Ζημιές λόγω μη τήρησης των οδηγιών φροντίδας, όπως π.χ. μη ενδεδειγμένου χειρισμού, ελλειπών φροντίδας ή χρήσης ακατάλληλου καθαριστικού μέσου
- Χημικές ή μηχανικές επιδράσεις κατά τη μεταφορά, την αποθήκευση, τη σύνδεση, την επισκευή και τη χρήση του προϊόντος

Υπηρεσίες εγγύησης:

Οι υπηρεσίες εγγύησης για τη σωστή αντιμετώπιση του σφάλματος αφορούν κατ' επιλογή μας την επισκευή χωρίς χρέωση, τη δωρεάν παράδοση ανταλλακτικών ή ενός προϊόντος παρόμοιας αξίας έναντι της παράδοσης σε εμάς του ελαττωματικού εξαρτήματος ή του ελαττωματικού προϊόντος. Αν ο εν λόγω τύπος δεν παράγεται πλέον, επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας να παραδώσουμε κατ' επιλογή μας ένα προϊόν αντικατάστασης από την γκάμα προϊόντων μας, το οποίο προσομοιάζει κατά το δυνατόν τον τύπο ο οποίος επιστράφηκε. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα από τη διαδικασία αυτή περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει αποζημίωση δαπανών για απεγκατάσταση και εγκατάσταση, έλεγχο, ούτε απαιτήσεις για απώλεια εσόδων και κάλυψη ζημιών, όπως και περαιτέρω αξιώσεις για ζημιές και απώλειες οποιουδήποτε είδους οι οποίες προκλήθηκαν από το προϊόν ή τη χρήση του. Ο κατασκευαστής έχει υποχρέωση προς τους τελικούς πελάτες κάλυψης ζημιών ή κάλυψης δαπανών μόνο εφόσον αυτό επιτάσσεται από νομικές διατάξεις. Εάν ο πελάτης ενημερωθεί για τη μη κάλυψη της εγγύησης, αλλά παρ' όλα αυτά επιθυμεί την επισκευή, πρέπει να επιβαρυνθεί με το πρόσθετο κόστος που θα προκύψει για τον σκοπό αυτό.

Υποβολή αξίωσης έναντι της εγγύησης:

Προϋπόθεση για την άσκηση αξιώσεων που απορρέουν από την εγγύηση, είναι η ύπαρξη αντικειμένου εγγύησης. Αυτό ισχύει, όταν το προϊόν αποδεδειγμένα παρουσιάζει σφάλματα υλικών, επεξεργασίας, κατασκευής ή λειτουργίας. Η αξίωση που απορρέει από την εγγύηση πρέπει να προβληθεί εγγράφως εντός του χρόνου εγγύησης έναντι του κατασκευαστή προσκομίζοντας την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, από την οποία προκύπτει η

ημερομηνία αγοράς. Εφόσον ο έλεγχος του αντικειμένου εγγύησης απαιτεί την αποστολή του προϊόντος, το κόστος μεταφοράς καθώς και ο κίνδυνος μεταφοράς βαρύνει τον αγοραστή.

Διάρκεια της εγγύησης:

Ο χρόνος εγγύησης ισχύει, όπως αναγράφεται και στην περιγραφή του προϊόντος, από την ημερομηνία της αγοράς από τον τελικό πελάτη. Η ημερομηνία που ισχύει είναι αυτή που αναφέρεται στην πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η αποδοχή της εγγύησης ή των υπηρεσιών της εγγύησης δεν επεκτείνει και δεν ανανεώνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος και δεν επιφέρει αξιώσεις υπηρεσιών εγγύησης που επιβάλλονται από τον νόμο.

Εφαρμογή του αυστριακού δικαίου:

Ισχύει το δίκαιο της Δημοκρατίας της Αυστρίας. Σε περίπτωση καταναλωτών, οι οποίοι δεν συνάπτουν τη σύμβαση για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς και η εγγύηση παρέχεται μόνο για τους σκοπούς αυτούς, αυτή η επιλογή δικαίου ισχύει μόνο στον βαθμό που παρεχόμενη προστασία των υποχρεωτικών διατάξεων του δικαίου του κράτους στο οποίο ο καταναλωτής έχει τη συνήθη διαμονή του δεν το αποκλείουν. Οι διατάξεις της Σύμβασης της Βιέννης για τη διεθνή πώληση αγαθών (CISG) δεν έχουν εφαρμογή.

Εναλλακτική επίλυση διαφορών:

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προσφέρει μια πλατφόρμα για εξωδικαστική επίλυση διαφορών. Αυτή δίνει στους καταναλωτές τη δυνατότητα να επιλύουν διαφορές σχετικά με τα δικαιώματα καταναλωτή που απορρέουν από την εγγύησή μας αρχικά χωρίς προσφυγή σε δικαστήριο, εφόσον απορρίψουμε την αξίωση από την εγγύηση. Η πλατφόρμα επίλυσης διαφορών είναι προσβάσιμη μέσω του παρακάτω εξωτερικού συνδέσμου <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Προσπαθούμε να επιλύουμε μαζί σας συναινετικά ενδεχόμενες διαφορές απόψεων που απορρέουν από τη σύμβαση εγγύησης. Δεν έχουμε υποχρέωση ούτε πρόθεση να συμμετέχουμε σε μια διαδικασία επίλυσης διαφορών από έναν οργανισμό επίλυσης διαφορών καταναλωτών.

Προστασία δεδομένων:

Μπορείτε να βρείτε τους όρους προστασίας δεδομένων στη διεύθυνση: <https://eisl.at/de/7-datenschutz>

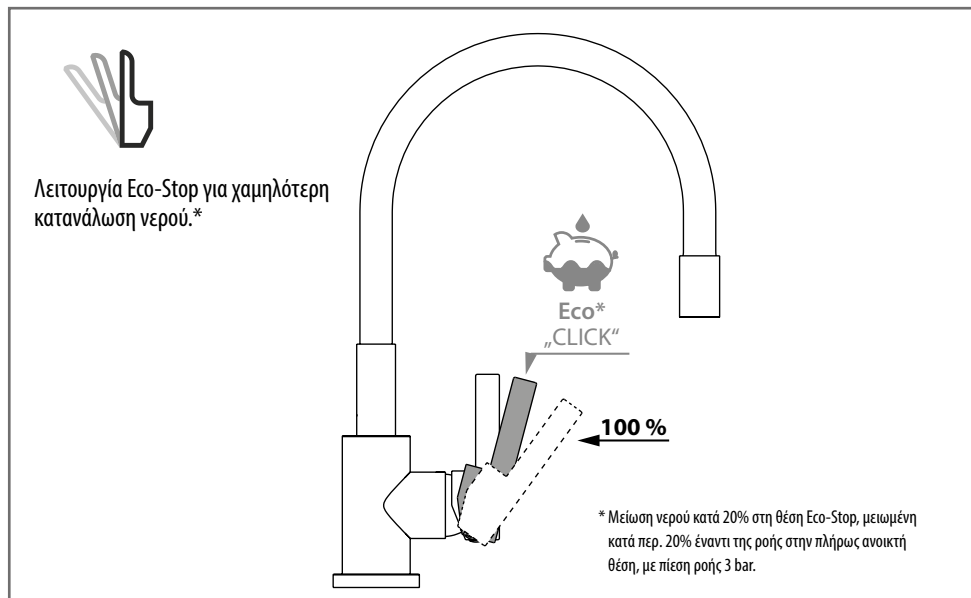
Συμφωνία αρμοδιότητας δικαστηρίων:

Η παραπάνω εξωδικαστική διαδικασία επίλυσης διαφορών δεν αποκλείει την προσφυγή στην εθνική δικαιοσύνη. Με την αποδοχή της υπηρεσίας εγγύησης, ο καταναλωτής δηλώνει ρητά ότι για τις συνολικές διαφορές που προκύπτουν από την εγγύηση αρμόδιο δικαστήριο είναι αυτό της έδρας του κατασκευαστή παρόχου της εγγύησης στο Salzburg.

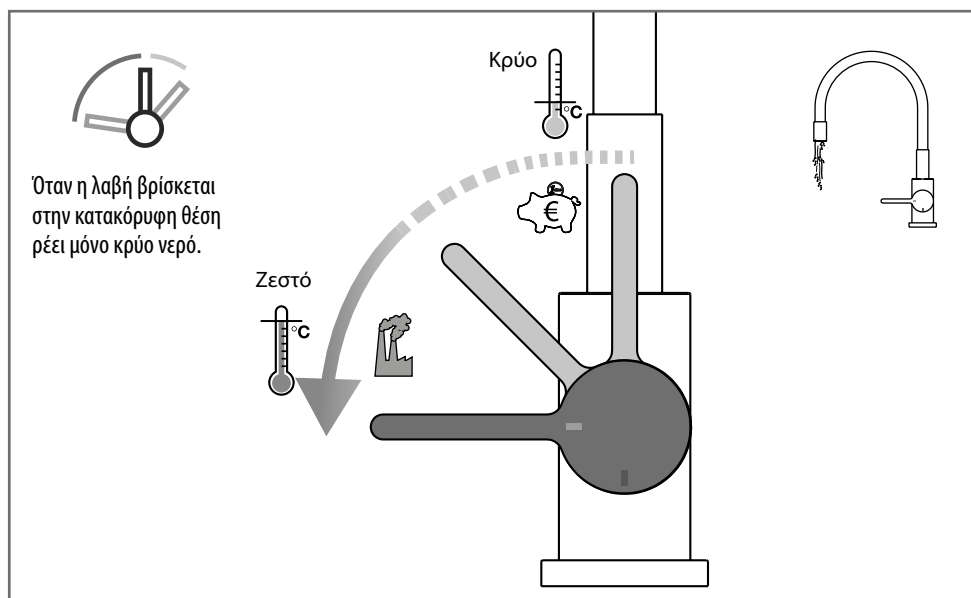
Ασφαλιστική ρήτρα:

Εάν ένας μεμονωμένος όρος της παρούσας σύμβασης εγγύησης είναι άκυρος ή μη εφαρμόσιμος ή καταστεί άκυρος ή μη εφαρμόσιμος μετά τη σύναψη της σύμβασης, δεν θίγεται από αυτό η ισχύς των υπολοίπων όρων της σύμβασης εγγύησης. Αντί των όρων που έχουν καταστεί άκυροι ή μη εφαρμόσιμοι, εφαρμόζονται οι ισχύοντες και εφαρμόσιμοι κανονισμοί που επιφέρουν οικονομικά αποτελέσματα τα οποία είναι τα πλησιέστερα σε αυτά που είχαν αρχικά θέσει τα συμβατικά μέρη μέσω του μη ισχύοντος ή μη εφαρμόσιμου όρου. Το ίδιο ισχύει, όταν η σύμβαση εγγύησης είναι ελλιπής.

Λειτουργία Eco-Stop / Εξοικονόμηση νερού*



Λειτουργία Cold-Start



Introduction	Page 96
Intended use	Page 96
Explanation of signal words	Page 96
Parts description	Page 96
Technical data	Page 96
Scope of delivery	Page 96
Safety notes	Page 96
Installation	Page 97
Operation	Page 97
Setting the scalding protection	Page 97
Explanation of the eco-stop function / water saving*	Page 98
Explanation of cold-start function	Page 98
Cleaning and care	Page 98
Maintenance	Page 98
Removal	Page 98
Disposal	Page 98
Spare parts	Page 98
Mixing nozzle replacement (3)	Page 98
Cartridge replacement (15)	Page 98
Service	Page 99
Guarantee Conditions	Page 100
Eco-stop function / water saving*	Page 102
Cold-start function	Page 102

Kitchen Mixer Tap

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The installation instructions and instructions for use are part of this product. Please carefully read these installation instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important installation and care information. Please keep these installation instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

Intended use

The product is only designed to regulate the hot and cold water flow. This product is suitable for all pressure-resistant water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for low pressure water heaters such as wood or coal, oil or gas hot water heaters, open electrical storage heaters. Risk of injury due to excess pressure. Any other use is considered improper and holds significant accident hazards or risks of property damage. This product is solely intended for private use.

Explanation of signal words

The following signal words and symbols are used in this assembly manual:



WARNING!

This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in a minor or moderate injury.

Part description

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Tap fitting |
| 2 | Base ring |
| 3 | Mixing nozzle* |
| 4 | Fastening triangle |
| 5 | Silicone washer |
| 6 | Metal washer |

- | | |
|----|---------------------------|
| 7 | Threaded tube |
| 8 | Fastening nut |
| 9 | Flexible connection hoses |
| 10 | Allen key |
| 11 | Handle* |
| 12 | Cartridge cover ring* |
| 13 | Cartridge nut* |
| 14 | Scalding protection ring* |
| 15 | Cartridge* |

*pre-assembled

Technical data

- Dimensions: approx. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Flow pressure: recommended 1.5 bar - install pressure reducer at over 6 bar
- Water temperature: max. 60 °C

Scope of delivery

- 1 Tap fitting
- 1 Base ring incl. seal
- 1 Fastening triangle
- 1 Silicone washer
- 1 Metal washer
- 1 Threaded tube
- 1 Fastening nut
- 2 Flexible connection hoses
- 1 Allen key
- 1 Assembly and operating instructions

Safety notes

-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- **⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!**

Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper installation may result in injury. Damaged parts could impact safety and function.

- Installation must be performed by skilled persons.

- **⚠ CAUTION! RISK OF WATER DAMAGE!**

Shut off the main water supply prior to installation.

- Ensure all seals are seated correctly.
- This product is not suitable for use with low-pressure tanks and open (non-pressurised) electrical storage heaters.
- Only use the product in rooms with temperatures above 0 °C. In case of potential frost, shut off the water supply and drain the product.

- **⚠ CAUTION! WHEN ADJUSTING THE WATER TEMPERATURE:** risk of scalding!

- Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time.
- Incorrectly installed hand shower sets can cause water damage!
- Even careful production can result in sharp edges. Therefore proceed with caution during installation.

Installation

Note: carefully check all connections for leaks after first use.

Note: incorrect installation will void the warranty, particularly with respect to consequential damage!

Note: thoroughly flush the lines after extended periods of non-use to remove stagnant water and residues.

- A.) Disconnect the water supply before assembling the product. Screw the two connection hoses (9) hand-tight into the designated inner threads of the tap fitting (1). Screw the connection hose with the red marking into the inner thread with the red marking and the connection hose with the blue marking into the inner thread with the blue marking. Make sure the O-rings are fitted correctly on the connection hoses (9). Never use tools to screw the connection hoses to the tap fitting (1).
- B.) Slide the base ring (2) from below over the connection hoses and screw the threaded tube (7) hand-tight into the designated inner thread of the tap fitting (1).
- C.) Insert the tap fitting (1) with the base seal (2), the connection hoses (9) and the threaded tube (7) into the hole provided for the sink. Place the plastic triangle (4) against the sink worktop from below so that the flat surface is resting against the underside of the sink worktop. You do not need to fit the plastic triangle if

the sink worktop is sufficiently stable to ensure firm installation of the tap fitting (1). Place the silicone washer (5) onto the threaded tube (7). Place the metal washer (6) onto the threaded tube (7). Screw the fastening nut (8) onto the threaded tube (7) and screw the fastening nut (8) tight. Note: Never use tools to screw the fastening nut (8) to the threaded tube (7). Make sure that the tap fitting (1) is installed firmly.

- D.) Use a spanner to fit the connection hoses (9) to the corner valves at your wall outlet. Be sure to connect the hose with the red marking to the hot water connection and the hose with the blue marking to the cold water connection. Make sure that the hoses are not twisted, bent or pulled!
- E.) After assembly, screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) off anti-clockwise, rinse the pipe and the tap fitting (1) thoroughly (hot/cold water supply) so that any soiling (swarf and hemp residue) is flushed out. After flushing the tap fitting (1), screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) clockwise back onto the outlet.

You have successfully assembled the tap fitting.

Operation

Setting the scalding protection

- F.) Interrupt the water supply. Lever the silicone cover carefully out of the bottom of the handle (11) of the tap fitting (1). Loosen the hexagon socket grub screw under it anti-clockwise using the Allen key (10). CAUTION: Do not screw the hexagon socket grub screw out completely. Only loosen it as far as necessary to be able to pull the handle (11) off easily.
- G.) Take the handle (11) off. Screw the cartridge cover ring (12) off anti-clockwise by hand.
- H.) Screw the cartridge nut (13) off anti-clockwise using a pipe wrench. Then pull the scalding protection ring (14) forward and off.
- I.) Turn the scalding protection ring (14) anti-clockwise to the required setting and then replace the scalding protection ring (14) on the cartridge (15):
Position 1: Deactivate hot water flow rate restriction (neutral position)
Position 2: Reduce hot water flow rate (setting range)
Position 3: Restrict hot water flow rate completely.
After adjusting the scald protection, tighten the cartridge nut clockwise using water pump pliers or an open-end

wrench. Screw the cartridge cover ring (12) in place clockwise by hand and fit the handle (11) onto the cartridge (15). Use the Allen key (10) to screw the hexagon socket grub screw tight clockwise and fit the silicone cover into the handle (11). Restore the water supply.

Explanation of the eco-stop function / water saving*

Open the handle of the tap fitting to start the water flow until you feel slight resistance. At this eco-stop position, the flow rate at 3 bar flow pressure is reduced by approx. 20 % compared with the fully opened position. To achieve full flow, open the tap fitting beyond this resistance point to its final position.

(see image, page 102)

Explanation of cold-start function

When the handle is in a vertical position, only cold water flows. To start hot water flow, turn the handle anti-clockwise until you get the temperature you wish.

(see image, page 102)

Cleaning and care

- Never clean with petrol, solvents or aggressive cleaners or hard bristled brushes, etc. These could damage the product surface.
- Clean the product with a damp, soft cloth or chamois.
- Remember to regularly unscrew aerator (3) and remove any limescale deposits or foreign objects. We recommend replacing the aerator (3) if it is very dirty.

Maintenance

- Please note that a cartridge (15) is a wear part and that you may have to replace the cartridge (15) every 1-2 years if the water is very hard or soiled.
- If the tap (1) is leaking or visibly damaged, you should have it checked and/or replaced by a specialist.
- Regularly check all connections and joints for leaks or visible damage.

Removal

- Shut off the water supply before removing the product.
- Watch for residual water draining from the product.
- Remove the product in the reverse order specified in the installation instructions.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Spare parts

The spare parts available for this tap fitting, including the corresponding article numbers, are listed below:

- 2** Base ring,
article number 01711 for stainless steel look
article number 01715 for chrome
- 3** Mixing nozzle, article number 98956460
- 4** Fixing triangle, article number 98654410
- 5-8** Fixing set, article number 00734
- 9** Flexible connection hose, article number 00537
- 11** Handle,
article number 1202925 for stainless steel look
article number 1202924 for chrome
- 15** Cartridge, article number 1204303

Mixing nozzle replacement (3)

To replace the mixing nozzle, screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) off anti-clockwise. Push the mixing nozzle upwards out of the mixing nozzle housing and insert the new mixing nozzle back into the mixing nozzle housing. Screw the mixing nozzle housing with the mixing nozzle (3) clockwise back onto the outlet.

Cartridge replacement (15)

- J.) Interrupt the water supply. Lever the silicone cover carefully out of the bottom of the handle (11) of the tap fitting (1). Loosen the hexagon socket grub screw under it anti-clockwise using the Allen key (10). CAUTION: Do not screw the hexagon socket grub screw out completely. Only loosen it as far as necessary to be able to pull the handle (11) off easily.
- K.) Take the handle (11) off. Screw the cartridge cover ring (12) off anti-clockwise by hand
- L.) Screw the cartridge nut (13) off anti-clockwise using water pump pliers or an open-end wrench. Pull the cartridge (15) out of the body of the tap fitting (1).
- M.) Insert the new cartridge (15) carefully into the body of the tap fitting (1). Make sure that the seal is correctly fitted under the cartridge (15) and the guides are inserted in the openings provided. Tighten the cartridge nut (13) clockwise using water pump pliers or an open-end wrench.

- N.) Screw the cartridge cover ring (12) in place clockwise by hand and fit the handle (11) onto the cartridge (15).
- O.) Use the Allen key (10) to screw the hexagon socket grub screw tight clockwise and fit the plastic cover into the handle (11). Restore the water supply.



Note: images are for illustration purposes only and may differ from the actual product. Subject to technical changes without notice.

Service

CY:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
E-Mail: service@eisl.at
Tel: +800-87934629*
* Freephone number

Guarantee Conditions

General information:

The company Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (hereinafter referred to as the “manufacturer”) provides a warranty to consumers in accordance with the following terms and conditions. Our voluntary warranty service does not restrict the statutory rights of the consumer in the event of defects, the application of which is free of charge for consumers. A consumer is any natural person who has purchased a product from the manufacturer directly via the manufacturer or a retailer for their own use, i.e. a person who does not resell and/or install the product for the purpose of resale or within the scope of their independent professional activity.

Scope of warranty:

The warranty extends to perfect material quality and material processing in accordance with the respective purpose, as well as professional assembly, tightness and perfect functioning of the product. The warranty applies to initial purchases within the European Economic Area. The initial purchaser is the consumer who first acquires the product for use. A prerequisite for the acceptance of a warranty case is when a fitting has already been installed, its professional installation and maintenance in accordance with the operating and assembly instructions as well as the recognised rules of technology and, in addition, compliance with the operating and care specifications for the product at all times during its use.

Excluded from the warranty, if applicable to the product:

- Wearing parts (such as cartridges, valves, seals, and filters)
- Damage due to improper assembly, commissioning and handling
- Damage due to use of incompatible spare parts
- Damage due to external influences such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall, pull or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or damage due to lack of maintenance
- Damage as a result of repairs carried out by unqualified persons

- Damage due to failure to observe the care instructions, e.g. improper treatment, insufficient care or use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product

Warranty:

The warranty service for the professional rectification of the defect relates, at our discretion, to the repair free of charge, the delivery of spare parts free of charge or an equivalent product in return for the return of the defective part or the defective product. If the type in question is no longer manufactured, we reserve the right, at our own discretion, to supply a replacement product from our range that is as close as possible to the returned type. Replaced products or parts thereof shall become our property. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection, claims for loss of profit and damages are excluded from the warranty, as are further claims for damage and loss of any kind caused by the product or its use. The manufacturer shall only be liable to end customers for damages or reimbursement of expenses on the basis of mandatory statutory regulations. Should the customer nevertheless wish to have a repair carried out after being informed that the warranty does not apply, he shall bear the additional costs incurred for this.

Enforcement of the warranty claim:

A prerequisite for the assertion of the warranty is that a warranty case exists. This is the case if the product is proven to not be free from material, manufacturing, construction, or functional defects. The warranty claim must be made in text form to the manufacturer within the warranty period by submitting the original purchase receipt showing the date of purchase. If it is necessary to send in the product, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

Warranty period:

Our warranty period is valid from the date of purchase by the end customer as stated on the product. The date on the original purchase receipt is decisive. The warranty period for the product is neither extended nor renewed by the utilisation of the warranty or the warranty service, nor do statutory warranty claims arise for warranty services.

Applicability of Austrian law:

The law of the Republic of Austria shall apply. In the case of consumers who do not conclude the contract for professional or commercial purposes and to whom alone the warranty is offered, this choice of law shall only apply insofar as the protection granted is not withdrawn by mandatory provisions of the law of the country in which the consumer has their usual place of residence. The regulations of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

Alternative dispute resolution:

The EU Commission provides a platform for out-of-court dispute resolutions. Consumers have the option of initially clarifying any disputes associated with their consumer rights from our warranty without the involvement of a court, in the event that we refuse a claim from the warranty. The dispute resolution platform is available at the external link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. We will endeavour to settle any differences of opinion arising from our warranty contract with you by mutual agreement. We are neither obliged nor willing to participate in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.

Data protection:

Our data protection regulations can be found at:
<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

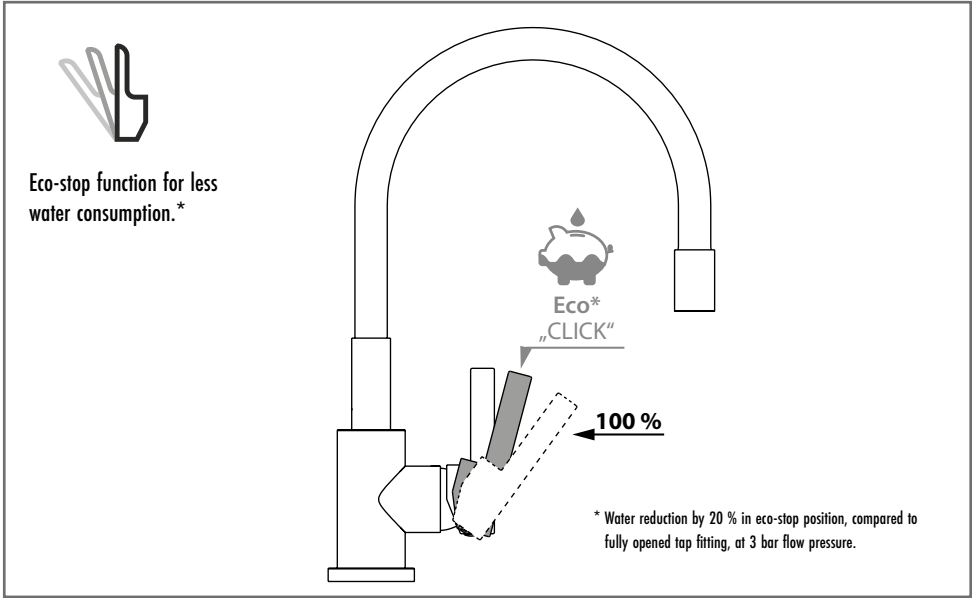
Court of jurisdiction agreement:

The above-mentioned out-of-court dispute resolution proceedings shall not exclude access to state courts. When making a warranty service claim, the consumer shall expressly agree that the place of jurisdiction for all disputes arising from the warranty is the registered office of the manufacturer providing the warranty in Salzburg.

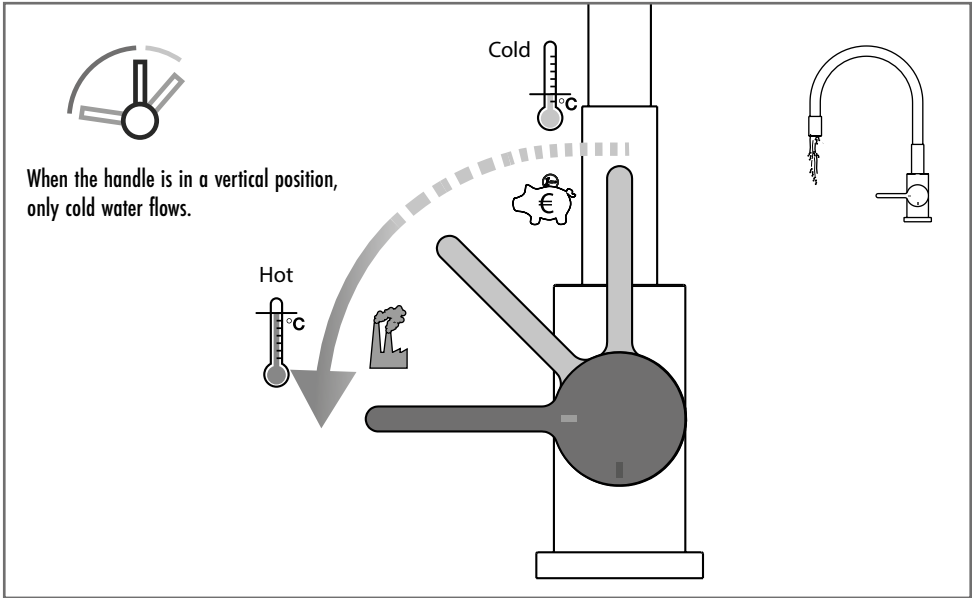
Severability clause:

Should individual provisions of this guarantee agreement be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, this shall not affect the validity of the remainder of the warranty contract. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision with effects that come closest to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision. The same shall apply in case of any loopholes in the warranty contract.

Eco-stop function / water saving*



Cold-start function



Einleitung	Seite 104
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 104
Erklärung Signalwörter	Seite 104
Teilebeschreibung	Seite 104
Technische Daten	Seite 104
Lieferumfang	Seite 104
Sicherheitshinweise	Seite 104
Montage	Seite 105
Bedienung	Seite 105
Einstellung des Verbrühschutzes.....	Seite 105
Erklärung Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*	Seite 106
Erklärung Cold-Start Funktion.....	Seite 106
Reinigung und Pflege	Seite 106
Wartung	Seite 106
Außerbetriebnahme	Seite 106
Entsorgung	Seite 106
Ersatzteile	Seite 106
Austausch der Mischdüse (3)	Seite 107
Austausch der Kartusche (15)	Seite 107
Service	Seite 107
Garantiebedingungen	Seite 108
Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*	Seite 110
Cold-Start Funktion	Seite 110

Küchenarmatur

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Wassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler etc. geeignet. Nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohle-badeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektropeicher. Bei Überdruck Verletzungsgefahr. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren oder Gefahren von Sachbeschädigung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Erklärung Signalwörter

In dieser Montageanleitung werden die folgenden Signalwörter und Symbole verwendet:



WARNUNG!

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT!

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

Teilebeschreibung

- | | |
|---|-----------|
| 1 | Armatur |
| 2 | Standring |

- | | |
|----|-----------------------------|
| 3 | Mischdüse* |
| 4 | Befestigungsdreieck |
| 5 | Silikonscheibe |
| 6 | Metall-Unterlegscheibe |
| 7 | Gewinderohr |
| 8 | Befestigungsmutter |
| 9 | Flexible Anschlussschläuche |
| 10 | Innensechskantschlüssel |
| 11 | Griff* |
| 12 | Kartuschenabdeckring* |
| 13 | Kartuschenmutter* |
| 14 | Verbrühschutzring* |
| 15 | Kartusche* |

*vormontiert

Technische Daten

- Maße: ca. 10,3 x 23,9 x 34,3 cm
- Fließdruck: empfohlen 1,5 bar – bei mehr als 6 bar Druckminderer installieren
- Wassertemperatur: max. 60 °C

Lieferumfang

- 1 Armatur
- 1 Standring inkl. Dichtung
- 1 Befestigungsdreieck
- 1 Silikonscheibe
- 1 Metall-Unterlegscheibe
- 1 Gewinderohr
- 1 Befestigungsmutter
- 2 Flexible Anschlussschläuche
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

• **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.

• **⚠ VORSICHT! WASSERSCHADEN!**

Stellen Sie vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie das Produkt.
- **⚠ VORSICHT! BEI WARMWASSEREINSTELLUNG:** Verbrühungsgefahr!
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Gehen Sie daher bei der Montage mit Vorsicht vor.

Montage

Hinweis: Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.

Hinweis: Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen!

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen gründlich durch, um abgestandenes Wasser und Rückstände zu entfernen.

- A.) Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Montage des Produktes. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (9) handfest in die dafür vorgesehenen Innengewinde der Armatur (1). Schrauben Sie den Anschlussschlauch mit der roten Markierung in das Innengewinde mit roter Markierung und den Anschlussschlauch mit der blauen Markierung in das Innengewinde mit blauer Markierung. Achten Sie dabei auf den richtigen

Sitz der O-Ringe an den Anschlussschläuchen (9).

Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche mit der Armatur (1) zu verschrauben.

- B.) Schieben Sie den Standing (2) von unten über die Anschlussschläuche und schrauben Sie das Gewinderohr (7) handfest in das dafür vorgesehene Innengewinde der Armatur (1).
- C.) Stecken Sie die Armatur (1) mit dem Standing (2), den Anschlussschläuchen (9) und dem Gewinderohr (7) in die Aufnahmebohrung des Spülbeckens. Setzen Sie das Kunststoffdreieck (4) von unten so an die Spültischplatte an, dass die ebene Fläche unten an der Spültischplatte anliegt. Sie können auf die Montage des Kunststoffdreiecks verzichten, wenn die Spültischplatte über eine ausreichende Stabilität verfügt, um die Armatur (1) fest montieren zu können. Stecken Sie die Silikonscheibe (5) auf das Gewinderohr (7). Stecken Sie die Metall-Unterglegscheibe (6) auf das Gewinderohr (7). Schrauben Sie die Befestigungsmutter (8) auf das Gewinderohr (7) und drehen Sie die Befestigungsmutter (8) fest. Hinweis: Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Befestigungsmutter (8) mit dem Gewinderohr (7) zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Armatur (1) fest montiert wird.
- D.) Montieren Sie die Anschlussschläuche (9) mit einem Schraubenschlüssel an den Eckventilen an Ihrem Wandanschluss. Achten Sie darauf, den Anschlussschlauch mit der roten Markierung an den Warmwasseranschluss anzubringen und den Anschlussschlauch mit der blauen Markierung an den Kaltwasseranschluss anzubringen. Achten Sie dabei darauf die Schläuche nicht zu verdrehen, zu knicken oder unter Spannung zu setzen!
- E.) Nach der Montage das Mischdüsengehäuse inkl. der Mischdüse (3) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur (1) gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie das Mischdüsengehäuse inkl. Mischdüse (3) nach Spülung der Armatur (1) im Uhrzeigersinn wieder an den Auslauf an. Sie haben die Armatur erfolgreich montiert.

Bedienung

Einstellung des Verbrühschutzes

- F.) Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr.
Hebeln Sie die Silikonabdeckung vorsichtig unten aus dem Griff (11) der Armatur (1) heraus. Lösen Sie die

darunterliegende Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) gegen den Uhrzeigersinn. **ACHTUNG:** Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Griff (11) leicht abnehmen lässt.

G.) Nehmen Sie den Griff (11) ab. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung (12) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn ab.

H.) Schrauben Sie die Kartuschenmutter (13) mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn ab. Ziehen Sie anschließend den Verbrühschutzring (14) nach vorne ab.

I.) Drehen Sie den Verbrühschutzring (14) gegen den Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Stellung und setzen Sie den Verbrühschutzring (14) auf die Kartusche (15) zurück:

Position 1: Heißwasser-Durchflussmengenbegrenzung deaktivieren (neutrale Stellung)

Position 2: Heißwasser-Durchflussmenge reduzieren (Einstellbereich)

Position 3: Heißwasser-Durchflussmenge vollständig begrenzen.

Schrauben Sie nach der Einstellung des Verbrühschutzes die Kartuschenmutter mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel im Uhrzeigersinn fest. Schrauben Sie anschließend den Kartuschenabdeckung (12) von Hand im Uhrzeigersinn fest und stecken Sie den Griff (11) auf die Kartusche (15). Schrauben Sie die Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) im Uhrzeigersinn fest und stecken Sie die Silikonabdeckung in den Griff (11). Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder an.

Erklärung Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*

Öffnen Sie den Griff der Armatur, um den Wasserfluss zu starten, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. In dieser Eco-Stop-Position ist die Durchflussmenge bei 3 bar Fließdruck gegenüber der voll geöffneten Position um ca. 20 % reduziert. Um den vollen Durchfluss zu erreichen, öffnen Sie die Armatur weiter über den Widerstand hinaus, bis in die Endposition. (siehe Abbildung, Seite 110)

Erklärung Cold-Start Funktion:

In senkrechter Position des Griffs fließt nur Kaltwasser. Um den Zufluss von Warmwasser zu starten, drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie die gewünschte Temperatur erhalten. (siehe Abbildung, Seite 110)

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch oder einem Leder.
- Vergessen Sie nicht, die Mischdüse (3) in regelmäßigen Abständen auszuschrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse (3) bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

Wartung

- Bitte beachten Sie, dass eine Kartusche (15) ein Verschleißteil ist, und dass Sie die Kartusche (15) bei sehr kalkhaltigem oder verschmutztem Wasser ggf. alle 1-2 Jahre erneuern müssen.
- Bei Undichtigkeiten oder sichtbaren Beschädigungen an der Armatur (1) sollte diese sofort durch einen Fachmann überprüft bzw. ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtheit oder sichtbare Beschädigungen.

Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes.
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser.
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Nachfolgend sind die für diese Armatur verfügbaren Ersatzteile inklusive der zugehörigen Artikelnummern aufgeführt:

- | | |
|-----|--|
| 2 | Strandring,
Artikelnummer 01711 für Edelstahloptik
Artikelnummer 01715 für Chrom |
| 3 | Mischdüse, Artikelnummer 98956460 |
| 4 | Befestigungsdreieck, Artikelnummer 98654410 |
| 5-8 | Befestigungs-Set, Artikelnummer 00734 |
| 9 | Flexibler Anschlussschlauch, Artikelnummer 00537 |

- 11** Griff,
Artikelnummer 1202925 für Edelstahloptik
Artikelnummer 1202924 für Chrom
- 15** Kartusche, Artikelnummer 1204303

Austausch der Mischdüse (3)

Zum Austausch der Mischdüse schrauben Sie das Mischdüsengehäuse inkl. der Mischdüse (3) gegen den Uhrzeigersinn ab. Drücken Sie die Mischdüse nach oben aus dem Mischdüsengehäuse und setzen Sie die neue Mischdüse wieder in das Mischdüsengehäuse ein. Schrauben Sie die das Mischdüsengehäuse inkl. Mischdüse (3) im Uhrzeigersinn wieder an den Auslauf an.

Austausch der Kartusche (15)

- J.) Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr.
Heben Sie die Silikonabdeckung vorsichtig unten aus dem Griff (11) der Armatur (1) heraus. Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) gegen den Uhrzeigersinn. ACHTUNG: Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Griff (11) leicht abnehmen lässt.
- K.) Nehmen Sie den Griff (11) ab. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring (12) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn ab.
- L.) Schrauben Sie die Kartuschenmutter (13) mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel gegen den Uhrzeigersinn ab. Ziehen Sie die Kartusche (15) aus dem Körper der Armatur (1).
- M.) Setzen Sie die neue Kartusche (15) vorsichtig in den Körper der Armatur (1) ein. Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche (15) korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken. Schrauben Sie die Kartuschenmutter (13) mit einer Wasserpumpenzange oder einem Maulschlüssel im Uhrzeigersinn fest.
- N.) Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring (12) mit der Hand im Uhrzeigersinn an und stecken Sie den Griff (11) auf die Kartusche (15).
- O.) Schrauben Sie die Innensechskant-Madenschraube mit dem Innensechskantschlüssel (10) im Uhrzeigersinn fest und stecken Sie die Silikonabdeckung in den Griff (11). Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder an.



Hinweis: Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Service

DE:

Schütte Group Austria GmbH
Hullerweg 1
49134 Wallenhorst, Germany
E-Mail: service@eisl.at
Tel: +800-87934629*
Fax: +800-87934650
* Kostenfreie Nummer

Garantiebedingungen

Allgemeines:

Die Schütte Group Austria GmbH, Himmelreich 1, 5020 Salzburg, Austria (nachfolgend „Hersteller“ genannt) übernimmt gegenüber Verbrauchern eine Garantie entsprechend der nachfolgenden Bedingungen. Durch unsere freiwillige Garantieleistung werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln, deren Inanspruchnahme für Verbraucher unentgeltlich ist, nicht eingeschränkt. Verbraucher ist hierbei jede natürliche Person, die ein Produkt vom Hersteller direkt über den Hersteller oder den Handel zum Zwecke der Eigennutzung käuflich erworben hat, sie also nicht zum Zwecke des Weiterverkaufs oder im Rahmen ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterverkauft und/oder installiert.

Umfang der Garantie:

Die Garantie erstreckt sich auf eine einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung sowie den fachgerechten Zusammenbau, die Dichtheit und eine einwandfreie Funktion des Produktes. Die Garantie gilt für Erstkäufe innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes. Erstkäufer ist der Verbraucher, der das Produkt als erster zur privaten Nutzung erwirbt. Voraussetzung für die Annahme eines Garantiefalles ist dann, wenn eine Armatur bereits installiert wurde, deren fachgerechte Installation sowie Wartung gemäß der Betriebs- und Montageanweisungen sowie der anerkannten Regeln der Technik und darüber hinaus stets die Einhaltung der Bedienungs- und Pflegevorgaben des Produktes bei seiner Benutzung.

Von der Garantie ausgenommen sind, sofern für das Produkt zutreffend:

- Verschleißteile (wie beispielsweise Kartuschen, Ventile, Dichtungen, Filter)
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch Einsatz inkompatibler Ersatzteile
- Schäden durch Außeneinflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall, Zug oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Übliche Abnutzung oder Schäden in Folge von Wartungsmängeln

- Schäden in Folge von Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkungen während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Nutzung des Produkts

Garantieleistung:

Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, die dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Produkte oder Teile hiervon gehen in unser Eigentum über. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderung nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder deren Gebrauch verursacht wurden. Der Hersteller haftet gegenüber Endkunden auf Schadenersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen. Sollte der Kunde nach Information über das Nichteingreifen der Garantie trotzdem eine Instandsetzung wünschen, hat er die hierfür entstehenden zusätzlichen Kosten zu tragen.

Geltendmachung des Garantieanspruchs:

Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist, dass ein Garantiefall vorliegt. Dies ist der Fall, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktions-, Funktionsfehlern ist. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber dem Hersteller unter Vorlage des Original-Kaufbelegs, aus welchem das Kaufdatum hervorgeht, in Textform geltend gemacht werden. Sofern für die Überprüfung des Garantiefalles die Einsendung des Produktes erforderlich ist, trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Garantiezeit:

Unsere Garantiezeit gilt wie beim Produkt angegeben ab dem Datum des Kaufs durch den Endkunden. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Durch die Inanspruchnahme der Garantie resp. der Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert, noch entstehen auf Garantieleistung gesetzliche Gewährleistungsansprüche.

Geltung österreichischen Rechts:

Es gilt das Recht der Republik Österreich. Bei Verbrauchern, die den Vertrag nicht zu beruflichen oder gewerblichen Zwecken abschließen und für die allein insoweit die Garantie ausgelobt ist, gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der gewährte Schutz durch zwingende Bestimmungen des Rechtes des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, entzogen wird. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechtes (CISG) finden keine Anwendung.

Alternative Streitschlichtung:

Die EU-Kommission stellt eine Plattform für außergerichtliche Streitschlichtungen bei. Verbrauchern gibt dies die Möglichkeit, Streitigkeiten im Zusammenhang mit ihren Verbraucherrechten aus unserer Garantie zunächst ohne die Einschaltung eines Gerichtes zu klären, wenn wir die Inanspruchnahme aus der Garantie ablehnen. Die Streitbeilegungs-Plattform ist unter dem externen Link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> erreichbar. Wir sind bemüht, eventuelle Meinungsverschiedenheiten aus unserem Garantievertrag mit Ihnen einvernehmlich beizulegen. Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle sind wir nicht verpflichtet und nicht bereit.

Datenschutz:

Unsere Datenschutzbestimmungen finden Sie auf:
<https://eisl.at/de/7-datenschutz>

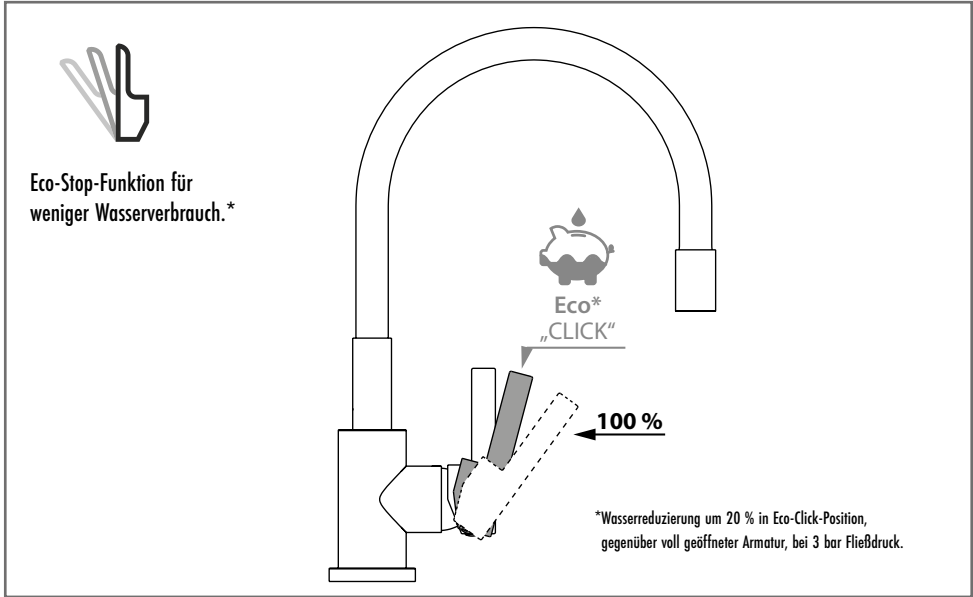
Gerichtsstandsvereinbarung:

Das vorgenannte außergerichtliche Streitbeilegungsverfahren schließt den Zugang zu den staatlichen Gerichten nicht aus. Mit Inanspruchnahme der Garantieleistung erklärt sich der Verbraucher ausdrücklich damit einverstanden, dass für sämtliche aus der Garantie entstehenden Streitigkeiten Gerichtsstand der Sitz der Garantiegeberin Hersteller in Salzburg ist.

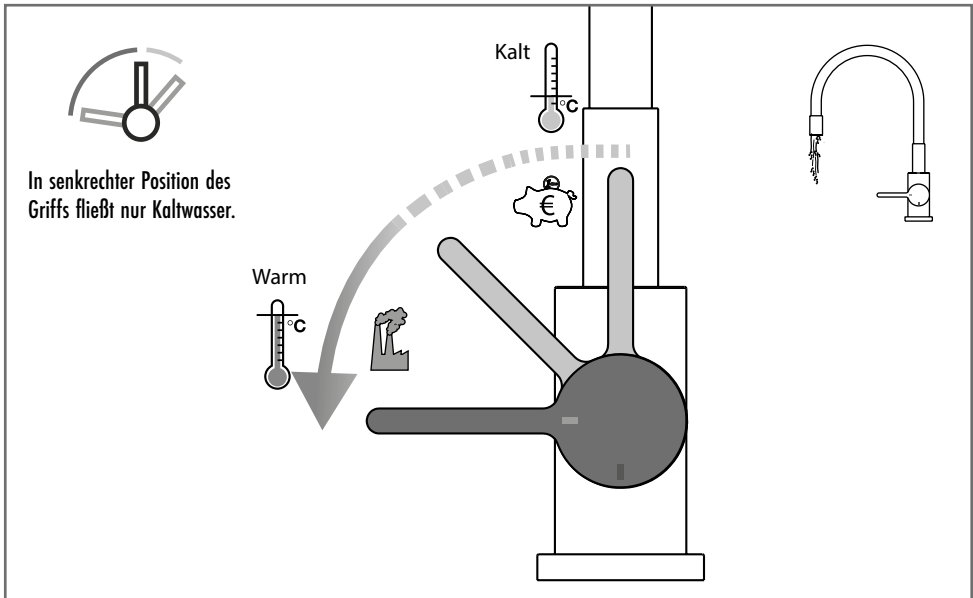
Salvatorische Klausel:

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsabschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Garantievertrages im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Gleiches gilt, wenn sich der Garantievertrag als lückenhaft erweist.

Eco-Stop-Funktion / Wasser sparen*



Cold-Start Funktion



SCHÜTTE GROUP AUSTRIA GMBH

Himmelreich 1

5020 Salzburg

AUSTRIA

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácii · Stanje informacija · Stanje informacija ·

Статус на информации · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията ·

Κατάσταση των πληροφοριών · Last Information Update · Stand der Informationen: 03 / 2026

Ident.-No.: NI186FLSSB-L_NI186FLCHG-L022026-HU-SI-CZ-SK-HR-RS-BA-MK-RO-BG-GR-CY-DE